

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 25 de agosto de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.490



Eusebio García. PEÑALOSA

## Piden una auditoría en el Consistorio de Santa María

Los concejales del PSOE en el Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva han pedido la realización de una auditoría que explique "definitivamente la situación económica de las arcas municipales desde que tomó posesión el actual equipo de gobierno, y que deberá hacerse inevitablemente si se conceden las peticiones de segregación de los pueblos que lo han solicitado".

Por su parte, el alcalde de la localidad, Eusebio García, del PP, ha asegurado que las cuentas municipales están "absolutamente claras" y que pedir una auditoría en este momento es "innecesario e inoportuno".

(Pág. 10)

## AL DIA

**9** Miles de personas asistieron ayer a la judiada de La Granja.

**13** U. Alavesa critica las discrepancias entre Interior y Justicia.

**14** Las eléctricas catalanas estudian las causas del apagón.

**18** Tenerife-Barcelona, final del "Joan Gamper".

## El PP pide a Solbes que explique el exagerado aumento del déficit público

El Partido Popular anunció hoy que pedirá la comparecencia del ministro de Economía, Pedro Solbes, ante el Congreso de los Diputados para que informe sobre la evolución del déficit público en 1993, y las causas de "su inquietante aumento".

Además, el PP solicitará que el ministro explique los efectos que el incremento del déficit tiene sobre la recesión de la economía española y las medidas que

el Gobierno piensa adoptar para corregirlo.

Los populares también pedirán a Solbes que aclare la incidencia del déficit público en los tipos de interés y en el tipo de cambio de la peseta.

El Estado obtuvo en julio un superávit de 13.400 millones de pesetas, cifra que contrasta con los más de 150.000 millones de saldo positivo logrados en igual mes del pasado año, según datos

facilitados ayer por el Ministerio de Economía.

Este comportamiento de las cuentas del Estado sitúa el déficit acumulado en los siete primeros meses del año en 1,78 billones de pesetas, cifra que supera en un 65,9 por ciento el correspondiente al mismo período de 1992. Este aumento sobrepasa con creces las previsiones del Gobierno.

(Pág. 13)



Pedro Solbes. TELEFOTO EFE

Se rompió así el ritmo ascendente mantenido por el paro desde septiembre de 1992

## Segovia recuperó casi 250 puestos de trabajo durante el mes de julio

La espectacular caída que el desempleo estaba experimentando en Segovia durante el último año registró un importante freno en el mes de julio en el que se recuperaron 247 puestos de trabajo, lo que supone un alivio para las listas de la delegación del INEM.

Las cifras del paro en Segovia comenzaron a ser alarmantes en junio, cuando se rozó la barrera histórica de los 5.000 desempleados y la tasa de parados superó por primera vez el ocho por ciento.

Aunque la directora provincial del INEM, Pilar Nieva, no pudo señalar unas causas muy claras del descenso experimentado por el paro durante el mes pasado, fuentes de UGT aludieron al inicio de una serie de obras y a las contrataciones eventuales que la Administración realiza en esta época del año para justificar la bajada del desempleo.

Lo cierto es que todos los sectores económicos, a excepción del apartado de sin em-



Un total de 247 personas menos aparecen en las listas del INEM durante el mes de julio.

PEÑALOSA

pleo anterior, registraron en julio distintos descensos en sus particulares listas de parados, lo que representa un respiro

para la delicada situación de la economía segoviana.

Según Nieva, la apertura a mediados de julio de la escuela

taller de La Granja ha podido incidir también en esa baja experimentada por el desempleo

(Pág. 3)

## El tabaco causa cada año más de 2.300 muertes en Castilla y León

En Castilla y León, el hábito de encender un cigarrillo lo sufre el 39,62 por ciento de la población, lo que representa casi un millón de fumadores. Frente a este grupo se encuentra un 38,15 por ciento que se declara no fumador y que en los últimos años ha aumentado su cifra en un 15 por ciento.

Según la investigación realizada por la Universidad de Valladolid, a petición de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, los cambios producidos en la sociedad motivan el increme-

to de mujeres fumadoras.

El uso de tabaco provocó 2.354 muertes en el año 1989 en Castilla y León, lo que supone un diez por ciento del total de las muertes registradas en la región, ya que el tabaco es un factor de riesgo importante en la génesis de numerosas patologías como enfermedades cardiovasculares, cáncer y de proceso respiratorio. A los daños físicos provocados por el tabaco, se añade los costos sociales donde se contabilizan también gastos asistenciales.

(Pág. 12)



El número de fumadores es casi igual al de no fumadores.

PEÑALOSA



## Turismo, cultura y ecología en Castilla y León

GRACIANO PALOMO

Nadie ama lo que no conoce. Esta verdad clásica la he comprobado "in situ" y personalmente durante el mes de agosto que ya agoniza entre inusuales y tórridos calores en la meseta.

Durante semanas he hecho labor de "ciccone" sobre las anchas Castillas —las de las llanuras legendarias y las montañas tan bellas como ignotas— de gentes propias y extrañas, las de aquí, y fundamentalmente las foráneas.

"Castilla y León es una tierra hermosa, atrayente, pero le hace falta abrirse, darse a conocer, venderse, no se la conoce lo suficiente...", coincidían en concluir mis invitados después de ver algo de la región más extensa de Europa.

No puedo, no podemos caer en la tentación facilona de afirmar que no hay otro lugar en España como éste. Sería una generalización tan absurda como simple.

Pero Castilla y León está en disposición de dar la batalla —un reto decisivo en los próximos años desde el punto de vista económico— por el turismo de calidad, que lleva en sus zurriones la inquietud cultural, la búsqueda del arte, la inquietud histórica, la tranquilidad, la gastronomía y la ecología, entre otras cosas. Sin duda, la primera condición es convencernos de ello. Todos. Desde el Gobierno regional, las Diputaciones, los Ayuntamientos, los empresarios y los ciudadanos.

Castilla y León tiene condiciones más que suficientes para optar a los miles y miles de turistas trotadores de cuatro ruedas más bien, buscadores de calidad y elegancia en su descanso y cultivo; españoles y europeos que exigen no playas abigarradas, sino mate-



Castilla posee buenos montes, cuidémoslos.

ARCHIVO

riales para saborear el románico, el gótico, las bellas campiñas, el cordero, el cabrito o la inigualable cecina leonesa. Y qué decir de nuestros cada día más afamados caldos ribereños.... ¿Qué se necesita? ¿Qué hace falta imperiosamente? Simplemente, voluntad de hacerlo.

Observo con gran preocupación la degradación de muchos entornos naturales, la escasa valoración de nuestras gentes por lo que han heredado que, al fin y a la postre, es lo mismo que tienen que legar a sus hijos.

Denuncio la desertización creciente de una bellísima región. Aquí la ecología tiene que ser algo más que una pegatina "coñazo", porque ecología encuentra en esta tierra su más grandiosa razón de ser, aunque por sus mares mesetarios no embarranque el "rainbow warrior". Es que, además, es una necesi-

dad de mera supervivencia.

Cuidar el agua, buscar el agua, acariciar el agua como se acaricia, se vive, se trabaja y se yace sobre la tierra.

En momentos de tremenda crisis industrial, esta región tiene la oportunidad —ahora que las modas del metro en la playa periclitada—, de abrir nuevos horizontes a una industria cultural, ecológica, limpia, que hace además patria.

La esperanza cauta, silenciosa de nuestros vastos pastos, campos y montañas tiene que abrir paso a la literatura del sentido común que anida en nuestras gentes avezadas en tantas y tantas batallas incruentas.

Es la hora de abrir los arcos de todo signo, exponerlos al sol y sacar partido de ellos sin deteriorarlos, acorde con el signo de los tiempos. No se puede perder una oportunidad como ésta. En serio.

## El color de la historia

GREGORIO GARCÍA VICENTE

Quién escribe la Historia y cómo se escribe? A esto podemos responder que la historia la escriben los que tienen vocación y los correspondientes conocimientos en esta rama del saber. Sin embargo, no están exentos, en muchos casos, de dejarse llevar por sus particulares criterios, que no siempre se ajustan a la realidad de los hechos.

Esto es lo que sucede cuando se escribe respecto a lo que ha ocurrido en el transcurso de los tiempos y en los distintos lugares: en muchas ocasiones no reflejan la realidad histórica de estos acontecimientos, por lo que se presta a cierta confusión entre los estudiosos de la materia.

No obstante, hacia el

criterio de quienes escriben la Historia, porque cabría decir que, si el historiador no se ajusta con la debida honestidad en reflejar la verdad de los hechos, sería de toda justicia censurar y rechazar todo el epítome de la misma.

Esto mismo ocurre con algunos medios de información y difusión en sus distintas formas de elaborar y difundir noticias, por lo que la parcialidad de los que ejercen esta clase de actividades, muchas veces, también es motivo de cierto confusiónismo y duda entre los lectores.

Es evidente que, igual que al escritor, también al periodista —articulista, informador, columnista...— le incumbe la cuádruple misión de informar, instruir, orientar y educar pero

siempre con dosis suficientes de honestidad. Otro tanto sucede con algunos comentaristas que no deberían explayarse, y menos engreirse, en sus deliberaciones excesivamente partidistas.

Resulta obligado tener en cuenta que el campo de lectores es muy extenso y diverso en sus interpretaciones, por lo que todo el saber no ha de desviarse de procedimientos del bien hacer dentro de la correspondiente profesionalidad.

El proceder no congruente muchas veces se convierte en una aversión, desviando y confundiendo a la opinión pública; es necesario evitar ciertas irregularidades, procurando siempre hacer una difusión correcta y sincera con lo que se prestará un buen servicio a los lectores.

## Quieren que Navas de Riofrío desaparezca

RAFAEL TORRES DEL ALAMO

El Ministerio de Obras Públicas y la Diputación quieren hacer desaparecer del mapa provincial la localidad de Navas de Riofrío.

Es triste e indignante para la mayoría de los habitantes de este pueblo, conocido por miles de personas durante sus muchos años de historia, que estos organismos se empeñen en poner dificultades para que pueda ser visitado.

Desde hace aproximadamente dos años, como consecuencia de la renovación del firme de la carretera nacional 603 —tramo San Rafael Segovia—, el MOPU sustituyó, a la altura del kilómetro 81, las antiguas señales de tráfico que indicaban a Navas de Riofrío, por otras nuevas en las que sólo y exclusivamente aparecía "La Losa". Posteriormente, con un año de intervalo, se imprime en estas señales "Palacio de Riofrío".

De la misma forma, a raíz del nuevo pavimentado de la carretera local Segovia-Villacastín por Hontoria, unos metros antes del cruce con Navas de Riofrío, la Diputación Provincial ha colocado nuevas señales indicativas en las que puede leerse: "La Losa" y "Madrid N-603". Si-

guiendo el mismo proceder del MOPU, se vuelve a obviar Navas de Riofrío, aún siendo obligado el paso por allí para dirigirse a los destinos que anuncian.

Por otra parte, en los distintos estudios o anteproyectos del desdoblamiento de la carretera San Rafael-Segovia, tampoco aparece ningún acceso a Navas de Riofrío.

La consecuencia final es que no aparecemos debidamente señalizados, con el consiguiente trastorno para los familiares de los vecinos o visitantes que se dirijan a nuestro pueblo.

Son coincidencias lamentables que nos llenan de estupor, máxime cuando no se vislumbra un atisbo de querer rectificar tan incomprensible "olvido".

¿Qué criterios siguen estos organismos a la hora de elegir las poblaciones a señalar? ¿A qué se debe esta "reincidencia reiterada" en quererlo suprimir?

Recapiten y rectifiquen esta decisión. Rectificar es de sabios.

Por último, espero que tanto el MOPU como la Diputación sepan que "Las Navillas" es un pueblo vivo, que existe, y que va a ser muy difícil borrarlo del mapa provincial.



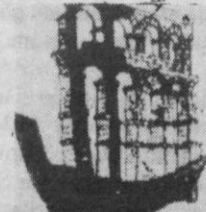
### ASETRA INFORMA

La Junta Directiva de CONETRANS ha valorado como positivas las acciones emprendidas por su Comité Ejecutivo, que han posibilitado la apertura de negociaciones con el Ministerio de Economía y Hacienda para el próximo jueves, día 26 y con el Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente el próximo 2 de Septiembre, para tratar las reivindicaciones relativas a la fiscalidad específica del sector (incluida la del combustible y su bonificación), la reactivación (o modificación en su caso) del Plan Nacional de Ayudas y el cumplimiento de la normativa vigente.

En consecuencia, la Junta Directiva de CONETRANS, dentro de la cual está integrada la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes, ha acordado suspender la propuesta de paro efectuada por su Comité Ejecutivo para los días 30 de Agosto al 5 de Septiembre.

Por otra parte, la Junta Directiva de CONETRANS ha convocado a sus miembros para el próximo 3 de Septiembre, a fin de analizar los resultados de las conversaciones que tendrán lugar hasta esta fecha con los ministerios antes citados. Ese mismo día se decidirán las acciones a adoptar en función o no de que hayan sido atendidas sus demandas.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidadesY ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30

Teléfono 543 30 43

c/ Lope de Rueda, 4

Teléf 575 69 16



Las cifras del desempleo no experimentaban una bajada así desde agosto de 1992

## Segovia recuperó 250 puestos de trabajo durante el pasado mes de julio

Segovia recuperó un total de 247 puestos de trabajo durante el pasado mes de julio, lo que representa un freno al descenso de colocaciones que desde agosto de 1992 había experimentado esta provincia. Entre septiembre de ese mismo año y junio de 1993, Segovia perdió alrededor de 1.800 empleos.

JESUS MARTINEZ CALLE

Tras las alarmantes cifras del mes de junio en el que el número de parados en Segovia rozó ya los 5.000 y lo que es aún más significativo, la tasa de desempleo rebasó el tope histórico del ocho por ciento, la Dirección Provincial del Instituto Nacional de Empleo (INEM) ha respirado al conocerse los datos de julio, en el que se han recuperado 247 puestos de trabajo.

Todos los sectores económicos han registrado distintos descensos en su número de desempleados. Así, agricultura tiene 21 parados menos (330), industria 35 (867), construcción 59 (459) y servicios 174 (2.051). Sólo el apartado de aquellos que no han contado con un empleo anterior sufrió un aumento: +42 (579).

Según la directora provincial del INEM, Pilar Nieva, no hay unas causas muy claras del descenso del paro durante julio. "Son de esas cosas que no se saben explicar muy bien, porque no obedece a ningún tema específico, ni a que ninguna empresa haya contratado masivamente".

El número de parados ha quedado por tanto fijado en 4.736, lo que representa una tasa de desempleo del 7,98 por ciento. Los 247 puestos de trabajo recuperados por Segovia durante el mes pasado contrastan con los veinte que se perdieron en julio de 1992.

Nieva se muestra particularmente sorprendida por el aumento del paro experimentado en el sector de sin empleo anterior. "No es normal —co-



Construcción recuperó casi 60 puestos de trabajo durante el mes de julio.

PEÑALOSA

mentó— que esta situación se produzca en julio, ya que en este mes se ha registrado ya la avalancha de inscripciones de los chicos del fracaso escolar y la gente que decide dejar de estudiar".

### Por debajo de la media

En cuanto al índice de parados en Segovia, que en junio superó la barrera del ocho por ciento, la directora provincial del INEM recordó que seguimos estando muy por debajo de la tasa de nuestra comunidad autónoma y de España. A la vista de que las cifras del sector servicios no van tan mal como se esperaba, Nieva confía en que los temas se vayan recuperando.

A juicio de la máxima responsable del INEM a nivel provincial, la apertura de la escuela taller del Ayuntamiento de La Granja de San Ildefonso el pasado 15 de julio con unos 30 alumnos y 20 profesores ha podido incidir en las cifras del desempleo del último mes. Este nuevo centro cuenta con

tres módulos: escena urbana con restauración de fachadas, jardinería y madera.

El representante de UGT en la comisión del INEM, Miguel Angel Mateo, sí encuentra algunas causas que justifiquen el descenso del paro en el último mes. En su opinión, hay una serie de obras, como los chalés unifamiliares de La Lastrilla o las viviendas sociales de San Lorenzo y La Albuera, que están empezando en esta época. Además, Mateo recordó que tanto el INSALUD, el INSERSO, la Diputación o la propia Junta realizaron durante julio una serie de contrataciones temporales. "Lo peligroso —advirtió— será cuando en noviembre empiecen a finalizar todos estos contratos de temporada y que en el caso de la Administración calculamos se sitúan en torno a los 400".

Por su parte, el secretario de acción sindical de UGT, Juan Requero, considera que el sector servicios: hostelería y comercio, se ha dejado notar en

julio, pues "a falta de industria es lo que se crea". "Lo que hace falta —añadió— es que sepamos mantener los puestos de trabajo que nos quedan y en esa labor de mantener lo que se pueda estamos".

### Más hombres

En relación a la clasificación de los parados por sexos, el apartado de mujeres apenas sufrió variación alguna en julio: 2.896 (-7), mientras que el de hombres volvió a experimentar un nuevo aumento: +140, 1.840. Para Nieva, esta situación no deja de ser lógica en una época de crisis. "Mientras las cosas van bien —comentó— los hombres se van colocando porque de alguna manera tienen más salidas en cualquier tipo de actividad, sin embargo las mujeres sabemos que nuestros empleos son muy determinados en áreas determinadas; pero cuando las cosas van mal aumenta el de los hombres que es realmente el colectivo tradicionalmente ocupado".

## El municipio pedirá a la Junta el arreglo del colector del matadero

A.M.

El Ayuntamiento va a pedir a la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León que se haga cargo del arreglo del colector de residuales del matadero municipal con el fin de conectarlo a la depuradora y que no vierta directamente al río Eresma, como hasta ahora, lo que es motivo de sanciones por la Confederación Hidrográfica del Duero.

Según el alcalde, Ramón Escobar, los técnicos municipales se encuentran redactando un informe sobre la situación que, una vez concluido, servirá de propuesta de ayuda a Medio Ambiente. Escobar insistió en la idea del Gobierno municipal de privatizar los servicios de matadero, lo que ha sido estudiado por diferentes comisiones, "porque es un servicio que sólo nos da quebraderos de cabeza y gastos".

Tras lamentar que las vacaciones de los funcionarios municipales provocan cierta paralización de algunos temas, Escobar dijo que ha hablado con la concejala de Personal, Beatriz Escudero, para que el Ayuntamiento se mantenga al mínimo durante el mes de agosto, sólo con los servicios imprescindibles, y que la mayoría de los funcionarios aprovechen este mes para marcharse de vacaciones.

Preguntado si conocía la polémica que ha existido entre algunos sectores de la patronal de hostelería y el alcalde en funciones, Alfonso Estirado, Escobar aseguró que su sustituto "está trabajando correctamente" y que el problema de los chiringuitos del barrio de San Lorenzo, denunciado por los hosteleros, se intentará resolver en los próximos años.

Por otra parte, en su reunión ordinaria, la Comisión de Gobierno ha aprobado el presupuesto de ejecución por contrata de las obras de demolición de un edificio ubicado en el encuentro de las calles del Morillo y Antonio Machado.

## Los transportistas segovianos desconvocan el paro

A.S.

La junta directiva de Conetrans, en la que está integrada la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA), ha acordado suspender la propuesta de paro, convocada por su comité ejecutivo para los próximos días 30 de agosto al cinco de septiembre.

De acuerdo con una nota hecha pública por ASETRA, Conetrans ha valorado como positivas las acciones emprendidas por su comité ejecutivo, que han posibilitado la apertura de negociaciones con los ministerios de Economía y Hacienda y de

Obras Públicas y Transportes, con el fin de abordar las reivindicaciones relativas a la fiscalidad específica del sector, incluida la del combustible y su bonificación, la reactivación o modificación del plan nacional de ayudas y el cumplimiento de la normativa vigente.

La junta de Conetrans ha convocado a sus miembros para el próximo tres de septiembre, a fin de analizar los resultados de las conversaciones con los ministerios y decidir las acciones a adoptar en función de que hayan sido atendidas o no sus demandas.

## No desaparecerá la figura jurídica del representante de comercio, según el sector

A.S.

La Asociación de Representantes de Comercio de Segovia, que preside Anastasio Pastor, ha elaborado un comunicado en el que se refiere a la publicación de la Ley 12/1992, de 27 de mayo, sobre contrato de agencia y su entrada en vigor a partir del uno de enero.

Pastor asegura que la junta directiva nacional y provincial de la Confederación Española de Representantes de Comercio, "en su afán de evitar malos entendidos de la realidad, que hemos tenido oportunidad de comprobar en los últimos me-

ses, debemos salir al paso, poniendo de manifiesto lo más claro posible que no es cierto que con la entrada en vigor de la Ley de Contrato de Agencia desaparezca la figura jurídica del representante de comercio como trabajador por cuenta ajena".

### Dependiente

Para el presidente de la asociación, el representante de comercio "con su mayor confianza, control y exigibilidad que puede disponer la empresa que lo contrate en su relación laboral, le hace dependiente al po-

der de la dirección de la misma".

Asimismo añade que la Confederación Española de Representantes de Comercio "seguirá con más ímpetu y fuerza, para continuar afrontando con mayor ilusión las actuaciones precisas".

También se pide al Gobierno "que se dé cuenta que en esta profesión son muchos los puestos de trabajo que están en juego, y que el organismo que sea competente se ocupe de controlar un intrusismo que baja la calidad y la figura del buen vendedor".



## PUBLICACIONES

## El último número de Estudios Segovianos

A.S.

La Academia de Historia y Arte de San Quirce acaba de publicar un nuevo número de la revista ESTUDIOS SEGOVIANOS, el 89, que corresponde al año 1992 y que constituye el tomo XXXIII de la colección.

El volumen se halla dividido en tres secciones, dedicadas respectivamente a artículos, documentos y bibliografía.

Son trece los artículos que se publican, trabajos que abordan una gran variedad de temas relacionados con Segovia, hecho éste que es uno de los méritos de la publicación, atractiva sin duda para lectores de diversos gustos y distintos intereses.

Dentro de la historia política, jurídica e institucional el lector encuentra cuatro trabajos: el de Juan Manuel Santamaría sobre los pronunciamientos progresistas en la Segovia decimonónica; el de Alfonso Ceballos-Escalera Gila sobre las fiestas celebradas en Segovia con motivo de la toma de Orán en 1732; el estudio de Manuel González Herrero sobre la mujer en el Fuero de Sepúlveda; y, en fin, el artículo de Leonor López Nieto y Ana Arévalo Santiuste sobre la Casa de la Moneda en el siglo XVII —este trabajo fue finalista del Premio Mariano Grau en 1988—.

La historia de la literatura está representada por la evocación, debida a José Montero Padilla, de Luis Felipe Peñalosa en un aspecto de su riquísima personalidad poco conocido: el de autor de versos.

A la historia de la arquitectura y del arte en general se refieren seis trabajos: el de María José Peñas Álvarez y María Jesús Rodríguez Peña sobre arqueología, historia y rehabilitación de una vivienda popular integrada en el "Corral del Mundo"; el de María Teresa González Alarcón sobre los retablos construidos por la familia Prado entre los siglos XVII y XVIII; el estudio de María Teresa Cortón de las Heras sobre la ermita de la Virgen de Hontanares en Riaza; el de Enrique Nuere, acerca de la techumbre de la iglesia de San Millán; el de José Ángel López Lanusse y Ronald Cueto sobre Martín Muñoz de las Posadas y el cardenal Espinosa, estudio también interesante desde el punto de vista de la historia de las mentalidades; y en fin, el original estudio de Raquel Segovia sobre el paisaje segoviano en la obra cinematográfica de Carlos Saura.

La historia paleográfica y documental está representada por el estudio de Juan Carlos Galende Díaz dedicado a analizar un importante documento sobre la construcción de la catedral y el extenso trabajo de Epifanio Borreguero García en que nos presenta un Proyecto de Catálogo de los fondos documentales del Archivo General Militar de Segovia —este trabajo fue Premio Mariano Grau en 1988—.

## LAS CARAS DEL TRABAJO

Pedro Alvaro, celador de la guardería de Los Jardines de San Ildefonso

## Un jardín maduro y monumental que brota en su frescor esta tarde

Allí, incansablemente, repiten su fábula eterna gansos, leones, lobos, hipógrifos y caimanes, esfinges y delfines..., repiten y reiteran en un grito sordo propio de la fauna inanimada de un mundo de escultura y belleza. Mientras tanto zorros, corzos y ardillas olfatean y mordisquean irrespetuosamente delante de dioses míticos, solitarios paseantes y risueños turistas. Todos se deleitan de un cuidado entorno lleno de miles de árboles traídos desde allende los mares. Se

apoyan en pasarelas de zinc con fruteros de plomo, cuyo falso verdor se confunde con la deslumbrante pintura de la naturaleza, que el continuo gorgoteo y juego del agua de veintiséis fuentes refrescan creando "un mundo que aquí es bellissimo, aunque no sea el mundo de verdad", que dijera el poeta en Los Jardines de la Granja de San Ildefonso. Así nos lo confirma Pedro Alvaro, celador del parque que vigila cada día para que nada cambie, sólo transforme.

R.G. RUBIO

Pedro Alvaro es junto a sus once compañeros de guardería quien se encarga de la vigilancia de este parque que allá por el 1 de octubre de 1720 diera comienzo a construirse de la mano de Felipe V.

Hoy, día de San Luis, es el día más difícil en su labor anual. La fiesta del pueblo y de sus visitantes, el despertar de las fuentes con su máximo bravío, supone para Pedro "el día de más trabajo. Es un día que hay que tomar con paciencia porque todo el mundo tiene derecho a disfrutar, aunque claro con unos límites".

Este celador quien lleva ocho años en el parque tras sus veintidós años de experiencia en Valsaín, reconoce que "esta fiesta no es lo que era. Antes la gente no solía tirarse a bañarse en las fuentes, aunque claro todo cambia y es lógico".

Pedro, quien reitera una y otra vez su amor por su trabajo, donde lo que más ama es el contacto con la naturaleza y lo que más rabia le da es el comportamiento de determinadas personas "ante lo que es el patrimonio de todos".

En su oficio, del que dice ofrece "unas condiciones perfectas sin ninguna mejora posible", siente "la responsabilidad que es muy especial, ya que se trate de fuentes o bosques, es un patrimonio que llegado el caso es irrecuperable".

Tal vez el mayor problema de estos hombres de clásico uniforme verde del Patrimonio Nacional sea "hacernos entender con los turistas por el problema del idioma, pero siempre nos queda el recurso de las señas...", comenta divertido Pedro mientras espera el comienzo del día grande de Los Jardines y los "granjeños".



Miles de personas se congregan habitualmente para vivir la emoción del día de San Luis.

DAVID MARTIN

## Hoy, ¡ a correr las fuentes ...!

Esta tarde y a partir de las 17.30 horas tiene lugar el acto estelar de las fiestas de San Ildefonso, los protagonistas las carreras, el agua y las fuentes.

El recorrido comenzará como es tradicional en "La Carrera de Caballos", serie de fuentes que corren al mismo tiempo y en donde, según cuenta Estanislao Maestre en el libro "La Granja y sus jardines" destaca la imagen de Neptuno, dios de los mares que se nos presenta en elegante embarcación de la cual tiran dos hipocambos guiados por geniecillos que surcan aguas de los ríos "Ebro" y "Segre".

Imágenes escultóricas y metafóricas en cuyas aguas comenzará a zambullirse la fiesta.

A continuación se pasará en habitual carrera a la "Cascada Nueva", "Los Vientos", "El Canastillo", "Las Ocho Calles", "Las Ranas", para terminar con "Los Baños de Diana" y "La Fama".

Los Baños de Diana, fuente monumental como ninguna que costó en su día tres millones de reales, tiene en su grupo central a Diana, hija de Júpiter y de Latona, quien acaba de tomar un baño del que secan cinco ninfas de bellissimo cuerpo.

Por contra, los participantes en "la carrera" aún no podrán

secarse, les faltará el colofón final, "Los Baños de Diana".

Un peñasco de seis metros de altura que sirve de pedestal al caballo Pegaso, sobre el cual cabalga la Fama para elevarse al cielo lo que pregona tocando un clarín, surtidor de agua que alcanza la respetable altura de 47 metros, fuerza natural que en su base le dan los ríos Duero, Guadiana, Ebro y Pisuerga.

La carrera ya habrá acabado con victoria segura hasta el próximo año, aunque los nuevos sistemas de recuperación de agua permitan repetir parte de la aventura cada domingo.

## Más de siete horas tardó en apagarse un incendio en una fábrica de maderas en el término de La Losa

A.S.

Desde las 22,30 horas de la noche de ayer hasta las siete de la madrugada de hoy ha permanecido activado el incendio que se inició en la noche de ayer.

Durante toda la madrugada y por espacio de más de siete horas han permanecido efectivos del Cuerpo de Bomberos de la ciudad para tratar de completar la extinción hasta que se ha sofocado totalmente.

El incendio ha podido acabar con unos 700 metros cúbicos de madera. De todas formas, esta Redacción no ha podido contac-

tar esta mañana con los responsables de la fábrica, situada en el kilómetro 81 de la carretera de San Rafael, para que indicasen la cantidad de madera que había sido pasto de las llamas.

Las causas posibles que iniciaron el incendio tampoco han podido ser esclarecidas hasta el momento de cerrar esta edición.

Por otro lado, en la calle de San Roque ardieron unos papeles dentro de un local del que salieron humos que hicieron sonar la voz de alarma. El hecho ocurrió aproximadamente a las dos de la madrugada y se ha de-

clarado finalizado a las siete de esta madrugada.

## Colisión

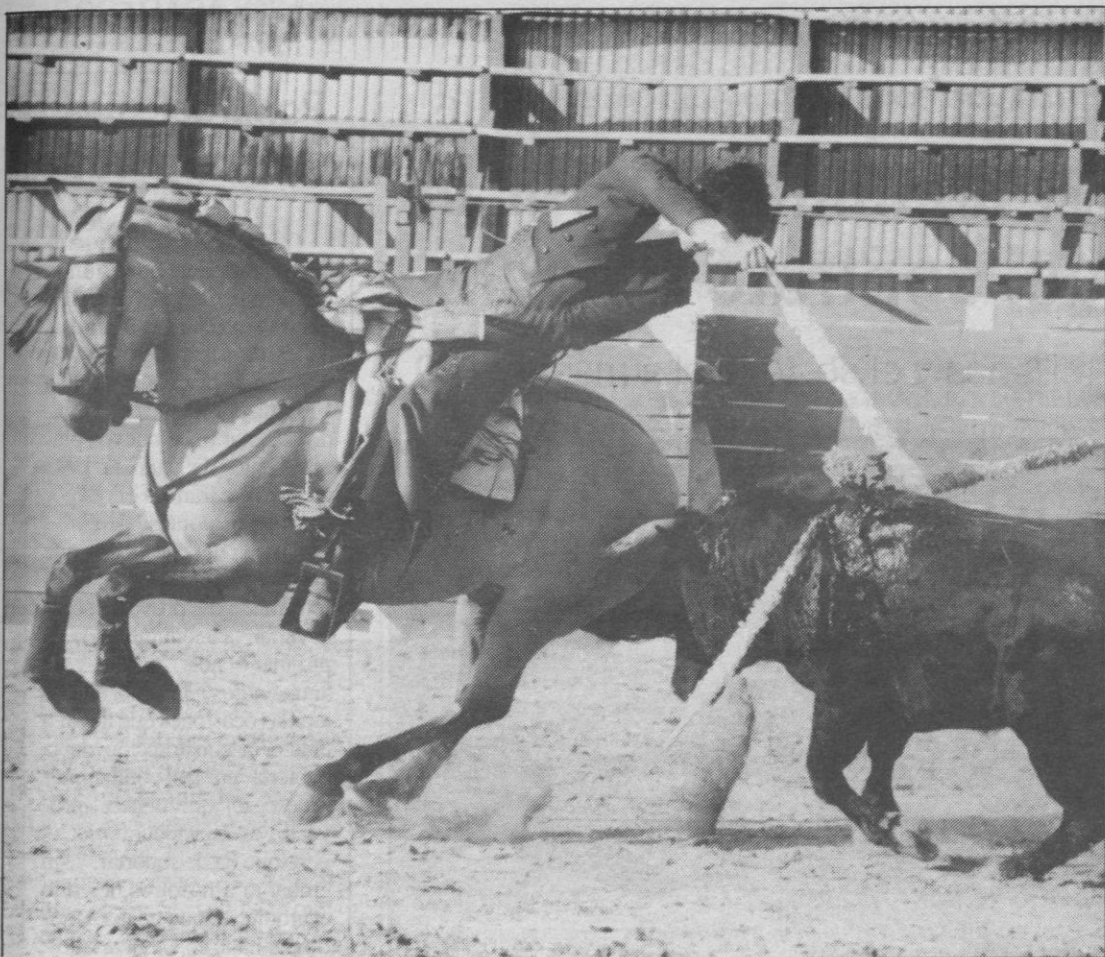
El grupo de atestados de la Policía Local da cuenta de un accidente ocurrido en el barrio de San José donde una furgoneta perdió el control y se puso en marcha en la pendiente de la calle para acabar colisionando contra un vehículo que se encontraba estacionado. El segundo automóvil resultó con desperfectos de importante consideración. En la última jornada no fueron registrados accidentes de tráfico en la provincia, según informa el Gobierno Civil.



Extinguiendo un incendio.

A.S.





El toreo a caballo sigue siendo uno de los estilos más apreciados en la provincia.

PEÑALOSA



Miguel Padilla junto al torero Romerito en una reciente corrida.

PEÑALOSA

El nuevo reglamento taurino, una buena base legal, según Miguel Padilla

## Esta temporada se incrementará el número de acontecimientos taurinos

Según las previsiones de los responsables de los acontecimientos taurinos de la provincia y la evolución de los datos, este año se superarán los celebrados en temporadas anteriores. La afición al mundo de los toros nunca ha sido tan generalizada y ha movido

F. DESCALZO

Miguel Padilla, asesor taurino del Gobierno Civil se siente bastante optimista sobre el futuro inmediato de la tauromaquia, asegurando que el número de festejos está en incremento y que cada vez participa más gente, lo que significa que la afición es mayor.

El número de cosas taurinas se ha multiplicado. En 1974 y según el INE, había 4 plazas en toda la provincia, con un aforo de 18.091 personas, una en la capital para 5.587 personas y las tres restantes para 12.519 espectadores. Hoy son muchos los municipios que han dejado de forma permanente hechas sus instalaciones para espectáculos taurinos. Las plazas portátiles son cada vez menos habituales y el caso de las que se levantan cada año van quedando en el olvido, aunque en pocas ocasiones se utilizan para otros actos diferentes.

Padilla piensa que las amenazas que se ciernen desde Bruselas no serán importantes porque "una institución supranacional no puede regular las manifestaciones culturales y artísticas de regiones interiores".

Para este aficionado y asesor taurino la existencia de una normativa hace más sencilla la programación de lidias. "El Reglamento taurino lo que hace es organizar de una manera sensata y racional la fiesta de los toros, lo cual ayuda a que los sectores que están en contra del maltrato de los animales —y también lo es-

toy, interrumpe— tengan una base donde apoyar sus argumentaciones, aunque todo reglamento es mejorable por supuesto. No es muy diferente del reglamento anterior, pero clasifica todo y no crea las lagunas que antes permitían situaciones diferentes".

El nuevo reglamento contempla todos los aspectos de seguridad de las plazas, preserva la defensa de los actuantes, las condiciones físicas de encierros, las características de los toros, evitando su estancia en varios festejos por lo que han de sacrificarse.

En cuanto a la amenaza de la transmisión de las corridas por televisión, Padilla considera que se permiten muchas más opciones

tanto dinero como ahora, pero a su vez, jamás han existido corrientes opuestas a estas celebraciones como las que surgen recientemente. Tanto defensores como detractores reclaman estudios genéticos de los animales.

nes para los aficionados. Es partidario de que sean televisadas aunque dice que comprende que los empresarios tengan sus inconvenientes.

Padilla afirma que se ha de asistir a los festejos con espíritu crítico escuchando tanto los testimonios en los propios cosos como los de los comentaristas de televisión, "también hay que leer para apreciar nuevos matices y adquirir conceptos".

### Menos becerradas

Desde el pasado año se ha incrementado el control por parte del Gobierno Civil de los festejos taurinos que se celebran en la provincia, especialmente de suelta de vaquillas y becerradas.

## Estudio genético

F. D.

Las pocas críticas que Padilla hace del mundo taurino se dirigen a los escasos análisis del comportamiento, desde el punto de vista genético, que están descuidados, según este aficionado. "Habría que estudiar el número de pases o series, si ha de tocar o no el engaño para poder lidiar bien a un toro. La posición dominante de la camada incide en el comportamiento en la plaza. En la conducta animal influye la parte adquirida y la innata —defensiva—, que sirven para conocer cómo va a ser el toro y cómo hay que lidiarlo en cada caso.

Frutos Sanz, un contrario a la tauromaquia, afirma que el mayor fallo de la fiesta consiste en que se está diseñando una tendencia genética en la ganadería que va "contra natura". Si la mayoría de las especies animales tiende a preservar su especie, la bravura bovina, que es lo que se trata de conservar, lanza al animal a perder su vida. Los toros que embisten bien toda la corrida son los que no aprenden y los que valen en términos de lidia; ello va en contra de la mejora genética que toda evolución animal tienden a premiar.

Muchos de los municipios que antes añadían entre sus actos festivos la suelta de reses bravas en plazas, sin pasar por todos los trámites legales, han tenido que prescindir de este tipo de atracción dados los precios de los permisos oficiales y la complicación de su tramitación, aunque Padilla considera lo contrario.

A tenor de lo manifestado por un organizador de estos festejos menores "muchas veces el coste de la preparación del papeleo es más caro que la posible sanción económica que se nos pueda aplicar". Tan sólo el miedo a que la sanción pueda ser mayor es lo que lleva a no tomar la vía de la ilegalidad y decidir sujetarse a la ley o evitar su realización. Esta medida implica que muchos Ayuntamientos tengan que pensar el desarrollo de otras actividades que suplan la falta de esta atracción.

Para muchos de los pueblos, la celebración de sus fiestas patronales supone uno de los principales gastos del presupuesto, y si en ellos se incluyen actos taurinos el coste es superior. La escasez de opciones y el tradicionalismo continúan siendo óbices para la creatividad.

Bien es verdad que nunca ha habido tanta expectación taurina, pero también es evidente que hasta ahora los detractores de la lidia no se han hecho notar. Los defensores y los detractores esgrimen sus argumentos en temas distintos y por ello las discusiones nunca consiguen desbaratar los testimonios contrarios.

## 311 festejos celebrados durante el año pasado

F. D.

Según la información facilitada por el Gobierno Civil de Segovia, el año pasado se celebraron un total de 311 espectáculos taurinos. Actualmente se están desarrollando la mayoría de los acontecimientos tauromáquicos.

La mayoría de ellos corresponde a suelta de vaquillas, que sumaron 101 tramitaciones en el Gobierno Civil, que es el organismo que controla este tipo de festejos. A este grupo le siguen los encierros, que sumaron 95 actos. Las becerradas fueron 39. Las novilladas sumaron 53, de las que corresponden 15 a la participación de picadores, 28 se celebraron sin la suerte de varas y 10 fueron novilladas de rejones. Las corridas de toros se desarrollaron ocho a pie, y por el arte del rejoneo, seis. Hubo un solo acontecimiento cómico-taurino. Los festivales sumaron cuatro, tres de ellos de carácter corriente y uno con fines benéficos. Por último se tramitó la celebración del marcaje de reses en herraderos en cuatro ocasiones.

La gran mayoría de estos actos tiene lugar durante los meses de verano, haciéndose coincidir sobre todo con las fiestas patronales de los municipios. El presente mes de agosto y el próximo septiembre son los que más fiestas patronales tienen.



CHAPUZON EN SECO (y II)

El segoviano duda que la piscina cubierta se termine de construir

## La Junta habrá de pagar 30 millones por la rescisión "amigable" del contrato de obra

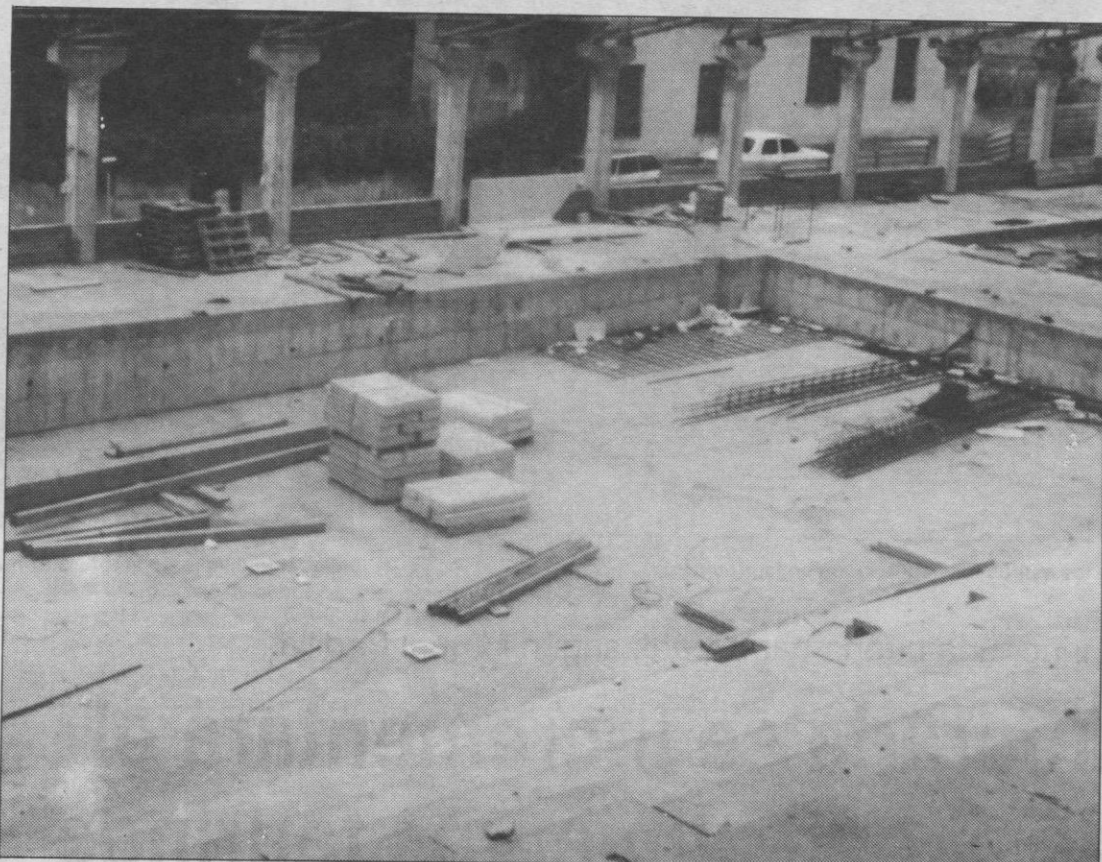
El rectificado del proyecto asciende a 40 millones y el coste total a más de 230

La situación era irreversible. La empresa VTS no puede continuar con la construcción de la piscina cubierta de Segovia, y la Junta trata de desbloquear la situación cuanto antes. La empresa está de acuerdo... siempre que, además de pagarle todo el trabajo realizado, se llegue a un acuerdo en cuanto a indemnización.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Las conversaciones entre Junta y empresa constructora VTS, para rescindir el contrato de la construcción de la piscina cubierta de Segovia comenzaron en los primeros meses del presente año. En febrero se había llegado a un preacuerdo de rescisión. La empresa recibe la liquidación por obra realizada y la indemnización se fija en 30 millones de pesetas. "Con este acuerdo, señala un portavoz de la empresa a este diario, hemos perdido más de 40 millones".

Sin embargo no está concluido el cierre de la operación. En los primeros días del pasado mes de julio la Junta pide a VTS una serie de documentos sobre la obra y en el presente mes de agosto, paralizados prácticamente todos los servicios por vacaciones, el acuerdo no está aún firmado. La citada empresa, que había cedido a una filial, SPI, la continuidad de los contratos de obra que aquella tenía, entra en fase de "quiebra técnica". La situación no solamente afecta a la piscina de Segovia, también al



Van invertidos unos cuantos millones y "esto" es lo que hay.

JUAN MARTIN

polideportivo de El Espinar, cuya paralización de obra se remonta a varios meses atrás.

Lo que la Junta ha pagado por la obra realizada en lo que puede ser la piscina, se acerca a los 50 millones, de los 160 que están presupuestados. "Sin embargo, informa el citado portavoz, sólo el reformado del proyecto que se ha pedido al arquitecto desde los propios servicios de la Junta, supera los

40 millones de pesetas". Ello supone que la paralización de la obra, el subsiguiente retraso de la misma, la indemnización a VTS por rescisión "amigable" de contrato y la citada modificación del proyecto, van a incrementar el presupuesto inicial en una cuantía muy cercana a los 85 millones de pesetas. Uno de los problemas a resolver por la Junta es ahora el económico, por cuanto va a supe-

rar el 20 por 100.

Existe también una negociación por parte de la empresa, para conseguir que la Junta abone los salarios por guarda y vigilancia de la obra desde el pasado mes de diciembre, "la cuantía es de 1.800.000 pesetas, y dado que fue la propia Junta quien nos pidió que mantuviéramos ahí a un trabajador, son ellos quien deben pagarle".

### Por problemas, que no quede

J.M.M.

Tras los trámites burocráticos pertinentes, la Junta, una vez firmada la rescisión del contrato con la empresa, habrá de sacar de nuevo la obra de la piscina a pública subasta, por lo que es obligado respetar unos nuevos plazos, "antes de finalizar 1993 no comenzarán las obras por mucha prisa que se den".

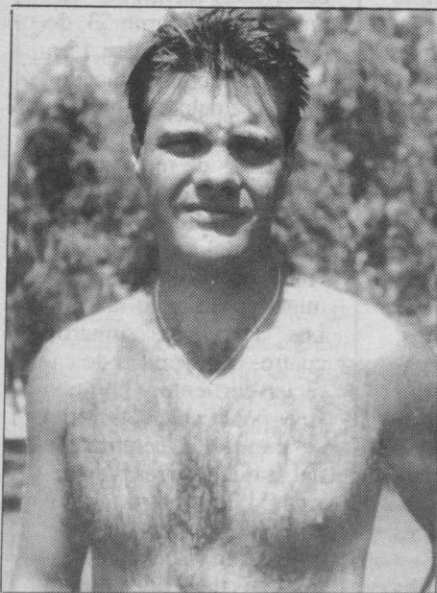
Una de las cuestiones que quedan pendientes es si en el reformado del proyecto se va a variar la techumbre de la piscina o no. "Nosotros ya anunciamos a la Junta en reiteradas ocasiones que llevar a efecto la construcción de la cubierta en las condiciones de espesor que tiene el proyecto, es una locura por el peso que ha de soportar, y sin embargo a nosotros nos dijo el arquitecto que no iba a modificar nada en ese apartado".

Los derrumbamientos habidos en dos polideportivos (Huesca y Murcia), "pueden tener algo que ver con lo que estamos planteando". Hace unos meses VTS solicitó de CITAV (Centro de Investigación Técnica de Aplicación del Vidrio), informe sobre la carga de vidrio que habría de soportar la estructura, siendo aquel negativo, "como lo fue también el de la empresa La Veneciana".

La decisión de la Junta "es terminar lo antes posible la piscina de Segovia", pero las cosas no pueden ir más rápidas. Se ha perdido tiempo, cuatro años, y dinero, bastantes millones. A la piscina cubierta de Segovia la "pilló" la crisis sin agua.

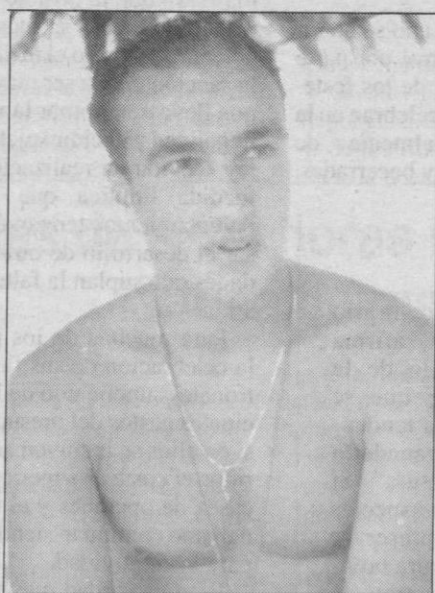
### LA VOZ DE LA CALLE

■ ¿Cree usted que se terminará de construir la piscina cubierta?



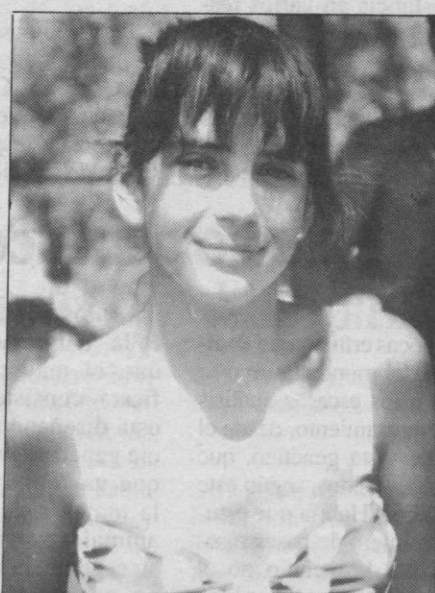
Jose C. Encinas Alfocea, nadador

"Hay que dudar, observando lo que ha sucedido hasta ahora, que pueda llegar el día en que tengamos esa instalación cubierta. Y no se trata de un capricho, es una necesidad que reivindicamos los componentes de los equipos de natación, que en más de una ocasión hemos tenido que marchar a otras provincias a entrenar".



Diego Miguelsanz del Río, socorrista

"No tiene explicación el que la obra de la piscina no se haya concluido todavía. Da la impresión de que tener esta instalación es un "hobby", cuando hay cursos de natación que se pueden impartir en invierno y los nadadores de Segovia, que sólo pueden nadar dos meses cada año, tendrían otras oportunidades".



Tita Borreguero Llorente, socorrista

"Son muchísimas las personas que en Segovia están esperando que la piscina se concluya por motivos de rehabilitación física, y que es muy difícil explicarles las causas de tan largo retraso de su construcción. Seguro que si la piscina es privada ya estaría concluida hace mucho tiempo, ¿por qué no se ha terminado?"



Agata Martín Fábregat, nadadora

"Puede que alguien piense que tener una piscina cubierta es un lujo, cuando en realidad se trata de una necesidad para muchas personas. A los nadadores y a la mayoría de los que la esperamos, nos está dando la impresión de que al paso que va nunca se terminará la obra. Es algo incomprendible lo que sucede".



ESCARABAJOSA  
DE CABEZAS

## Clausurada con éxito la VI edición de la Semana Cultural

R.A.M.

Clausurada la VI Semana Cultural, como prólogo a las fiestas patronales, es de resaltar el éxito alcanzado, mereciendo mención destacada, el Grupo de Taller Escuela de Teatro de Fuentepelayo, con la obra "Los marqueses de Matute"; el elogio a los cuadros expuestos por las alumnas de los cursos realizados durante el invierno así como los trabajos manuales.

Una actividad especialmente interesante fue la charla, o conferencia, a cargo de Alfredo Fuentes Bernabé, sobre "Apuntes y temas de historia del pueblo de Escarabajosa de Cabezas"; de la que los asistentes salieron muy complacidos, al conocer muchos datos, desconocidos hasta ahora, referentes a esta localidad, dignos de mover la curiosidad.

Alfredo Fuentes dio a conocer a los vecinos datos como los orígenes de la fundación de la localidad, las distintas reformas realizadas en la iglesia, a través de los tiempos; que sus vestigios indican que una primera iglesia, fue fundada en el s. XII; que el Rey Carlos III, frecuentaba estos parajes, practicando su favorito deporte de la caza, y que estuvo en este pueblo hasta quince veces, acompañado de su real séquito, y sus mejores aliados, uniéndole una estrecha amistad con el párroco que regía en aquel entonces los destinos de la parroquia.

### Cruz parroquial

Así, como de que este pueblo poseía, una valiosa y artística cruz parroquial, obra de uno de los mejores maestros de la época, que desapareció durante la guerra de la Independencia en uno de los expolios, que en aquel entonces se cometían.

Estos y otros temas fueron tratados e impresionados con magníficas diapositivas, que encontraron una gran acogida por el público asistente.

Finalizó la charla, comparando lo pasado con las modernas estructuras, y los avances de nuestros días, recibiendo el conferenciante, una clamorosa y larga ovación.

### ARRENDAMIENTO VIVIENDA MUNICIPAL EN TORRE VAL DE SAN PEDRO (Segovia)

DURACION: 3 años.  
LICITACION: 350.000 ptas./año de salida.  
FIANZA PROVISIONAL: 7.000 ptas.  
PROPOSICIONES: En el plazo de diez días hábiles siguientes a la publicación de la subasta en el BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA. Teléfono 50 61 50.

CUELLAR

Esta nueva edición está dedicada a las fiestas patronales de la localidad

## La Asociación Ciconia saca el cuarto ejemplar de su periódico "Punto de Mira"

La Asociación Ciconia saca a la venta un nuevo "Punto de Mira"; este es el cuarto ejemplar y está dedicado a las fiestas de Cuéllar. Su tirada es de 500 periódicos de cuatro páginas cada uno y su precio 50 pesetas. En él aparecen, entre otras cosas, entrevistas al alcalde, Mariano Molinero, y a la corregidora y sus damas.

CRISTINA CUESTA

El periódico "Punto de Mira" nació en febrero de este mismo año con la finalidad de difundir las ideas y preocupaciones de los cuellaranos, y ofrece a la villa un periódico propio.

Tras publicar el primer ejemplar las aproximadamente cuarenta personas que formaban parte de él decidieron ampliar sus perspectivas y dar una mayor libertad y variedad a sus actividades, por lo que se constituyeron como asociación.

El nombre de Ciconia viene del latín y significa cigüeña; eligieron este nombre porque el ave que lo representa siempre está en lo alto y porque en mitología es "el pájaro que trae la vida y que conduce a la muerte".

Ciconia se presentó desde un principio como una asociación un tanto protectora del medio ambiente; a principios de verano organizó dos recogidas de basura en las afueras de la villa, de las cuales la segunda no pudo llevarse a cabo ya que los cuellaranos hacían caso insumiso de las convocatorias. También colaboró este verano en la actividad cultural "Conoce tu pueblo", organizada por el Ayuntamiento y Juan Carlos Llorente, mostrando de esta forma su interés por el pa-

trimonio histórico.

Esta institución basa sus ingresos en los honorarios de los módulos de publicidad de "Punto de Mira" y en la venta de este mismo; "aunque su elaboración acapara todos los ingresos, no quedando dinero para poder llevar a cabo otras actividades".

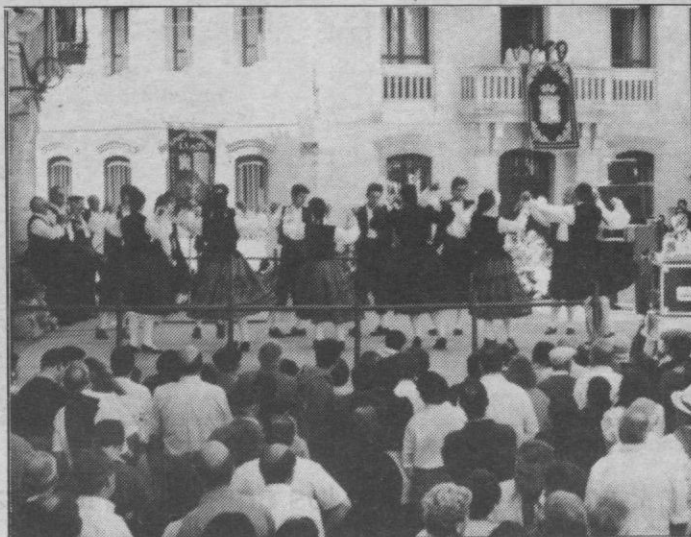
"La gente protesta cuando pedimos veinte duros por ocho páginas, y es que son pocos los que comprenden los esfuerzos físicos y económicos que supone elaborar un periódico como el nuestro y en nuestras circunstancias".

La idea de hacer un periódico surgió entre un grupo de chicos del Instituto animados por su profesor de Filosofía, Antonio Blancher.

"Empezaba a ser necesaria alguna actividad cultural de este estilo después de que "El Decir" dejara de publicarse con asiduidad".

Estos chicos, que ya han publicado tres ejemplares de su periódico, hoy ponen a la venta al número cuatro, su especial fiestas.

"En un principio pensamos en sacar a la venta un número cada mes pero nuestros escasos medios, tanto técnicos, como económicos hacen que esto sea casi imposible, por lo que nos vemos obligados a sa-



Exhibición de danzas tradicionales durante las fiestas de la villa.

car un ejemplar cada mes y medio o dos meses".

El especial fiestas consta de cuatro hojas en las que, entre otras cosas podemos encontrar una entrevista a la corregidora, Olga de Lucas, junto con sus damas de honor, Beatriz y Mónica, y una con el alcalde, Mariano Molinero. También en él se hace referencia al ganador del cartel de las fiestas, Rubén Salamanca; y se comentan las distintas ganaderías de las que podremos disfrutar en las corridas del domingo, lunes, martes y miércoles de fiestas. Su tirada es de 500 periódicos y su precio 50 pesetas; "hemos puesto 50 pesetas de precio porque esta vez sólo son cuatro páginas".

"La idea de hacer un especial fiestas surgió de repente por lo que teníamos muy poco tiempo para componer y ... y

decidimos que el periódico tan sólo estaría constituido por cuatro páginas".

Este nuevo "Punto de Mira" parece tener un cariz algo diferente del de los anteriores; "esta vez sólo hemos introducido en él lo relacionado con las fiestas, otras veces ha tratado una cultura más general y se ha caracterizado como eco de las ideas de los cuellaranos.

En este momento la Asociación tiene en proyecto otra recogida de basura y un musical preparado por alguno de sus chicos. "La recogida de basura podrá llevarse a cabo si los cuellaranos se conciencian de lo importante que es mantener limpios los pinares y colaboran con nosotros. Ya que hemos hecho mal en mancharlos, hagamos ahora bien y vallamos a limpiarlos".

### PALAZUELOS DE ERESMA

## Interpuesto recurso ordinario contra la aprobación definitiva del Estudio de Detalle aprobado en 1984

A.S.

El letrado Carlos Carrasco-Muñoz de Vera en nombre de Antonio Suárez Quiroga, vecino de la localidad de Palazuelos de Eresma, ha presentado ante el Ayuntamiento un recurso ordinario contra la aprobación definitiva del Estudio de Detalle, que fue aprobado por el pleno en una sesión de noviembre de 1984, acuerdo que el pasado 23 de julio era publicado en el Boletín Oficial de la Provincia (BOP).

El letrado asegura en sus alegaciones que el anuncio se inserta ahora "porque en la sentencia recaída en el procedimiento contencioso-administrativo instado por Antonio Suárez Quiroga sobre este Estudio de Detalle, se nos da la razón, entre otras cosas, por la falta de publicación del anuncio. El hacerlo ahora no valida todo lo llevado a cabo durante estos últimos nueve años, que es radicalmente nulo".

### Nulidad del acuerdo

"El anuncio es también nulo porque es nulo el expediente del acuerdo ya que la ley otorga 10 días para hacer el anuncio y seis meses para concluir el expediente y no los nueve años utilizados por el Ayuntamiento".

El letrado afirma que lo actuado es igualmente nulo ya que se ha utilizado, por ignorancia o dolo, una figura de planeamiento que no se corresponde con la que se tenía que haber llevado a

cabo, resultando perjudicado el Ayuntamiento y algunos de los propietarios de terrenos del ensanche y todos los vecinos del casco antiguo, que han pagado con sus impuestos y tasas las plusvalías de los terrenos urbanizados a cargo del municipio, cuando la ley no lo prevé así.

"El estudio de detalle — asegura el letrado— cuya aprobación se publica nueve años después, dice en el apartado "generalidades que este trabajo consiste esencialmente en trazar las calles que han de permitir la construcción de las zonas calificadas de ensanche urbano".

### Barullo urbanístico

"La verdad— continúa en sus alegaciones Carrasco-Muñoz de Vera— es que hacen mucho más. Se dice cómo han de ser las conducciones del agua, de qué grosor serán los cables de la luz, cómo serán las farolas del alumbrado y además normalizan las

parcelas, haciendo un barullo urbanístico de categoría descomunal. Mezcla el contenido de un plan parcial, de un proyecto de urbanización y de una reparcelación dentro de una figura de planeamiento que no es adecuada para nada de ello".

El letrado afirma que el técnico y el secretario municipales tienen "una responsabilidad personal que está meridianamente clara, si bien el Ayuntamiento va a ser en primer lugar el responsable de todas las ilegalidades que se han cometido al amparo de unos estudios de detalle que no existían".

Por todo esto, los recurrentes piden que se anule el Estudio de Detalle, previo el preceptivo informe del secretario municipal, dejando sin efecto lo actuado hasta el momento, y abriendo un periodo de delimitación de polígonos, en los que se llevará a efecto los planes parciales y reparcelaciones.



## BERNARDOS



"Yanito" armó un lío en Bernardos.

P.P.

La lluvia no pudo con los ánimos de los pizarreros

## "Yanito" armó un lío en el último de la novillada de ayer

**Buena entrada. Tres añojos adelantados de Agustín Montes, manso total el primero, mansurrón el segundo y excelente el tercero. José Antonio Maqueda, de grana y oro (vuelta al ruedo). Emilio de Frutos, de tabaco y oro (dos orejas). Yan Arias "Yanito", de celeste y plata (dos orejas y rabo con salida en hombros). Presidió Daniel Postigo, alcalde de la villa. Tarde muy nublada, con nubarrones que presagiaban tormenta.**

PABLO PASTOR

Poco antes del comienzo del festejo, las perspectivas climatológicas eran pesimistas. Había llovido muy fuerte sobre Bernardos, pero los ánimos estaban por todo lo alto, con sana alegría por parte de las peñas, lo que obligó a mucha gente a desplazarse hasta la plaza de toros, ubicada en un altozano cercano a la población. Las santeras ocupando lugar privilegiado en una barrera, justamente enfrente, los componentes de las peñas dándole a las charangas.

Manso total el que abrió plaza que no permitió al buen torero madrileño José Antonio Maqueda desarrollar su toreo fundamental. Se vio en apuros en los inicios, cuando intentó lancear de rodillas. Tres pares de rehiletos de ex-

celente ejecución, para pasar al tercio final, donde se las vio con un morlaco mansurrón, huido y cobardón que no permitió el lucimiento del joven diestro. Dos naturales tuvieron calidad y poco más reseñable. Cuatro pinchazos y descabello, para una vuelta al ruedo.

Emilio de Frutos, capotazos, para dejar un quite a "Yanito" por chicuelinas. Irregular quehacer, con momentos de inspiración, que dieron lugar a una tanda de redondos bien ejecutados, con temple y armonía. Fue a más en su labor, aunque se vio obligado a rectificar la colocación, debido a la descompuesta embestida del morlaco. Estocada casi entera y descabello. Dos orejas.

El triunfador de la tarde, fue el francés "Yanito", que recientemente resultó ganador

del concurso de escuelas taurinas del Sur de Francia. Es de origen español, como así lo atestigua su apellido Arias.

A porta gayola recibió a su antagonista, para proseguir con pases por alto de hinojos. Valentísimo, hecho un león, toreó casi en la línea del tremendismo, armando un lío gordo entre el gentío que no cesó un instante en aclamar al joven galo. Luego, de pronto, se echa la muleta a la mano zurda e instrumenta unos estupendos naturales en dos series de magnífica ejecución. Vendrían después los redondos, un enorme circular y más tarde series de trincerinas y molinetes. La plaza fue un clamor, una locura. Aunque hizo la suerte con verdad y sin trampa ni cartón, cobrando una gran estocada, ésta quedó contraria, lo que obligó al empleo de la cruceta, fallando en cuatro agresiones. Finalmente, dobló el bravo animal, por aclamación popular le fueron otorgados los máximos trofeos, siendo paseado en hombros con salida triunfal del recinto taurino.

## CANTIMPALOS

## La asociación local de amas de casa renovó su junta directiva en un marco festivo

M.R.

Hace unos días se han reunido un grupo representativo de la Asociación de Amas de Casa de Cantimpalos.

El objetivo de dicho encuentro, ha sido reelegir la nueva junta.

Después de cuatro años de servicio, se tienen bien merecido una gratificante despedida que motive a las que entran a prestar sus servicios, con ilusión y total desinterés.

Esta fiesta-homenaje, tuvo lugar en un entorno alegre y festi-

vo, en la terraza recientemente inaugurada que, está en el paseo de las piscinas municipales.

### Ambiente agradable

Todo contribuyó a crear un ambiente divertido donde los chistes y las bromas se sucedían y daban sabor a la cena donde se brindó con champagne que terminaron riendo y bailando.

Con este motivo queremos dar las gracias a todas las personas, que desinteresadamente dan su tiempo y parte de su vida para

que los demás puedan tener oportunidad de expresarse y poner en común sus cualidades y sobre todo hacer realidad "el compartir", uno de los valores más grandes del ser humano y que en la actualidad está tan deteriorado.

La Asociación de Amas de Casa está realizando diversidad de actividades en la localidad. Charlas, excursiones, fiestas, que llevan buenos momentos de ocio y cultura a esta localidad sobre todo durante los largos meses de invierno.

## SEPULVEDA

## La fiesta del "Diablillo" abre las puertas de la semana grande de la villa

J.E.

La alegría y el ambiente festivo llegó a las calles de Sepúlveda de la mano del "Diablillo" el lunes día 23.

Un año más la noche anterior a la festividad de S. Bartolomé se celebró la tradicional fiesta del "Diablillo". Una noche mágica en la que S. Bartolomé abre las puertas de la "semana grande" y los sepulvedanos se desvordan de alegría.

La celebración de esta costumbre, se remonta al siglo XII, procedente de la Orden Templaria. Es el único resto que queda de su paso por la villa de los templarios.

La fiesta consiste en encender una hoguera en la puerta de la iglesia de S. Bartolomé ya una vez apagadas las luces de los faroles, de las calles colindantes, unos jóvenes disfrazados de diablillo, de rojo con capa del mismo color y unas luces en la frente, portando una escoba, salen detrás de la hoguera y corren por los pasillos que el numeroso gentío les deja.

Los jóvenes tratan de llamarles la atención con sus cánticos y corren para evitar recibir algún escobazo.

Los diablillos van y vienen a su punto de salida varias veces, teniendo una duración de 20 a 30 minutos. Una vez finalizado y encendidas las luces, comienza el baile amenizado por las charangas de la villa. Mientras se reparte la tradicional limonada.

Dicha fiesta ha estado organizada por los jóvenes de las peñas "Las Huellas" y "Centrolucus", dos grupos femenino y masculino respectivamente que este año han recuperado unas tradiciones perdidas encaminadas a divertir a los niños.

El pasado fin de semana organizaron un concurso de dibujo y el lunes por la tarde diversos juegos infantiles, como carreras de sacos y cuchara, el juego de la silla etc... Ellos mismos fueron los que se disfrazaron, hicieron la limonada y engalanaron las calles con cadenas.

### Tradición

Una bella tradición que es única en España junto con Jerez de los Caballeros (Badajoz) donde se celebra el mismo día y de la misma forma que en la villa de Sepúlveda, la cual pretende que esta fiesta se declare de interés turístico.

Se desconoce el motivo por el cual salen los diablillos. En uno de los retablos de la iglesia de S. Bartolomé, hay una talla del Santo sujetando con una cadena al demonio a sus pies.

Todo parece como si llegada su fiesta, S. Bartolomé soltara el diablillo para divertimento de los sepulvedanos, para después volverlo a sujetar hasta el año siguiente, o podría ser también la victoria del Santo sobre el demonio haciéndolo salir de la hoguera.



Escalinata de la iglesia de San Bartolomé.

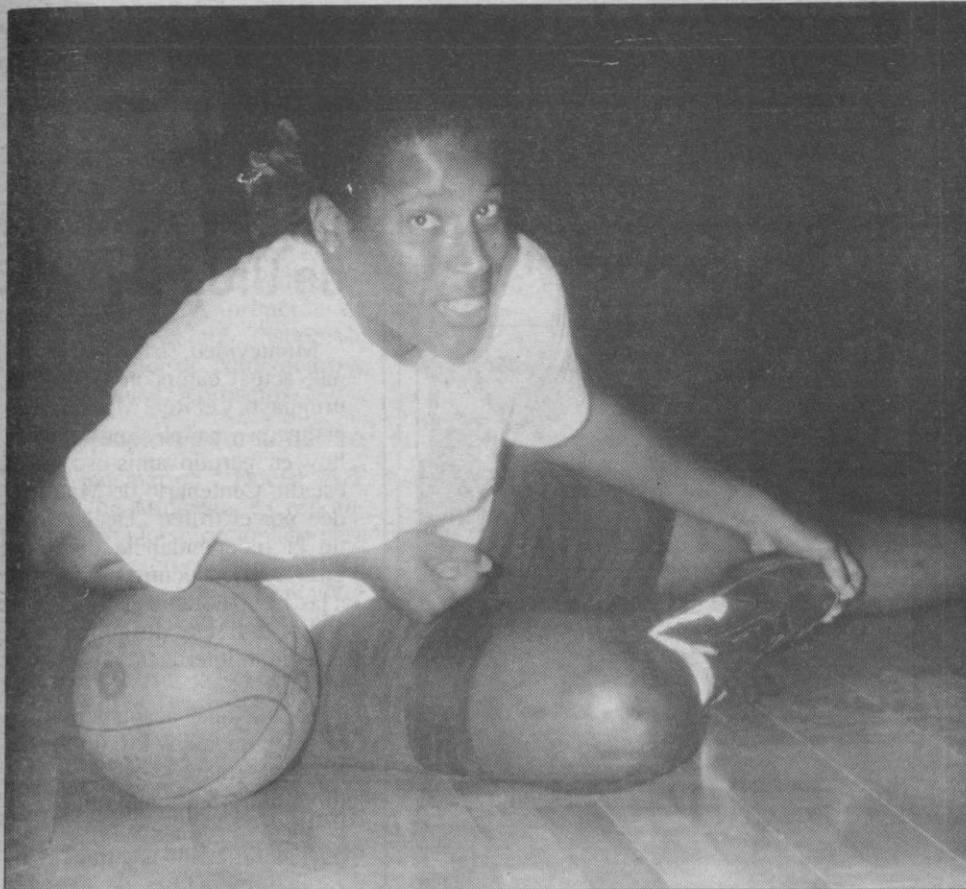
J.E.

Suscríbase a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

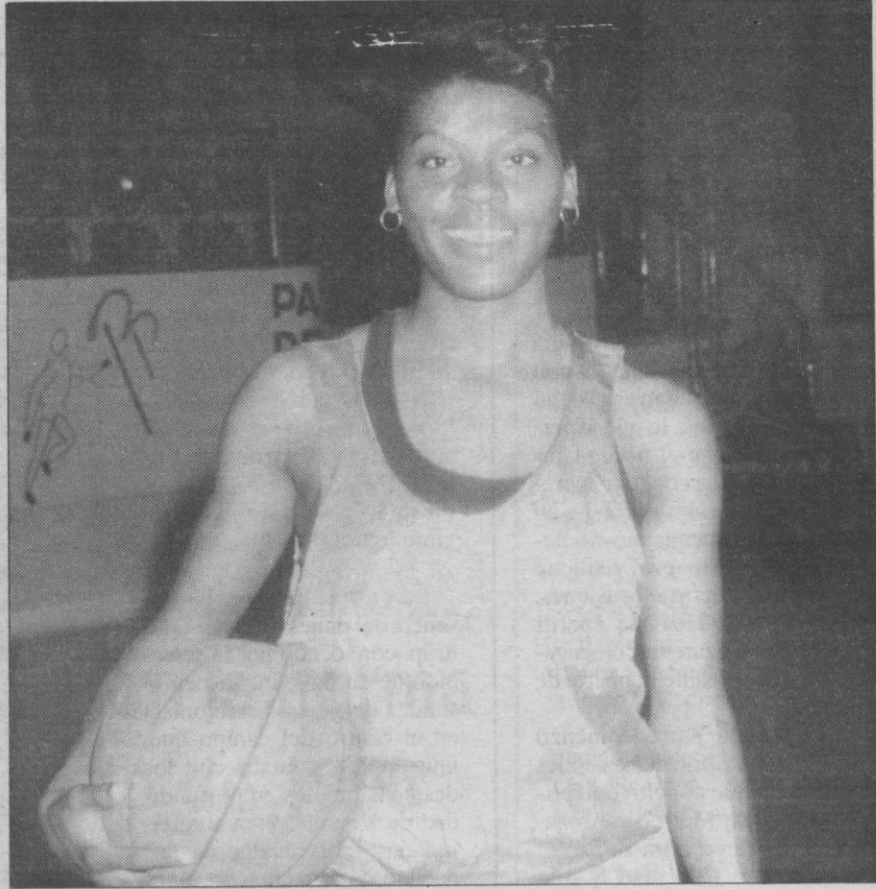


BALONCESTO



Janet es una gran jugadora que ha llegado con unos kilos de más.

JUAN MARTIN



Sonja Tate es mejor encestadora que Stanley.

JUAN MARTIN

Tras su éxito deportivo frente a la selección de Túnez

## Caja Segovia, Univ. de Salamanca, Canoe y Eroski, en el trofeo "Venta Magullo"

Aún no se ha cerrado el capítulo de fichajes, se busca una segunda pivot

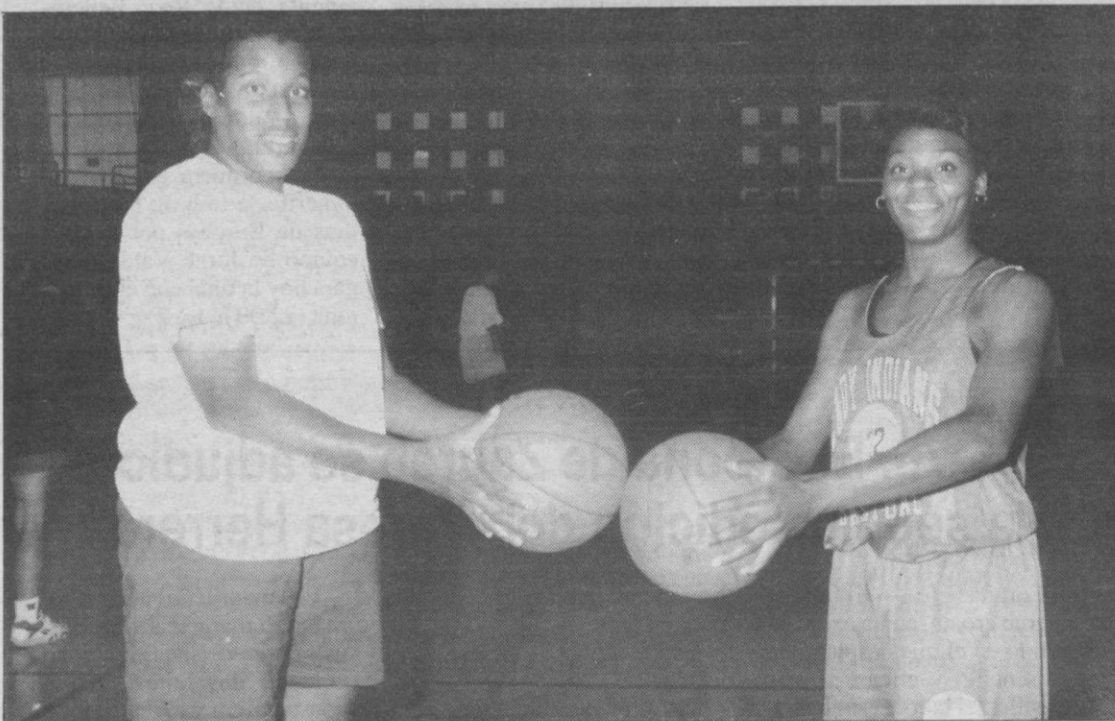
Tras el excelente comienzo de pretemporada en tierras tunecinas, donde el conjunto de Caja Segovia logró la victoria en los tres encuentros que disputó, el equipo segoviano reanudó sus entrenamientos en el Pedro Delgado, con vistas a afrontar en buen estado de forma los primeros partidos de liga.

JAVIER M. MESA

El CB Caja Segovia no pudo empezar con mejor pie la pretemporada. Después del temprano fichaje de las dos jugadoras extranjeras, al conjunto de Félix Gómez Monjas le llegó la oportunidad de disputar una serie de encuentros en Túnez contra la selección nacional de aquel país. El balance no puede ser más positivo: Tres partidos, tres victorias.

"El viaje, —comenta el entrenador segoviano—, nos fue ofrecido por la Federación, ya que la selección debía de tener programadas otras cosas. En Túnez se festejaba el Día de la Mujer, y durante toda la semana se llevaban a cabo diversas actividades. Nosotros pensamos que era una buena forma de comenzar la pretemporada, máxime cuando suponíamos que las extranjeras llevarían ya una semana con nosotros".

En lo que al plano deportivo se refiere, Félix se muestra satisfecho, "me ha servido de mucho, ya que lo que quería era poder ver en acción a las dos jugadoras americanas y a Susana, para comprobar en qué nivel nos encontramos. La selección de Túnez no tenía una altura excesiva, pero sí era muy agresiva en de-



Janet y Sonja, las americanas del Caja Segovia para la temporada 93-94.

JUAN MARTIN

fensa, y por ahí venían nuestros problemas. Teníamos además el hándicap de que no habíamos realizado casi ningún entrenamiento, por lo que apenas se conocían las jugadoras. El primer partido le ganamos de diez puntos, y aunque hubo fases en cada uno de los tres encuentros en los que nos costaba hacer puntos al final en todos conseguimos la victoria".

### A Madrid... por Roma

El traslado de vuelta fue toda una odisea, "tuvimos que hacer múltiples gestiones para poder salir de allí. Todos hubieron de pasar por Roma, menos yo que me iba a Génova, para llegar cuatro hasta Madrid, y el resto a

Barcelona. Por unas cosas o por otras, lo cierto es que tuvimos que hacer unos cuantos miles de kilómetros más para llegar hasta España, teniendo, como teníamos, concertado el viaje con Iberia".

Al hablar del rendimiento de las jugadoras no cabe duda que el interés se centra en conocer la opinión del entrenador sobre las americanas, "Janet es una gran jugadora, corre muy bien al ataque y técnicamente es muy buena, pero no sé cómo responderá cuando haya que correr a la defensa. De momento, ella está baja de forma, al llegar con algunos kilos de más, aunque ha adelgazado, y por ello se está dosificando".

Al hablar de Sonja Tate no pueden evitarse las comparaciones con la americana que tan buen papel hiciera la temporada pasada, Dawn Stanley, "es mejor tiradora que Dawn, y puede jugar, de hecho jugará, de base. Tiene buenos movimientos y maneja bien el balón, aunque ahora esté superando una pequeña infección bucal y esté un poco baja. Con respecto a Susana López, "me pidió que la diera un plan de trabajo para que lo fuera realizando, ya que no puede desplazarse a Segovia salvo los fines de semana, a causa de tres asignaturas que tiene pendientes. Hay que ver su evolución, ya que es una jugadora muy joven y tiene altibajos, pero creo que

## Fichar está difícil

J.M. MESA

Que las dificultades económicas a la hora de fichar jugadoras han sido un serio obstáculo para Caja Segovia es algo que se ha venido sucediendo con regularidad a lo largo de las diversas temporadas en la máxima categoría. Pero con la llegada de la crisis, los presupuestos de la mayoría de los clubes son a la baja, caso del mismo campeón de Europa, a quien Dorna le ha comunicado su decisión de no seguir patrocinando al club. Para otros equipos, la solución estriba en no aceptar jugar en la División de Honor, como es el caso de Autopistas Cía. de María.

Las carencias del equipo, especialmente en la demarcación del pivot bajo, no pueden remediarse si no es a costa de un gran esfuerzo económico, "el equipo —Félix se sincera— necesita de un cuatro. Lo estamos buscando, pero de momento no tenemos nada seguro aunque estamos barajando algunos nombres. El problema, como nos ha venido sucediendo años atrás, sigue siendo el dinero".

Caja Segovia tiene confirmados una serie de encuentros de pretemporada, cuyo calendario se iniciará el día 3 de septiembre con el Universidad de Salamanca. Los días 4 y 5 disputará el Torneo Venta Magullo contra los equipos Saski-Araba de Victoria, Canoe y Salamanca. En fecha aún sin confirmar el equipo habrá de trasladarse a León para disputar otro encuentro, además del que se jugará ante el BEX, campeón de Copa.



## FUTBOL

## 2-1. Osasuna se proclamó campeón del "Ciudad de Pamplona"

Pamplona (Efe).— Osasuna sorprendió a sus aficionados con un buen nivel de juego en el debut del polaco Staniek, lo que le permitió adjudicarse el trofeo Ciudad de Pamplona con todo merecimiento al derrotar por 2-1 a un Valencia que apenas mostró ganas. El dominio era visitante pero le faltaba aportar ocasiones. Unas oportunidades que a partir del gol de Arozarena comenzaron a sucederse ante la puerta de González.

La segunda parte comenzó con el mismo ritmo de ocasiones locales con que concluyó la primera. Staniek, Merino y Arozarena destrozaron a un flojo Valencia con su velocidad, y sólo Mijatovic, después del gol de Martín Domínguez a tres minutos para el final, logró el tanto del honor.

### Victoria del Deportivo

El Deportivo de La Coruña, con la lección bien aprendida frente al Spartak de Moscú y a pesar de ir perdiendo, con un gol de Leonenko, desde el minuto 2, siempre dominó al Dinamo de Kiev, al que derrotó finalmente por 4-2. En el minuto 28 Donato iguala el encuentro.

La segunda parte estuvo muy animada por los goles y por presenciar que el Deportivo, aunque el Dinamo marcó su segundo gol y se volvió a poner por delante en el marcador, fue superior a su rival y supo remontar el encuentro para hacerse con una muy justa victoria. El campeón del trofeo Forta ha sido el Spartak, segundo el Deportivo y tercero el Dinamo.

Villar entregó a los azulgrana la Copa de campeones de Liga

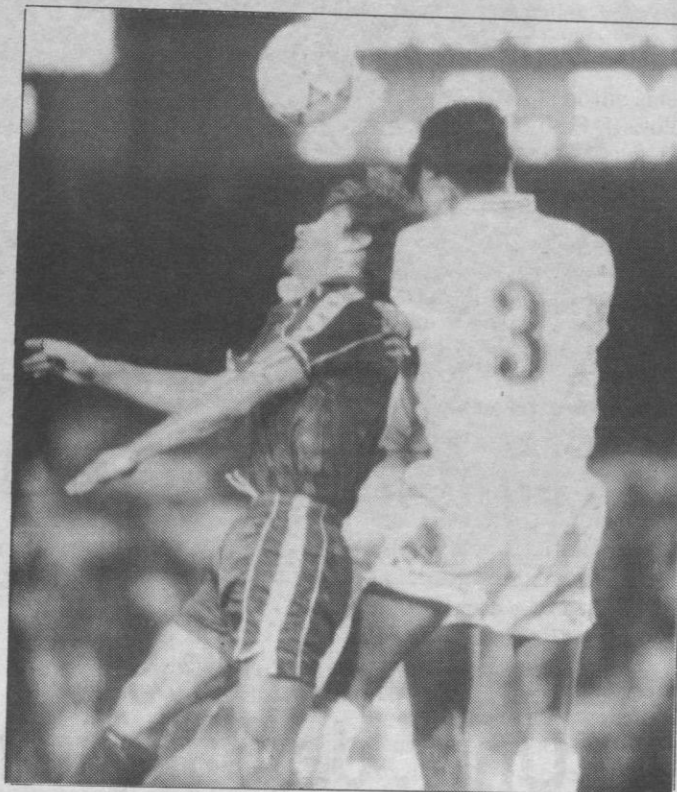
## 4-0. Barcelona y Tenerife juegan hoy la final del "Joan Gamper"

El Barcelona se enfrentará hoy en la final del torneo Joan Gamper al Tenerife tras derrotar ayer al Hajduk Split (4-0) croata en un encuentro en el que el debutante Romario da Souza, autor de tres tantos, fue el máximo protagonista.

Barcelona (Efe).— La ausencia del danés Michael Laudrup, convocado por la selección de su país, incidió en la fluidez del juego barcelonista en el centro del campo que, únicamente, contaba con los desplazamientos en profundidad de Koeman y en algunas jugadas individuales de sus delanteros para crear acciones de peligro ante la meta croata.

Pese a ello, Romario demostró su calidad técnica en tres buenas acciones en los primeros minutos del encuentro, que no pudo concretar, aunque en la cuarta oportunidad no perdonó y aprovechó con habilidad un buen pase de Amor en el minuto 21 para conseguir su primer tanto en el Camp Nou como barcelonista.

En la primera jugada del segundo tiempo —una acción por la izquierda de Stoichkov que concluyó en penalty— quedó prácticamente resuelto el encuentro, puesto que Koeman transformó la pena máxima en el segundo tanto de su equipo. A partir de entonces el Hajduk Split decidió adelantar sus líneas, lo que fue aprovechado por los barcelonistas para disponer de un mayor espacio. Tras un parón en el jue-



El croata Hibic despeja un balón que intenta rematar Nadal. TELEFOTO EFE

go de veinte minutos, a consecuencia de un corte del fluido eléctrico, ambos equipos jugaron abiertamente al ataque por lo que las acciones de peligro se prodigaron. Así, dos jugadas de Beguiristáin permitieron a Romario conseguir dos bellos tantos que completaron el 4-0 final.

### Homenaje a Alexanko

Alexanko, que se retiró oficialmente de la práctica activa del fútbol a finales de la pasada campaña, recibió un homenaje por parte de la entidad

barcelonista y actuó durante el cuarto de hora inicial del partido. En esta segunda semifinal del trofeo Joan Gamper Angel María Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol, hizo entrega al Barcelona de la Copa de campeón de Liga correspondiente a la temporada pasada.

En la primera semifinal, el Tenerife se impuso al Girona de Burdeos por 3-1. El equipo de Jorge Valdano jugará hoy la final con el Barcelona (22.00 h. La 2).

## Nacional-Real Madrid, por el trofeo Independencia de Uruguay

Montevideo (Efe).— Nacional, actual campeón del fútbol uruguayo, y el Real Madrid, subcampeón español, se enfrentarán hoy en partido amistoso en el estadio Centenario de Montevideo por el trofeo "Declaratoria de la Independencia del Uruguay". El encuentro comenzará a las 13:00 hora local (18.00 gmt TVE-1) y será dirigido por el colegiado internacional uruguayo Julio Matto.

El Nacional acaparó durante la temporada 92 los títulos de Liga, tras nueve años, y la Liguilla del fútbol uruguayo, pero en la Liga'93 no logró repetir sus buenas actuaciones y tras finalizar la primera fase, ida, ocupa la quinta posición a ocho puntos del líder, el otro "grande" local, Peñarol.

Para el partido de hoy, Nacional no podrá contar con sus cuatro futbolistas internacionales, los defensas Ricardo Canals, Carlos Soca y Gustavo Méndez y el centrocampista Alvaro Gutiérrez, que están con la selección uruguayo que disputa las eliminatorias de la Copa del Mundo de EEUU'94.

### Retraso

La delegación del Real Madrid, que tenía previsto llegar el lunes a Montevideo, tuvo que retrasar su vuelo hasta ayer debido a la niebla que cubrió ambos márgenes del Río de la Plata e impidió el despegue del avión que les traía desde Buenos Aires.

La de hoy será la primera presentación del Real Madrid en Montevideo en 23 años, ya que la última vez que el equipo español jugó en la capital uruguayo fue en 1966, en el partido de ida por la final de la Copa Intercontinental (Suramérica-Europa), cuando perdió 2-0 frente al Peñarol.

Benito Floro, no confirmó el equipo titular, pero podría ser: Buyo, Llorente, Alkorta, Sanchís, Michel, Hierro, Martín Vázquez, Butragueño, Prosincki y Bubovsky.

### Zamorano y Lasa, bajas

Por su parte, los jugadores Iván Zamorano, con un esguince en el tobillo derecho, y Mikel Lasa, con rotura fibrilar en el biceps femoral de la pierna izquierda, se perderán el Trofeo Santiago Bernabeu y posiblemente el primer partido de Liga, aseguró ayer el doctor José Martínez. Zamorano y Lasa, que se lesionaron en el partido que disputó el Real Madrid ante el Colo Colo en Chile, pasaron ayer un reconocimiento médico en la Ciudad Deportiva de la entidad madridista y posteriormente comenzaron la recuperación de sus respectivas lesiones.

José Martínez "Pirri" comentó, tras examinar a los jugadores, que Lasa estará de baja por espacio de tres semanas y Zamorano de diez a do-

## BALONCESTO

## 95-76. El Cibona de Zagreb se adjudicó la séptima edición del "Teresa Herrera"

La Coruña (Efe).— El Cibona de Zagreb croata, en un excelente partido en el que desplegó un juego sencillo y eficaz, al más puro estilo del baloncesto balcánico, se alzó con el triunfo en el VII Trofeo Teresa Herrera tras vencer en la final al Pau Orthez por 95-76.

A partir del minuto seis (10-10), los lanzamientos exteriores de los croatas les valieron un parcial de 9-2 que marcó el comienzo del dominio que ejercieron en lo que restaba de encuentro. Los cambios constantes que ordenó Alexander Petrovic, técnico del Cibona, no repercutieron en el control del rebote y las rápidas transiciones que ejecutó su equipo.

La segunda mitad perdió algo de intensidad, mientras que los croatas incrementaban su ventaja paulatinamente hasta llegar a los veinte puntos (75-55), cuando ya empezaron a entrar en la cancha los hom-

bres menos habituales de los dos conjuntos.

### Derrota del Madrid

La falta de condición física volvió a pasar factura al Real Madrid, que perdió ante el Buckler Bolonia italiano por 79-90 y acabó el Trofeo Teresa Herrera como cuarto clasificado a pesar de jugar un partido mucho más completo que en la jornada inaugural.

Al contrario de lo que sucedió frente al Pau Orthez francés, los madridistas fueron los primeros en obtener una ventaja significativa (13-8 m.5) después de unos minutos iniciales de tanteo en los que ambos conjuntos intercambiaron canastas con diferencias alternativas para uno y otro.

Desde ese momento, a través de veloces contraataques, la mejor arma ofensiva del Real Madrid, la renta se mantuvo alrededor de los seis puntos sin que el esfuerzo italiano variara la situación.

Los madrileños alcanzaron su máximo margen al final del primer periodo, cuando Morandotti cometió dos faltas personales consecutivas y el tanteador quedó fijado en 44-36.

El campeón italiano salió en tromba en la reanudación y la ventaja del Real Madrid fue recortada con gran rapidez (50-48 m.4).

### Racha italiana

Los jugadores madridistas ya notaban el cansancio físico y no fueron capaces de cortar la racha de los boloñeses, quienes se colocaron por delante a los 26 minutos (54-55) para no abandonar ya esa posición de privilegio.

Luyk intentó frenar el juego de su rival y proteger a sus hombres altos, muy cargados de personales, con una zona que logró su objetivo en los primeros instantes pero que fue superada gracias a los lanzamientos triples y a los tiros de uno más uno.

## EN BREVE

**VELA:** El "Karenita" y el "Titán", en la división de "barcos singulares" y "botes mallorquines", respectivamente, encabezan la clasificación provisional del "IX Trofeo Almirante Conde de Barcelona", de vela, que comenzó ayer en la Bahía de Palma de Mallorca.

**TENIS:** Los españoles Javier Sánchez Vicario y Carlos Costa consiguieron pasar a la segunda ronda del torneo de tenis de Schenectady, al ganar sus partidos contra el sueco Mats Wilander, por 7-5 y 6-2, y el ruso Andrei Olhovskiy por 7-6 (7/4) 4-6 y 6-4, respectivamente. Jordi Burillo también consiguió clasificarse al vencer al estadounidense Bryan Shelton por 6-3 y 6-2. Peor suerte corrió Emilio Sánchez Vicario, que cayó eliminado en la primera ronda del torneo, puntuable para la ATP y dotado con 300.000 dólares (unos cuarenta y dos millones de pesetas), al perder contra el australiano Richard Fromberg por 6-1 y 6-3.



**EN RUTA**

P.M.C.

**Nuevo color**

El ciclomotor Derbi Senda, auténtica novedad en el último Salón del Automóvil de Barcelona, incorpora una nueva versión en otro color diferente a los dos actuales. A primeros de septiembre estará disponible este modelo, de color negro y con nuevos grafismos.

**Elección de neumático**

El neumático "Dueler A/T 610", de Bridgestone Corporation, ha sido seleccionado para montaje como equipo de origen del Mercedes 500 GE V8, vehículo todo terreno de 5 puertas, con producción limitada a 500 unidades. Es la primera vez que neumáticos Bridgestone se eligen como equipo de origen en vehículos 4x4 de Mercedes Benz.

**Nombramiento en Ford España**

Jorge Cachinero, 33 años, se incorporará el 1 de septiembre como director de Asuntos Públicos y Gubernamentales de Ford España, S.A., y también desempeñará la función de secretario del consejo de administración de la compañía. Estudió en la Universidad Complutense y en la de Oxford. Anteriormente trabajó en Consultores de Comunicación y Dirección.

**Premio a Valeo**

La Rama Iluminación y Señalización del Grupo Valeo ha sido galardonada con el Trofeo al mejor proveedor (Best Supplier Award) en 1992. Charles Visconti, director de la citada Rama, recibió el trofeo de manos de Ian Gibson, director general de Nissan Motor Manufacturing en el Reino Unido. Esta distinción reconoce el servicio al cliente.

**Fábrica para asientos**

La compañía Johnson Controls, de EE.UU., el mayor proveedor independiente del mundo de asientos de automóvil, ha invertido ocho millones de libras esterlinas en la construcción de una fábrica en las Midlands inglesas. Suministrará asientos a la factoría de Toyota que recientemente se ha inaugurado en las proximidades de la nueva fábrica.



El popular Corsa.

OPEL

**El Corsa cumple ya con la norma comunitaria de ruido de 1995**

El Opel Corsa 1.2i es uno de los coches más silenciosos de Europa, con un nivel de sólo 72 decibelios. Junto con varios de los otros modelos Opel, el Corsa está ya por debajo del límite comunitario de 74 decibelios, que se aplicará a todos los turismos a partir de Octubre de 1995. Todos los vehículos matriculados a partir de

octubre de 1996 deberán cumplir también esta normativa.

Opel tiene como objetivo cumplir el requerimiento de los 74 decibelios con todos sus modelos antes de octubre del 96. La Compañía ya ha alcanzado esta meta en 14 de sus motorizaciones de los modelos Corsa, Astra y Vectra.

Un descenso de tres decibe-

lios en el nivel de ruido es percibido por el oído humano como una reducción del 50% en el volumen de sonido. Esto significa que el ruido generado por dos Opel Corsa 1.4i (44 kw/60 Cv) con un nivel de ruido de 74 decibelios, corresponde al generado por un coche en el actual límite comunitario de 77 decibelios.

**Iveco Pegaso lanza la Daily Family**

Con el fin de atender a todas las necesidades del mercado, Iveco Pegaso ha comenzado la comercialización de una nueva versión, dentro de la Gama Daily.

La nueva Gama Daily Family es un vehículo polivalente, destinado a aquellos clientes que, como único, lo utilizan tanto para medio de trabajo como para coche familiar.

La nueva Family incorpora un motor de 2,5 l. con 75 CV. de inyección directa que le permiten unas brillantes prestaciones a bajo consumo.

Sus 7 m<sup>3</sup> de capacidad le permiten una carga útil de 1.230 kg., combinando esta capacidad de carga con el confort de un turismo, al disponer de suspensión delantera independiente y de unos funcionales y elegantes acabados.



La furgoneta Daily Family.

IVECO

La parte delantera dispone de tres asientos: conductor más dos plazas, teniendo a su vez en el compartimento de carga otra fila de asientos para tres plazas más.

El nuevo vehículo está disponible en tres colores de serie, blanco, azul y rojo.

El mercado al cual está dirigido este modelo concreto es de 14.000 unidades al año.

**Publicaciones del motor**

P.M.C.

"CONTACTO". Número 1 de una nueva publicación de Land Rover y Rover, que sale con una tirada inicial de 100.000 ejemplares para llegar a todos los clientes de estas marcas. 66 páginas, más portadas, con ilustraciones a todo color y reportajes referidos, en su mayoría y como es lógico, a productos de la marca. Pero también incluye reportajes sobre viajes y turismo, gastronomía, entrevistas, etc.

"INTERSEAT". El Departamento de Comunicación e Imagen de Seat acaba de sacar el número 112 de esta publicación, que corresponde a los meses de agosto y septiembre. Preferencia absoluta, claro, para los temas de la casa, dado que la publicación va dirigida especialmente a la plantilla; pero también amplía su contenido a reportajes de otros temas como los veraniegos y gastronómicos, cultura, ocio, pasatiempos...

"VOLVO 1953-1993". La empresa sueca Volvo ha confeccionado un pequeño libro para conmemorar los "Cuarenta años de tradición y evolución", un informe que, partiendo de los productos que Volvo ofrecía en 1953, hace un recorrido sucinto por las nuevas y más destacadas producciones de la marca, a través de su historia de fabricación "Desde la camioneta de reparto hasta el turismo deportivo de cinco puertas". Datos técnicos, fotografías de modelos, diseños, características, etc., llenan esta publicación de 50 páginas.

"PIAGGIORNALE". Moto Vespa ha lanzado los números cero y uno de esta publicación, en gran formato, con la que pretende dar información periódica a sus clientes, y a los posibles, sobre las actividades y novedades de la marca. Revista realizada con amabilidad, distribución de páginas llamativas, de la mano del director de Información de Piaggio, Luis Azcue.

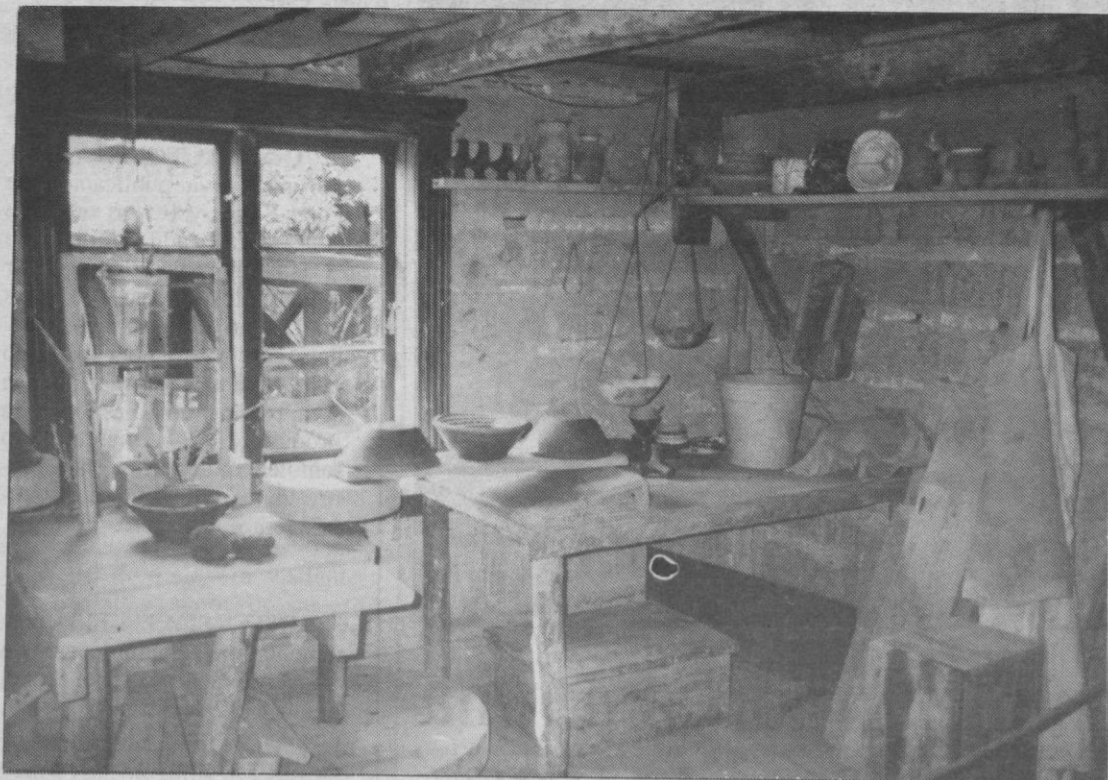
**VEHICULOS MATRICULADOS EN CASTILLA Y LEON EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1993**

	Ford	Renault	Opel	Peugeot	Citroën	Seat	Volkswagen	Fiat	Audi	Rover	Nissan	BMW	Volvo	Lancia	Mercedes		Alfa		
															Benz	Romeo	Otros		
LEON	574	552	525	414	348	300	211	198	103	95	84	80	52	45	42	30	162	3.831	
VALLADOLID	594	1.609	457	437	239	433	112	134	63	180	82	50	50	32	66	18	145	4.703	
BURGOS	438	510	513	248	314	252	105	109	92	144	83	64	47	52	30	14	122	3.145	
SALAMANCA	405	459	305	309	212	356	105	177	42	82	60	68	47	12	56	15	81	2.794	
ZAMORA	265	165	207	168	185	203	48	33	22	43	30	35	19	22	20	13	22	1.502	
PALENCIA	196	279	130	164	97	133	76	48	36	73	37	25	13	29	17	2	43	1.398	
SEGOVIA	184	217	144	164	108	147	25	16	22	27	24	25	22	1	14	3	70	1.215	
AVILA	172	159	137	141	112	117	39	36	18	38	46	34	11	15	25	9	30	1.141	
SORIA	83	104	110	56	95	67	28	27	20	27	25	10	5	9	15	2	59	742	
<b>TOTAL</b>	<b>2.911</b>	<b>4.054</b>	<b>2.528</b>	<b>2.101</b>	<b>1.710</b>	<b>2.008</b>	<b>749</b>	<b>778</b>	<b>418</b>	<b>709</b>	<b>471</b>	<b>391</b>	<b>256</b>	<b>217</b>	<b>285</b>	<b>106</b>	<b>734</b>	<b>20.471</b>	

Fuente: GANVAM.



## CRISTAL, MADERA Y METALES NOBLES



Alfarería en el Barrio Artesano de Turku.



P.M.C. El famoso florero "Savoy", de Alvar Aalto (1938).

ARCHIVO

El original diseño finlandés

## En Turku, un barrio de casitas de madera se dedica a trabajos artesanales y exposición

Para los españoles, los países nórdicos siempre han sido un motivo de atracción, siempre han despertado un especial interés promovido por el paisaje, por lo avanzado de su cultura, por sus costumbres asimismo líderes en numerosos aspectos, por las condiciones climatológicas y las sorpresas que ofrece, para los desconocedores de ello, la especial situación geográfica de aquellas tierras.

PABLO MARTIN CANTALEJO

Una visita a cualquiera de estos países viene a compensar, en una mínima parte, todo aquel interés, aunque sea preciso el regreso para poder conocer más profundamente el país. La oportunidad de llegar a Finlandia no era cosa de desperdiciarla, y me ha servido también a mí de interesante experiencia en muchos aspectos. Me dicen algunos nativos, dirigentes de turismo, que Finlandia está hoy mucho más al alcance de las posibilidades económicas de los españoles que hace unos años. Su moneda ha sufrido también el impacto de la crisis que ronda por Europa, y se puede apreciar, en efecto, en algunos extremos, si bien en otros, la cosa sigue siendo cara para nosotros, pues también hay que tener en cuenta que los salarios de los finlandeses son muy superiores a los nuestros.

### Productos locales

Sin embargo, cierto es que se dan muchas facilidades ahora para viajar a Finlandia, con programas interesantes y asimismo con sugestivas ofertas para los aficionados a la caza y sobre todo a la pesca, dado que para esta última, la infinidad de lagos finlandeses es un auténtico paraíso.

Una de mis gratas experiencias finlandesas ha sido comprobar el interés y el amor que sienten hacia la artesanía, hacia los productos propios del país, que se centran en obras de cristal y madera, siendo



Antigua fábrica de cristal en Nuutajärvi.

P.M.C.

de destacar asimismo el diseño; el diseño de los artesanos y artistas en general, es allá muy relevante, tanto en la arquitectura como en la decoración de interiores, en la joyería, en el vidrio...

He visitado dos de las más famosas fábricas de vidrio finlandesas, en las que, como buena costumbre, existen museos permanentes en los que, junto a selecciones de obras de épocas pasadas, suelen ofrecerse rotativamente exposiciones de artistas contemporáneos. Tal ocurre en los centros del vidrio de Iittala y Nuutajärvi, "el pueblo de cristal". La tradición del cristal ha dado muchos ilustres nombres de artistas en Finlandia: Por ejemplo, Kai Blomquist, Kaj Franck, Valto Kokko, Kerttu Nurminen, Timo Sarpaneva, Jorma Venola y un largo etc. que podemos resumir en el nombre más famoso y prestigioso, Alvar Aalto (1894-1976), con cuya

figura se llega a la cima del arte creativo en Finlandia.

### Alvar Aalto, Artista

Está considerado Alvar Aalto como una de las figuras más destacadas de la arquitectura moderna, y aunque el mayor contingente de su obra está en Finlandia, también otros países guardan bellos ejemplos suyos. Fue asimismo gran creador de diseño de arquitectura interior (muebles, lámparas, jarrones, accesorios...) y manejó mucho, y con preferencia, el material propiamente finlandés, la madera, con la que ha combinado otros materiales hasta conseguir una conjunción ejemplar.

### La madera y la joyería

La madera también es utilizada en multitud de trabajos de toda envergadura, pero muy especialmente en los encaminados a la decoración. Incluso en pequeñas obras para adorno, como collares, pulseras, pendientes, en objetos para "souvenirs", etc.

El diseño en joyería es, también, punto a destacar en Finlandia. Se pueden adquirir todo tipo de joyas, en diverso material, realizadas por artistas especializados, que crean sus propios diseños y se encargan de trabajarlos ellos mismos. Sus obras pueden encontrarse en los buenos comercios de Helsinki, o en las propias tiendas de estos creadores, como por ejemplo, en la pequeña y bella localidad de Naantali, en cuyas casitas de madera hay numerosos comercios, uno de ellos del diseñador Design Karl Laine, quien personalmente atiende a la clientela.

Diseño de joyería asimismo prestigioso es el de la firma Kalevala Koru (Kalevala es el nombre del poema épico finlandés), que ofrece muy originales modelos especialmente en plata y cobre, tanto en colgantes como en pendientes, sortijas, collares, cinturones y todo tipo de elementos para el adorno de la persona.

## Barrio Artesano

P.M.C.

Ya que me refiero al diseño y a la artesanía, oportuno es recomendar, al posible visitante de Finlandia, que no deje de visitar, en la ciudad de Turku, una de las más bellas y famosas del país, el Barrio-Museo de Artesanía.

Es una barriada de pequeñas casas de madera, auténticas, de las pocas antiguas que se conservan en Finlandia, deshabitadas pero muy bien conservadas gracias al destino que se les ha dado; en cada edificación, las habitaciones ofrecen al visitante muestras de la artesanía nacional, maquinaria antigua, objetos de todo tipo, caseros, de comercios, mobiliario característico...

En algunas de estas dependencias trabajan artesanos que preparan violines, tabaco de mascar, encaje de bolillos. En determinados días, estudiantes universitarias visten la indumentaria típica finlandesa y se distribuyen por el poblado, dándole vida con su juvenil presencia.

Este barrio fue galardonado, en 1985, con la Manzana de Oro que otorga la Federación Internacional de Periodistas y Escritores de Turismo (FIJET), símbolo que se ha adoptado turísticamente encarnado en una pequeña manzana de cristal. La de oro se exhibe, en vitrina custodiada, junto al acceso a la singular barriada.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 ◊ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958.

Miércoles 25 de agosto de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.490

## SEPULVEDA

## EN FIESTAS



LOPE MELADA MARTÍN  
SEPULVEDA 1993



## Saludo del alcalde

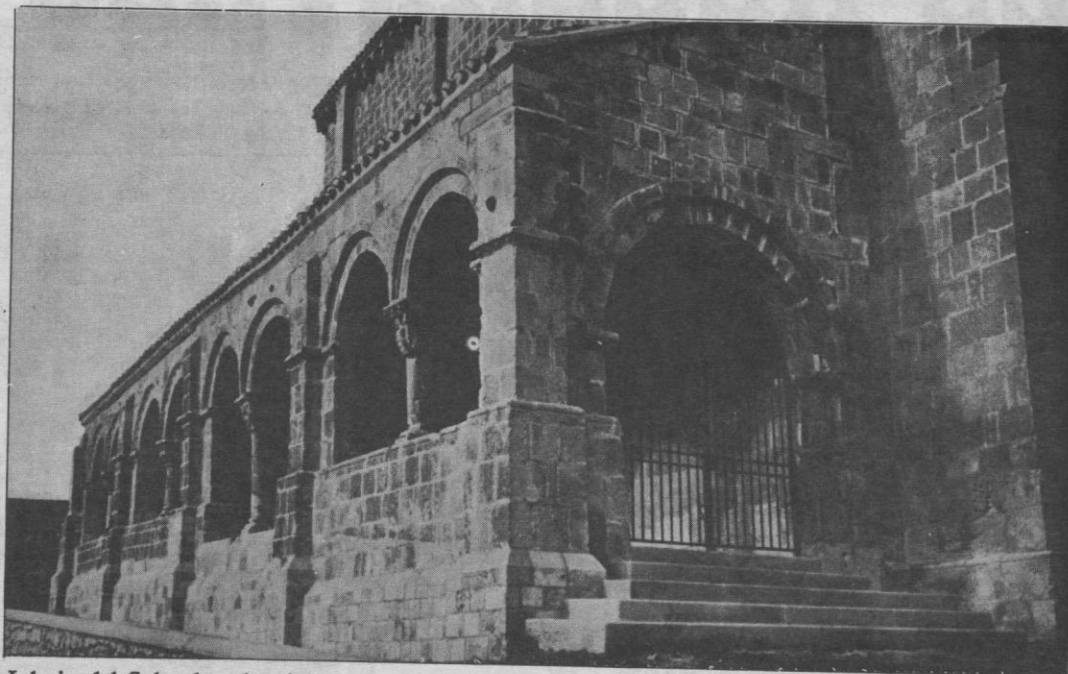
Vivimos en una sociedad libre y dinámica, que por ende sufre los embates de su entorno más próximo; en este marco, todos se afanan por encontrar soluciones mágicas que permitan competir en mejores condiciones que los demás.

La Villa de Sepúlveda no podía ser menos en esta búsqueda y a la celebración, ya tradicional, de nuestra Feria de Artesanía, se une este año el galardón que ha otorgado la Junta de Castilla y León, el premio "C" de Turismo, por supuesto nuestro entrañable "diablillo" y el cumpleaños de uno de nuestros monumentos más significativos, el novecientos aniversario de El Salvador.

Hagamos posible que tan genuinos acontecimientos signifiquen un nuevo impulso para nuestra querida Villa y aprestémonos a disfrutar de las Fiestas con renovadas ilusiones y en armonía.

Un saludo.

Ismael Ortiz López  
VUESTRO ALCALDE



Iglesia del Salvador, hastial de poniente y atrio.

Será abogado, acaso juez; posiblemente azafata de vuelo, pero lo que nada ni nadie la discute, es el hecho de ser un portento. Guapa, con una figura estilizada, con estilo, personalidad y simpatía natural, nada afectiva. Y, además, reina de las fiestas de Sepúlveda, lo que la confiere potestad y seguro que un reinado feliz.

PABLO PASTOR

### Sencillez y espontaneidad

-- ¿Te hace feliz ser la reina de las fiestas de Sepúlveda?

Desde su 1,70 de estatura, contempla la vida con reflexión y encantamiento

## Nuria Peinado Martín, la reina de las fiestas: "Sepúlveda para vivir; Honolulu para unas vacaciones moviditas"

-- Sí, me hace feliz, primero porque es un orgullo poder representar a esta población a la que tanto amo, durante las fiestas patronales. Además es tradición familiar, ya que dos primas mías fueron damas y mi propia madre fue dama el Día de la Provincia.

-- ¿Por qué quieres ser azafata?

-- Voy a comenzar Derecho y estoy preparándome para azafata de vuelo. Estudio idiomas,

aunque de momento tiene predilección la carrera de Derecho.

-- ¿Eres una chica de altos vuelos?

-- Soy una chica normal y corriente, con mis propias aspiraciones, como cualquier joven de mi edad.

-- ¿Sepúlveda o Honolulu?

-- Cada lugar para lo suyo y sus circunstancias. Sepúlveda para vivir y Honolulu para pasar unas vacaciones moviditas.

-- ¿Te gusta la soltería permanente?

-- Siempre no. No tengo prisa por el matrimonio.

-- ¿Qué destacarías de tu personalidad?

-- La sencillez y espontaneidad.

-- ¿Y de tu figura?

-- El cabello y la estatura.

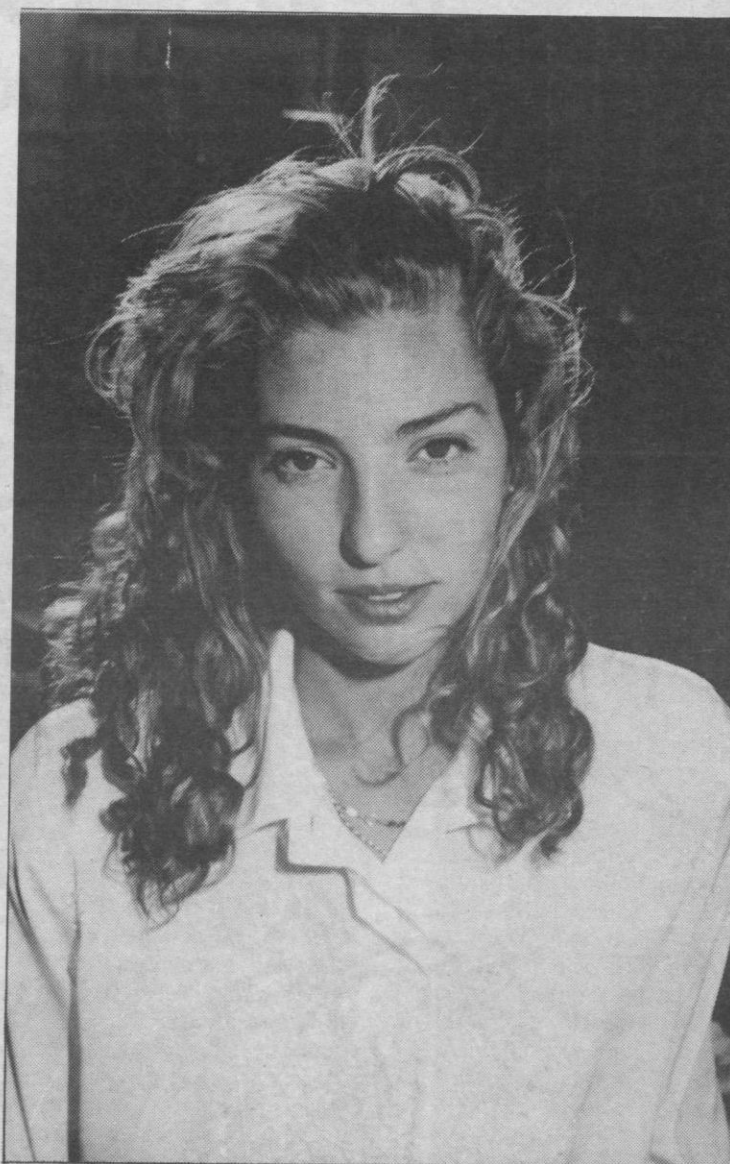
### Devota de la Virgen

-- Sepúlveda es hermosa, y de esa hermosura, ¿qué es lo que extasia a Nuria Peinado?

-- Su gente, el pueblo en sí y su maravilloso entorno natural.

-- ¿Eres devota de la Virgen de la Peña?

-- Sí, gran devota. El ramo de flores que me ofrezcan el día de la proclamación, se lo ofreceré a la Virgen de la Peña con todo mi amor.



-- Este año, por cuestiones del cargo, no podrás divertirte a tu antojo. Si así no fuera, ¿cómo lo pasarías, más o menos?

-- Como cualquier joven sepulvedana, con el atuendo de mi peña "Las Brujas", pantalón blanco y blusa negra, y participando de todo aquello de interés.

-- ¿Cómo es tu amigo del alma?

-- No tengo amigo del alma. Por ahora me interesan más los estudios.

-- ¿Cuáles son tus medidas?

-- No tengo ni idea, tan sólo conozco la que corresponde a mi estatura: 1,70.

-- Reina de las fiestas, pero

¿te gustaría llevar una corona verdadera?

-- No, eso implica mucha responsabilidad.

-- Insulta a alguien.

-- Insultar no, pero sí castigar ejemplarmente a quienes comercian con la droga.

-- ¿A quiénes amas?

-- A mucha gente, a mi familia, a mis amigos...

-- ¿Tus fobias?

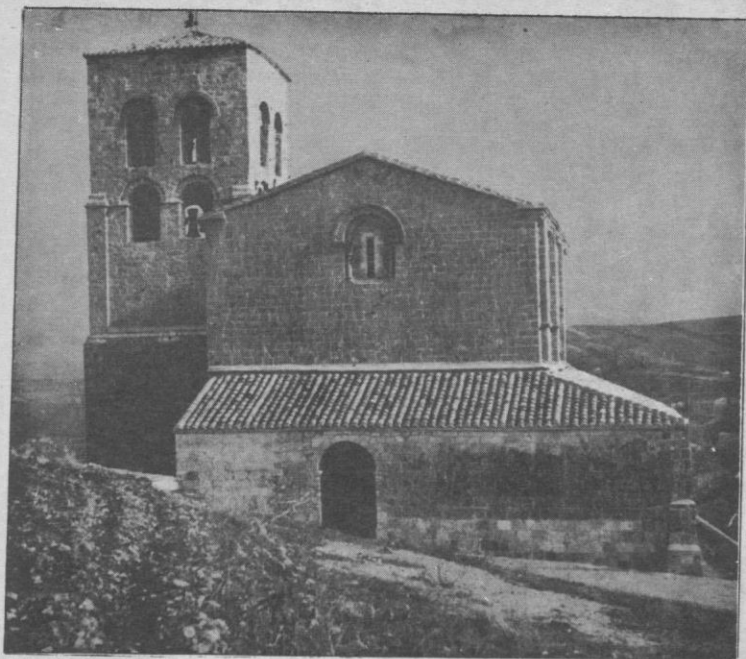
-- No tengo fobias concretas.

-- ¿Tus pasiones?

-- La música, sobre todo la pop y la clásica; la lectura, salir de juerga...

-- Que seas feliz.

-- Muchas gracias.



Iglesia de El Salvador.

## CONSTRUCCIONES

# FRANCISCO DE LUCAS ASENJO, S. L.

Fernán González, 3  
Teléfono 54 00 28

SEPULVEDA



## Las damas



María Yolanda Sánchez Alegre.



María Teresa Gómez Rodrigo.



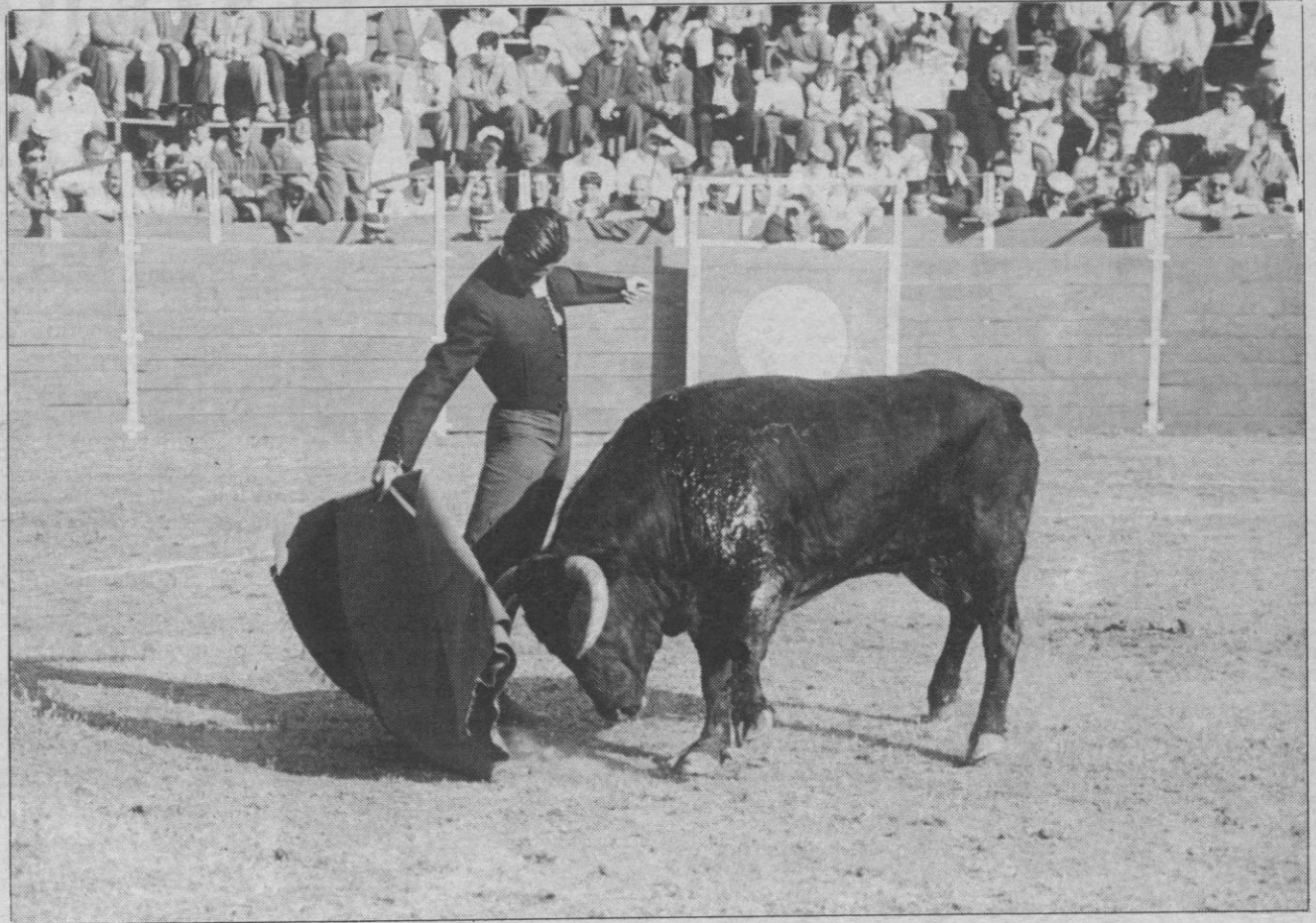
María de Frutos Sanz.



María Peña Sanz Antón.

## Las peñas

Arabes.  
Leones.  
Yugo.  
Juniors.  
Centrolucus.  
Huellas.  
Ecce Hemo.  
Candelas.  
Cimitarras.  
Arcos.  
Septempul.  
Brujas.  
Espadaña.  
Cadenas.  
Fueros.  
Castillo.



Nacho de la Serna, el nieto del gran Victoriano.

# La feria taurina

La villa de Sepúlveda, vestirá sus mejores galas taurinas para celebrar una interesante feria, conformada por una corrida del arte del rejoneo, una novillada con picadores, otra sin los del castoreño y la tradicional y popular becerrrada de peñas. Además, cuenta con unos encierros altamente emocionantes con recorrido sin par, ya que las reses atraviesan parte de las recoletas y pintorescas calles de la población.

PABLO PASTOR

Se han combinado unos carteles de interés general, ya que en los mismos se aúnan conceptos variados y para todos los gustos. Abre el ciclo una corrida del arte del rejoneo con reses del madrileño Fernando Guzmán para el lusitano Joao Moura, sin duda la figura más acusada y genuina de los últimos tiempos. Un artista consumado de esta especialidad del toreo, a quien acompañará el segoviano César de la Fuente, en estos momentos ocupando lugar importante como figura consagrada del rejoneo. Darán una tarde inolvidable de toreo a la jineta.

El domingo día 29, novillada con picadores con una terna muy dispar, pues actúan el veterano en el escalafón y futuro matador de toros Pepín Rubio, la gentil torero de origen segoviano Cristina Sánchez y el novel Paco Ortega que debutará con los montados. Destaca la joven Cristina Sánchez, nove-

dad importante en la presente temporada taurina, con magníficas maneras, porte torero, estilo, personalidad y buenas condiciones para el toreo. Va a gustar mucho esta guapa intérprete del toreo clásico, que es la forma que tiene de llevar a cabo su labor ante el novillo. Debuta el sobrino del maestro José Ortega Cano, cuestión histórica que se produce en la villa de Sepúlveda, por si en el futuro alcanza

gloria y honor como figura del toreo.

La tarde del lunes día 30, una novillada sin los del castoreño, para una muy joven terna, la formada por el segoviano de Navalmanzano Emilio de Frutos, un torero con enorme sentido de la estética y con mucha clase y hechuras de artista. José Ignacio de la Serna, nieto del insigne maestro sepulvedano Victoriano de la Serna, que

apunta muy alto con argumentos válidos para ser alguien importante en esta difícil profesión, y un alumno aventajado de la escuela de Madrid, David Mora.

Se cierra el ciclo con la popular becerrrada para las peñas, el martes, día 31. Ilusión, gallardía, valor y algunos apuntes de torero caro que, las guapas sepulvedanas sabrán valorar y aplaudir.





## VIERNES, día 27

A las 12,00 horas, desde el balcón del castillo, se proclamará a la reina de las fiestas y sus damas de honor, anunciando el comienzo de las fiestas con el tradicional disparo del chupinazo. Seguidamente el pregón, que este año estará a cargo de D. Juan Muñoz, diputado por Segovia y miembro de la Comisión Permanente del Congreso.

Seguidamente las peñas, con sus charangas y cánticos, recorrerán con la alegría habitual las calles de la villa, en bullicioso cortejo.

A las 22,00 horas: Salve popular, en el Santuario de Nuestra Señora la Virgen de la Peña, Patrona de Sepúlveda y su tierra, con asistencia de autoridades y vecinos.

## PROGRAMA DE FESTEJOS

De 21,00 a 23,30 y de 1,00 a 4,00 de la madrugada, gran verbena, en la plaza de España, amenizada por la orquesta "Copacabana".

## SABADO, día 28

A las 8,30 horas, alegres dia-

nas con charangas, dulzainas y cánticos que recorrerán la plaza y sus zonas adyacentes.

9,30 horas, tradicional encierro (salvo fuerza mayor), con recorrido de las reses que serán lidiadas por la tarde, por las calles Barbacana, Plaza de Es-

paña y calle Hospital. A continuación, alegres pasacalles.

18,30 horas, con el superior permiso y si el tiempo no lo impide, se celebrará una gran corrida del arte del rejoneo en la que se lidiarán 4 hermosos novillos-toros de la ganadería de D. Fernando Guzmán y Guzmán, de Cabanillas (Madrid), para los afamados rejoneadores: Joao Moura y Javier San José.

Al final del festejo se soltarán unas vaquillas para el fomento y recreo de la afición, como ocurrirá al terminar los festejos y encierros de todos los días de estas fiestas.

Con el mismo horario del día

anterior, gran baile en la plaza, a cargo de la gran orquesta "Clásicos Show". En el descanso de esta orquesta, a partir de las 12,00 de la noche, podremos presenciar el espectáculo subvencionado por la Junta de Castilla y León, Fam de Foc (Hombre de fuego) en el que se combinan los fuegos artificiales y la música de manera increíble, realizado por el grupo Els Visitants.

## DOMINGO, día 29

A las 8,30 horas, alegres di-

nas como en el día anterior. 9,30 horas, encierro con recorrido emocionante de las reses por las mismas calles citadas para el sábado, seguido de suelta de vaquillas y pasacalles y bulli-

cio. 18,30 horas, con el permiso de la autoridad y si el tiempo no lo impide, gran novillada picada, en la que se lidiarán 6 novillos-toros de la ganadería de D<sup>a</sup> María de Palma, procedencia Benítez Cubero, de Sevilla, por los novilleros: Pepín Rubio, Cristina Sánchez y Paco Ortega.

De 21,00 a 23,30 y de 1,00 a 4,00 de la madrugada, actuación en la plaza de la orquesta "Leyenda".

## LUNES, día 30

A las 8,30 bulliciosas dianas para despertar a la afición por todos los rincones de la villa.

9,30 horas, otro emocionante encierro, con igual itinerario que en días anteriores.

18,30 horas, con superior permiso y si el tiempo no lo impide, se celebrará una gran novillada sin picadores, lidiándose 6 novillos de D. Manuel Picado de Valencia de Alcántara (Cáceres), para los novilleros: José Ignacio de la Serna (nieta del gran Victoriano), Emilio de Frutos (de la Escuela Segoviana), y David Mora (de la Escuela de Tauromaquia de Madrid).

A las 12,00 de la noche, gran actuación de la orquesta subvencionada por la Red de Teatros de la Junta de Castilla y León, "La Troupe de la Merced".

## MARTES, día 31

A las 10,30 horas, dianas y pasacalles.

11,00 horas, último encierro de las fiestas.

18,30 horas, gran becerrada para los aficionados de las peñas de Sepúlveda, en el que serán lidiados tres chotejos añejos por las cuadrillas que en su momento se anunciarán.



La Torre del Reloj, vieja estampa de Sepúlveda.

**COPESE**

**COMERCIAL  
PECUARIA  
SEGOVIANA, S. A.**

## FABRICAS DE:

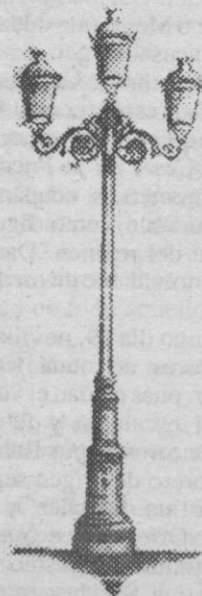
- Piensos compuestos, completos y concentrados para toda clase de ganado.
- Leches maternizadas para terneros y corderos.
- Alimento de perros (COPESEDOG).
- Correctores y suplementos para piensos.
- Bloques de sales minerales.

## FABRICA:

Camino Moraleja, s/n.  
Teléfono 58 61 26  
COCA (Segovia)

## OFICINAS:

Conde de Sepúlveda, 24,  
1.º Dcha. Teléfono 54 00 61  
FAX 54 03 19  
SEPULVEDA (Segovia)



**La Farola**  
*Horno de Asar*

Especialidad:

**COCINA ASTURIANA**

*(Fabes con almejas, repollo relleno,  
merluza a la sidra)*

**LA VELILLA  
PEDRAZA**

Reserve su mesa  
**911/50.99.23**



# Del tiempo y del espacio

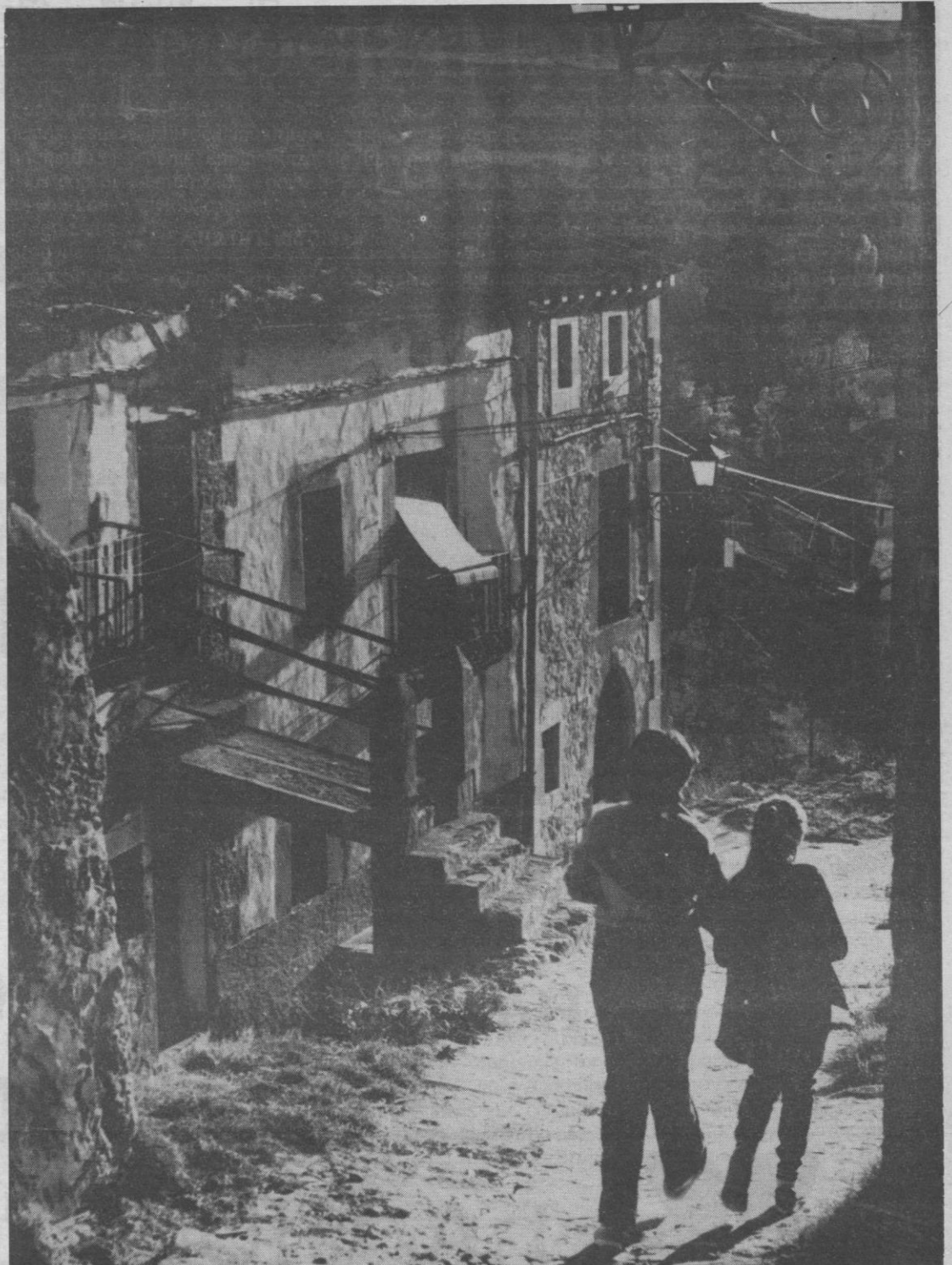
ANTONIO LINAGE  
Cronista de la Villa y la Comunidad

En la Dehesa de Campoamor, de la cual ahora tengo intensa nostalgia, así llamada por el poeta que fue su dueño, aunque ya hace bastante que es una urbanización de rascacielos, me acordaba yo, muy poco ha de aquella melancólica aseveración de don Ramón: "Las hijas de las madres que amé tanto, ahora me besan cual se besa a un santo". Melancólica, sí, pero con alguna excepción posible..., la de nuestros toros de Sepúlveda sobre todo. Y tengo que explicarme. Si, por ejemplo, dando clase en la Facultad, el profesor tiene delante en los bancos de las alumnas a la hija de una compañera que antaño compartió esos con él mismo, ante todo tiene la sensación del tiempo pasado, de la juventud ida. En cambio, en nuestras fiestas el sentimiento de la identidad local llega a tanto, que es la misma noción del tiempo la que se nos desvanece, hasta difuminar la diferencia entre nuestra edad de ahora y las que ya pasaron. Como entre las madres y las hijas, a las que por añadidura podemos ver acaso correr juntas el encierro. Y de ahí que al vernos entre una madre y una hija no nos intimida siquiera la proximidad del paso venidero, la visión del mismo encierro entre la abuela y la nieta. (Y tanto estamos por encima del tiempo, insisto, que tanto da tenga ello lugar desde la barandilla de Paulino o en las balconadas ingravidas de allá arriba. De otra manera lo expresó Francisco de Cossío, sentidor de que en nuestra villa "el tiempo está con nosotros y los muertos dialogan con los vivos").

Y en cuanto al espacio, cuando el encierro pasa, notamos que el movimiento no cesa, y sin embargo, nos deja hacerle nuestro, como en una fotografía instantánea, acodados en nuestra quietud. Cual un vuelo inmóvil (por cierto el título de una novela corta de José María Pemán, publicada poco antes de la guerra y en la que salía un viaje por la carretera de Francia y se mencionaba, entre otros pueblos, Buitrago).

De manera que, no sólo el tiempo y el espacio, por su lado cada cual, sino la relación entre ambos, se prestan en nuestros toros a las reflexiones más graves. Tanto que llega uno a tener la pretensión de haber sido el espectáculo fructífero por igual a los presocráticos griegos y al propio Einstein. Sí, queridos paisanos, aunque os parezca un poco raro, hacedme el favor de pensarlo algún instante, aunque sea después de las fiestas. Si bien la memoria de éstas no debe olvidarse ninguno de los días del año, por lo que tiene ni más ni menos que de vigorización de lo sepulvedano integral.

¡Y cómo la misma situación tiene otro aroma, otro color, otro ser, sí, inefable o indefinible, cuando se da aquí y fuera! Y se me viene a las mientes un caso concreto, de mi reducto erudito pero no por eso menos humano. Haced por ello un pequeño esfuerzo. Según el Derecho Canónico, el sacerdote cecuciente o cegato tenía el privilegio de decir todos los días la misma misa, por sabérsela de memoria y no precisar leerla, la de la Virgen o de difuntos, según las rúbricas. Ese era el su-  
puesto del entrañable y tan re-



Sepúlveda y sus siempre empinadas calles.

cordado don Guillermo Abad de la Serna, cuyos ornamentos de cantamisa precisamente podemos contemplar ahora en el camerín de la Peña. Sin embar-

go, él, por devoción, los domingos, haciendo un esfuerzo, prefería leer la misa que tocaba. Y bien, al hacer la historia de los benedictinos, me encontré yo

con que lo mismo hacía don Camile Leduc, un monje de Solesmes que fundó una congregación, la de las Sirvientas de los Pobres. Y a fe que la coincidencia entre un cura de nuestra diócesis que apenas si salió de su pueblo, a no ser para que don Galo Lehoz le graduara la vista en Madrid, y un benedictino viajero a lo ancho de la cristiandad, no deja de ser un botón de muestra de la fortaleza de aquella Santa Madre Iglesia... Pero a lo que iba, lo tan distinto de lo de acá, aun siendo lo mismo, por eso capaz de darnos a eso ajeno otro sabor incluso.

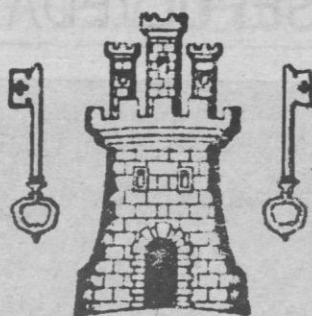
El que se pasa estos días por vino generoso, aunque no se beba, François Mauriac, al comprobar que apenas sabemos nada de nuestros bisabuelos, no creía sin embargo que a éstos les apenara mucho tal olvido, de levantar la cabeza. "Aquellos son nuestros bisnietos. Pero ni siquiera los hemos conocido...". Mas, yo estoy seguro de que, caso de tener lugar esa resurrección en nuestros toros, nos conocerían, sí. Como nosotros a ellos al esperar el encierro, aun sin saber sus nombres...

Por eso seremos tanto más sepulvedanos cuanto más recordemos estos días a lo largo de todos los demás. Singladura tras singladura, amasadas sus especias en las torrijas de Alfonso, en los soplillos de José-Manuel y las pastafloras de Dolores...



La villa está llena de rincones pintorescos.





# SEPULVEDA

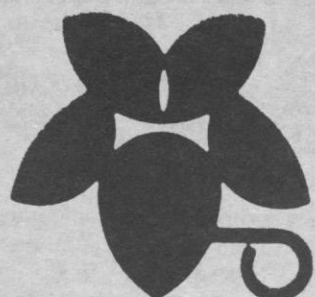
## El reino de la gastronomía

Pilar y fundamento de la gastronomía segoviana, a través de los tiempos. Algo donde basar unas apetencias cotidianas con todo lujo de placeres culinarios. La oferta principal, el cordero asado, el mejor del mundo, tiene otras vertientes derivadas hacia una cocina fluida, donde confluyen especialidades acordes con el gusto y placer del más exigente comensal. Los restaurantes, figones y hornos de asar, funcionan invariablemente con absoluta garantía de continuidad y en la forma habitual que los tiempos marcaron en esta prominente tierra de hidalgos y de famosos restauradores. Llor y gloria a los maestros asadores de Sepúlveda, pero también a los maestros de la cocina internacional, sobre todo en su variante castellana, con platos preparados con esmero, arte y amor.

En Sepúlveda, el viajero, el visitante, puede encontrar un recoleto rincón de la población, insólito, único. Le es fácil poder admirar un entorno capaz de maravillar al espíritu. Una puesta de sol sin par, un paisaje agreste, auténticamente maravilloso. Un pueblo asentado sobre colinas con murallas y siete puertas y un conjunto monumental de ensueño. Pero si después de la contemplación, no se da rienda suelta al instinto básico de degustar una especial comida o una tranquila cena, las imágenes divinas se desvanecen. Así que, Sepúlveda bien vale una visita y una profunda degustación de sus productos más afamados.

Pablo Pastor

### Hostal **POSTIGO\*\*** RESTAURANTE



**LA VIOLETA**  
bar-restaurant.  
discoteca.



"VILLA DE SEPULVEDA"

figón



HOSTAL  
RESTAURANTE  
**EL PANADERO**  
HORNO DE ASAR

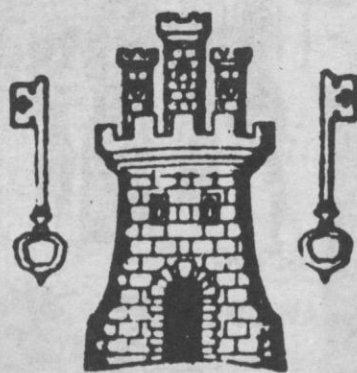
**Zute El Mayor**



BAR - RESTAURANTE

**Casa Paulino**

"Tínin"



**Figón Ismael**  
Horno de Asar

**"Cristóbal"**



ANTONIO CRISTOBAL ALBARRAN

Un año más llegó el verano. Han pasado los meses fríos, los días cortos y tristes. Se acaba el curso y se acercan las ansiadas vacaciones. Algunos pueblos, como el mío, fueron tocados con la gracia de ser convertidos en lugar de destino de diversidad de gentes. Así, comenzaron a llegar ya antes del año 36 los primeros veraneantes, y dato curioso es que, bastantes de ellos tenían el oficio de viajeros que, a causa del mismo, pasaban y conocían hasta los pueblos y rincones más desconocidos. ¿Cómo eran los veranos de antes? ¿mejores o peores que los de ahora? No me atrevo a decidir.

La festividad de San Pedro marcaba el comienzo y movimiento de una gran cantidad de gentes. Era la gran fiesta que en Sepúlveda reunía a todo el mundo en torno a su plaza y al Poyo de la Paciencia, el cual siempre ha estado amparado por la sombra de la Torre del Reloj. Se contrataban los pastores, generalmente chicos jóvenes de la zona, se les ofrecía algo de dinero, manutención, una manta y unas abarcas, existiendo dos fabricantes: las familias de Los Sanzas y Los Amoses.

Se compraban hoces, cencerros y todo tipo de artilugios y herramientas que en los meses siguientes se utilizarían para la labor del campo y el ganado.

Se contrataban también los agosteros —la gente que se iba a hacer cargo de recoger la cosecha—. Les había de dos clases: los que se hacían cargo de segar en el campo solamente o los que



Sepúlveda, lugar de destino de diversidad de gentes.

## Recuerdos de verano

se quedaban hasta terminar la era.

La festividad de Santiago era otra fecha clave en Sepúlveda; venían de todos los pueblos limítrofes y en esta fecha la costumbre era comprar cacharros de barro para la cocina, trillos, horcas, etc. Pero después de estos días de sudores y trabajos de sol a sol, de horas y horas bajo los rigores del verano, cuando el verano era verano, con días abrasadores de calor y noches frescas con una ligera brisa que

obligaba a que las señoras no se olvidaran de la famosa rebeca en los paseos al anochecer por Los Caños.

Después de todo esto, llegaba la recompensa que reconfortaba a todos, vecinos y veraneantes: las fiestas, los toros de Sepúlveda, las peñas, los encierros, los festivales de los de La Serna, la plaza de toros, en la Plaza, los puestos de melones... Eso sí que eran fiestas como dicen los más entrados en años.

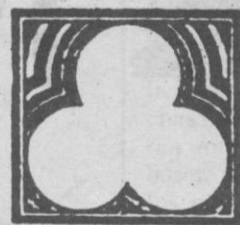
Ya después de las fiestas, en septiembre, una vez terminadas las labores del campo, resurgían los mercados, los jueves y sábados volvía a Sepúlveda toda la gente de la comarca para pagar las rentas, las deudas que hubiesen podido dejar a cuenta y vender el trigo en Servicio Nacional, aquí en Sepúlveda, formando a veces un variopinto rosario de carros que cargados de trigo y esperando turno llegaba desde el silo hasta la plaza por el Pozo de la Nieve. Ya contaba

Sepúlveda con varias fondas: Fonda Carmen y La Luisa, que cada una con sus respectivos mozos, gorra de plato y uniforme de sus fondas acudían a diario al único medio de transporte público que existía, el coche de línea, para disputarse los clientes y acompañarlos cada uno a su casa. El alterne era en los bares y tabernas —el tío "Chato", Tirso, El Botero, Calleja, Cabezas, Baldomero, Farias,...— por la tarde a tomar unos vinos, que entonces eran a base de frascas o porroncillos, con un vino clarete de la Ribera que como entraba de maravilla hacía pasar malos ratos a más de un veraneante que no estaba acostumbrado a tanto alterne.

Existían los serenos, la queda, y una revolución todas las tardes del verano en la plaza con Venancio y Valentín: "La manga riega que aquí no llega, si llegaría me mojaría, whisky, pajariño". Corríamos todos los chicos a la plaza, ya que era el punto de reunión para todo el mundo por la tarde e iniciar en grupos los paseos por los diferentes caminos de la villa.

Ahora la plaza es diferente en verano —camiones descargando y colapsando a mediodía, multas a los coches porque no se puede aparcar, pitos y ruidos—. Decía mi amigo José Antonio Flórez Valero en un artículo: "Que no cambies, Sepúlveda". Yo creo que sí ha cambiado algo, para bien o para mal, para mejor o peor. Es quizá ésta una reflexión que tendremos que hacer todos los sepulvedanos si queremos seguir presumiendo de nuestra villa.

**AYUSO, S.L.**  
ALUMINIOS



**ALUSESA**

ALUMINIOS SEGOVIA, S.A.

Lago Michigan, 1  
Teléfonos 776 99 98  
776 99 99  
28.032 - MADRID

**ALUSESA, División cristales**

ALMACEN: Guadarrama, 37  
Polígono Industrial EL CERRO

Teléfono 42 10 29  
SEGOVIA



S E P U L V E D A

# VEN Y DISFRUTA EN NUESTRAS FIESTAS



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*



Miércoles  
**25**  
agosto

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	21,8	11,6	3,6
León .....	10,6	8,0	13,0
Zamora .....	18,0	11,4	3,9
Salamanca .....	21,8	10,3	7,0
Palencia .....	16,7	9,9	4,4
Burgos .....	16,0	10,6	0,6
Soria .....	21,6	10,0	6,0
Segovia .....	25,4	11,4	2,5
Avila .....	23,8	10,4	1,0

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, cielos nubosos con chubascos tormentosos, que podrán ser localmente moderados; temperaturas sin cambios o en ligero descenso, con máximas previstas entre 15 y 20 grados; vientos de dirección variable, flojos.

Mañana, cielos nubosos con chubascos tormentosos, que podrán ser localmente moderados; algún banco de niebla matinal; temperaturas sin cambios, con mínimas previstas entre 7 y 12 grados; vientos de componente norte, flojos.



► CALENDARIO  
PARA MAÑANA  
Jueves 26 de agosto de 1993.  
Van 238 días, faltan 127.  
Sol: De 7,31 a 20,56.  
► SANTORAL  
Santos: Ireneo, Alejandro, Abundio, Anastasio.  
► FARMACIA DE GUARDIA  
Segovia: Rodríguez del Fresno, Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio de la Albuera).  
Cuéllar: Alcaraz. Hasta el domingo.  
► CINE  
MULTICINES MIRO: Día de descanso  
CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA".  
A las 10,45: "Robocop III".

Bono Loto

Martes, 24

2 17 24 34

40 Com. 7 Rein. 3 44

Lunes, 23

7 11 37 42 44 45 Com. 39 Rein. 9

Viernes, 20

8 15 21 23 34 35 Com. 16 Rein. 3

Miércoles, 18

7 12 18 24 32 40 Com. 39 Rein. 8

lotería primitiva

Sábado, 21

10 11 15 21 39 46 Com. 5 Rein. 3

Jueves, 19

3 5 10 9 36 48 Com. 11 Rein. 0

ONCE

20.873

Lunes, 23 15.606  
Viernes, 20 81.712  
166

Jueves, 19 10.868  
Miércoles, 18 46.142

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el día 28.

PARADOR DE TURISMO

— Dibujos. Fernando García "Nano". Hasta el 29 de agosto.

CENTRO SOCIAL  
CAJA SEGOVIA

— Dibujos. Pablo Luis Rizzo y Víctor Velasco Rodado. Hasta el 30 de agosto.

SAN ILDEFONSO

SALA CANONIGOS

— Pinturas y dibujos. Zacarías Robledo. Hasta el 31 de agosto  
— Pinturas y dibujos. Helga Dietrich. Hasta el 31 de agosto.

REAL FABRICA DE  
CRISTALES

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 26 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

CENEAN  
DE VALSAIN

— "El águila imperial ibérica". Entorno. Hasta el 29 de agosto.

EL ESPINAR

SALA INNISFREE.  
SAN RAFAEL

— Paisajes. Luis Martín. Todo agosto.

CENTRO CULTURAL  
"EL ARCANGEL"  
SAN RAFAEL

— Pintura. Francisco Sáez García. Hasta el próximo 29 de agosto.

CUELLAR

CASA CONSISTORIAL

— Carteles encierros 1993. Patio del Ayuntamiento. Hasta el 26 de agosto.

CASLA

ASOCIACION CULTURAL  
"LA COLODRA".

— II muestra de fotografía antigua. Todo agosto.

RIAZA

FONTANAR.  
GALERIA DE ARTE.

— Acuarelas. Julián Mateo García. Todo agosto.

MONTEJO DE LA VEGA

CENTRO FAMILIAR

— "Aves migradoras". Sociedad Ornitológica/BirdLife. Hasta el 26 de agosto.

NAVARES DE ENMEDIO

ASOCIACION "NUESTRA  
CASA LA GRANDE"

— Muestra de labores realizadas por los miembros de la asociación. Hasta el 27 de agosto.

CURSOS

ESCUELA DE TURISMO

Del 1 al 10 de septiembre se abre el segundo plazo de inscripción en la Escuela Regional de Turismo de Castilla y León.

En dicho centro se imparte, además de los estudios de "técnico de Empresas y Actividades Turísticas", el título propio de la Universidad de Salamanca "Diploma Universitario en Técnica Turísticas".

Para realizar la preinscripción o solicitar más información dirigirse a:

— Escuela Regional de Turismo de Castilla y León  
c/ Los Canteros, s/nº  
05005 - Avila.  
Teléfono: 920-25 60 42.  
Fax: 918- 25 60 42

— Fundación cultural "Santa Teresa"  
Paseo Dos de Mayo, 8.  
05001 - Avila.  
Teléfono: 920 - 35 71 76/9.

AVISOS

ZONAS CONTAMINADAS  
NO APTAS PARA EL BAÑO

El Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León en Segovia informa de las zonas de baño, que hasta la fecha no son aptas para el baño, al encontrarse con importantes niveles de contaminación sus aguas:

- Navafría: El Chorro y Las Piscinas.
- Cuéllar: La Pesquera y Puente Segovia.
- Valledado: Puente Viejo.
- Coca: Las Hontanillas.
- Fuentidueña: La Presilla y El Puente.
- Laguna de Contreras: El Soto.

Además en toda la región son varias las zonas contaminadas en las que no se puede uno bañar.

ADEMAS

ESCUELA OFICIAL DE  
IDIOMAS DE SEGOVIA

El Ministerio de Educación y Ciencia comunica que: — Aquellos alumnos que deseen matricularse en la Escuela Oficial de Idiomas de Segovia, por enseñanza oficial para el curso 1993-94 deberán solicitar la preinscripción en impreso que se facilitará en la Secretaría del Centro, calle Ochoa Ondátegui, s/nº, durante los días del 1 al 10 de septiembre, ambos inclusive. Igualmente los solicitarán en las mismas fechas los alumnos que quieran someterse a las pruebas de nivel para acceder a los cursos 2º o 3º de los diferentes idiomas.

Los exámenes de alumnos oficiales y libres y las pruebas de nivel, se celebrarán en los días que se indican en el tablón de anuncios del centro, dando comienzo el miércoles, día 1 de septiembre, a las 16,00 horas.

Plazos de matrícula

Se establece un primer plazo de matrícula para alumnos que han sido oficiales en el curso 1992-93, del 1 al 17 de septiembre, ambos inclusive, en horario de 9 a 13 de la mañana y en la Secretaría del Centro.

El sorteo para los nuevos alumnos preinscritos será público y se realizará en los locales de la Escuela, el día 20 de septiembre, a las 17,00 horas.

La matrícula para aquellos alumnos que resulten seleccionados a través del sorteo, podrá efectuarse del 21 al 29 de septiembre, ambos inclusive, en horas y lugar indicados con anterioridad.



Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**PERDIDAS** ▼

PERDIDO reloj de pulsera señora, esfera cuadrada. Fernández Ladreda, Gobernador Fernández Jiménez, Calle Real. Gratificarán. Teléfono 429109.

**COMPRAS** ▼

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**ALQUILERES** ▼

ALQUILO nave almacén barata. Tiempo indefinido. Teléfonos 422719 y 441400.

SE ALQUILA piso nuevo c/ Curtidores. 3 dormitorios, 2 cuartos de baño, trastero. Sin amueblar. con posibilidad de garaje. 85.000 pts/mes. Teléfono: 426060.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO piso sin amueblar. Avda. Fernández Ladreda. Teléfono 427521.

ALQUILO piso amueblado. Sargento Provisional, 6, 1º derecha.

ALQUILO temporada escolar piso. Teléfono 437384 (tardes), abstenerse agencias.

ALQUILO piso en Santa Catalina, 4 habitaciones, 2 cuartos de baño, muy soleado. Teléfono 441013.

ALQUILO piso en Madrid. Teléfono 194252.

SE ALQUILA piso amueblado. C/ José Zorrilla. Teléfono 433814.

¿OFICINAS? Le ofrecemos las más céntricas a estrenar, desde 35.000 ptas. Teléfono 445455.

**IMPAGADOS** ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**TRABAJO** ▼

EMPRESA para Segovia necesita auxiliar administrativo. Servicio militar cumplido. Edad máxima 30 años. Sueldo 175.000 pesetas. Posibilidad de mejorar. Escriba muy bien a máquina y tenga letra buena. Apartado correos 220 - Segovia.

NECESITO señora o señorita, empleada hogar. Teléfono 431956 (mañanas).

TRABAJO relacionado con copias de direcciones, etc. Desde su domicilio, pagamos 50 ptas. unidad, no venta. Envía sobre sellado para respuesta Apartado 15561 - MALAGA.

SE NECESITA señora o señorita para limpieza, de 9 a 4. Teléfono 440340.

SE NECESITA asistenta mañanas, para matrimonio. Informes, de 17 a 19 horas. Paseo Ezequiel González, 3 - 4º A.

NECESITO ayudante y extra fines de semana. San Remo. C/ Escuderos, 17.

SE NECESITA señora para atender a persona mayor. Teléfono 434988.

SE NECESITAN limpiadoras. Mesón de Cándido. Teléfono 428103.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Teléfono 431230.

SE NECESITA dependiente mostrador camarero. Teléfonos 432838-441072.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 434807.

**VARIOS** ▼

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez. Eficacia. España. Extranjero. Tels.: 5939600, 5939660.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**INMOBILIARIAS** ▼

TOVAR. Vende piso, Vía Roma. 3 dormitorios, garaje, 2 baños.

TOVAR. Vende piso, Albuera. 3 dormitorios, gastos centrales, planta 5ª.

TOVAR. Vende piso, Bordadores. 3 dormitorios, planta 2ª. Para reformas.

TOVAR. Vende piso, Obispo Quesada. 3 dormitorios. Calefacción individual. Segundo.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlizado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Junto REGIMIENTO. 75 m². 3 dormitorios. Todo amueblado. Exterior. Garaje. Buen precio.

HABITAT: PLAZA TARRAGONA. 57 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Terrazas. Muy luminoso.

HABITAT: C/ SORIA. 90 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Mejoras. Calefacción central. Visítelo.

HABITAT: LA LASTRILLA. 102 m². 3 dormitorios. 2 baños. A estrenar. Garaje. Ocasión.

HABITAT: Zona SAN AGUSTIN. 80 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Sin comunidad.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

**AMBIT**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**VEHICULOS** ▼**NISSAN PATROL**

— SEMINUEVO —

Totalmente revisado, 3 años. Garantía total 3 meses. Verlo: AGROMESA, Guadarrama, 6 (Pol. Industrial), Segovia.

**VENTAS** ▼

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO piso parque La Granja. Teléfono 471068.

VENDO piso totalmente reformado. Oportunidad. Teléfono 442144.

EN ABADES, casa y corral ocupando 500 m2 aproximadamente. 6.900.000 ptas. Teléfono (911) 179021.

SE VENDE piso céntrico, buen precio. Teléfono 433356.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VIVIENDA 145 metros a estrenar. Zona residencial. Piscina, tenis. Grandes facilidades de pago. 442523 (horas oficina).

REMOLQUE 7,6 metros de largo. Capacidad: 23.000 kgs. 8 ruedas. Teléfonos 169606 - 169524.

**CAMPAÑA PARA PREVENCION DE ACCIDENTES INFANTILES**

Solicite folleto gratuito: **Asociación "Ayúdale a caminar"**

c/ Francisco Silvela, 79 - 4º - 11. 28028 MADRID. Tfños.: 91) 411 45 91 - 411 73 28





15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- YEDRA  
17,10.- TURNO DE OFICIO  
18,00.- FUTBOL  
Nacional de Montevideo -  
Real Madrid  
20,00.- V  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- FESTIVAL DE CINE  
Free Ride  
23,00.- CINE  
"Otra ciudad, otra ley"  
00,45.- TELEDIARIO 3  
01,00.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Conquistaron el mundo"  
02,10.- DIGA 33

**Mañana**

07,30.- CARTA DE AJUSTE  
07,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
08,00.- PINNIC  
11,35.- SIN VERGUENZA  
12,00.- NOTICIAS  
12,05.- NO ME CORTES  
13,00.- CHARLIE BROWN  
13,30.- PASO A PASO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- YEDRA  
17,10.- VACACIONES DE CINE  
"Free ride"  
19,00.- NOTICIAS  
19,05.- RUTA QUETZAL  
19,35.- CURRO JIMENEZ  
20,30.- V  
21,25.- COLORIN COLORADO  
21,30.- TELEDIARIO 2  
22,05.- EL TIEMPO DEL FIN DE SEMANA  
22,10.- EL PRIMI-JUEGO  
22,30.- XACOBEO 93  
00,30.- EN PRIMERA  
01,00.- TELEDIARIO 3  
01,15.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Conquistaron el mundo"  
02,30.- DIGA 33  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16,30.- ASTURIAS  
17,00.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
17,30.- RUTA QUETZAL  
18,00.- SESION DE VERANO  
"La guerra de la bestia gigante"  
19,30.- EL INFORME DEL DIA  
20,00.- FUTBOL  
TROFEO GAMPER  
En directo desde el Nou Camp  
de Barcelona  
23,50.- CERCA DE TI  
00,50.- IMAGINA  
01,15.- CINE CLUB. CINE CHINO  
"Tierra amarilla"  
02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,00.- EL INFORMATIVO  
DE LA MAÑANA  
10,30.- UNIVERSIDAD DE VERANO  
11,30.- EURONEWS  
11,50.- POBRE DIABLA  
12,45.- LA PRIMERA RESPUESTA  
13,30.- EL INFORMATIVO  
DEL MEDIODIA  
14,00.- EL VIEJO POLICIA  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL  
18,00.- SESION DE VERANO  
"Tragedia y triunfo de Verdi"  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- LOS SUPLEMENTOS  
21,00.- PARA NOSOTROS  
22,00.- LA NOCHE DE NASTASSJA KINSKI  
"La luna bajo el asfalto"  
00,25.- EL ORGULLO DEL  
TERCER MUNDO  
00,55.- METROPOLIS  
01,25.- CINE CLUB. A TODO RITMO  
"Champagne Charlie"  
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,00.- LA MERIENDA  
18,30.- NUEVOS POLICIAS  
19,30.- EL EQUIPO A  
20,30.- FUTBOL: TROFEO  
CIUDAD DE ZARAGOZA  
Real Zaragoza - Vasco de Gama  
22,15.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,45.- CINE  
"Will"  
00,30.- CINE  
"Los rompecocos"  
02,00.- NOTICIAS  
02,30.- FUTBOL: CLASIFICACION  
MUNDIAL USA 94  
Austria - Finlandia  
04,00.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- LA MUJER SHERIFF  
07,30.- MI BELLA GENIO  
08,00.- VACACIONES ANIMADAS  
11,15.- CINE  
13,00.- PIPI CALZASLARGAS  
13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,00.- LA MERIENDA  
18,30.- NUEVOS POLICIAS  
19,30.- EL EQUIPO A  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
22,00.- LO MEJOR DE  
FARMACIA DE GUARDIA  
22,30.- EL PELICULON  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- SUPER BOXEO  
02,00.- CINE DE MADRUGADA  
04,00.- CIERRE DE EMISION



15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- PRIMER AMOR  
16,20.- CINE ESPAÑOL  
"París bien vale una moza"  
18,10.- APARTAMENTO PARA TRES  
18,35.- LA QUINTA DE HIERRO  
19,45.- PAPA COMANDANTE  
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,45.- TELECUPOON  
21,05.- MELROSE PLACE  
22,00.- CINE  
"Cocodrilo Dundee 2"  
23,10.- GRAN FESTIVAL  
DE LA CANCION  
DE BENIDORM  
02,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,30.- CAMINO DEL INFIERNO  
03,20.- CINE:  
"El vendedor de la muerte"  
04,55.- CINE:  
"La pícara, el truhán  
y otras cosas que contar"

**Mañana**

06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION  
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
10,00.- SKIPPY EL CANGURO  
10,30.- LA BOLA DE DAN  
10,55.- CINE VACACIONES  
"Mi amigo Simbad"  
12,30.- VEN A CANTAR  
13,00.- UNA DE CINE  
"Tiburón"  
15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- PRIMER AMOR  
16,20.- CINE ESPAÑOL  
"Vamos por la parejita"  
18,05.- APARTAMENTO PARA TRES  
18,35.- LA QUINTA DE HIERRO  
19,45.- PAPA COMANDANTE  
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,45.- TELECUPOON  
21,05.- MELROSE PLACE  
22,00.- CINE  
"Golpe en la Pequeña China"  
01,40.- CONTACTO CON TACTO  
02,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,30.- LA MAQUINA DE LA VERDAD  
04,25.- CINE  
"Alucinaciones"  
06,00.- TAXI

15,00.- "EL PEQUEÑO TATE"  
16,37.- "ESPOSA, MADRE Y ASESINA"  
18,07.- RESUMEN P.G.A.  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: TINTIN  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: ALF  
21,00.- PADRES FORZOSOS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- LA NOCHE DE P. BOGDANOVICH  
23,05.- "LA ÚLTIMA SESIÓN"  
00,03.- "TEXASVILLE"  
02,04.- DOCUMENTAL  
02,56.- 24 HORAS  
03,49.- CINE: "JINETES DE LEYENDA"  
05,39.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- "SHARKY Y GEORGE"  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- "LA ARMADURA DE DIOS"  
11,26.- "LA BELLA MENTIROSA"  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- "LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS"  
14,30.- "LA PANDILLA PLUMILLA"  
15,00.- CINE: "AGENDA OCULTA"  
16,46.- DOCUMENTAL  
17,41.- CINE: "ROMERO"  
19,22.- PIEZAS  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "TINTIN"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: "ALF"  
21,00.- "PADRES FORZOSOS"  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- CINE  
23,24.- "DOBLE IMPACTO"  
01,09.- "EL NIDO DE ADAN"  
02,23.- "EN CONTRA DE SU VOLUNTAD"  
03,53.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- MIS DOS PADRES  
15,30.- CINE DE TARDE (I)  
"Objetivo mortal"  
17,35.- LA PANTERA ROSA  
17,55.- CINE DE TARDE (II)  
"David Copperfield"  
20,00.- TELENOTICIAS  
20,30.- FUTBOL. Ath. Bilbao - Flamengo  
22,20.- CINE. UNA DE ACCION  
"El Chino".  
23,55.- FUTBOL. Dinamarca-Lituania  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,45.- CINE. SALA DE MADRUGADA  
"A mí no me mire usted"  
03,05.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,50.- LA LINEA ONEDIN  
08,40.- HANK KATTS Y RINTY  
09,00.- A SABER  
09,30.- LOS CASOS DEL PADRE DOWLING  
10,20.- AVANCE INFORMATIVO  
10,25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA  
KING  
11,20.- LOS MONSTERS  
11,30.- LOS CUENTOS INFANTILES  
11,55.- FUERZA G  
12,20.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA  
12,45.- LAS TORTUGAS NINJA  
13,10.- FOOFUR  
13,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,30.- CINE: PROGRAMA DOBLE  
18,35.- AVANCE INFORMATIVO  
18,45.- ULYSSES 31  
19,15.- LOS CAZAFANTASMAS  
19,45.- LA PANTERA ROSA  
20,00.- TELENOTICIAS  
20,20.- EL TIEMPO  
20,25.- EN ACCION  
21,00.- FUTBOL Valencia-Sevilla  
22,20.- IRREVERSIBLE  
01,00.- TELENOTICIAS  
01,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,00.- INFORMACION CULTURAL  
DE LA CAM

**PEQUEÑA PANTALLA**

**ACCION**

**FREE RIDE ★★ (TVE-1. 21,30).**— Dan se ha apoderado de un lujoso coche rojo para sorprender a una chica. Pertenece a una familia de gánsters y dentro

hay 200.000 dólares. Dan se refugia con el dinero en una escuela para alumnos masculinos. Los gánsters le seguirán la pista hasta donde se esconde.

**DRAMA**

**LA ULTIMA PELICULA ★★★★★ (CANAL+. 22,00).**— En 1951, en un pueblecito de Texas llamado Anarene, la vida transcurre con absoluta monotonía. Pero tras esa apariencia se

oculta una realidad llena de grandes conflictos personales, como en el caso de Sonny, un adolescente que acaba de terminar un romance con Ruth, la madura esposa de su entrenador.

**POLICIACA**

**OTRA CIUDAD, OTRA LEY ★★★ (TVE-1. 23,00).**— Archie y Harry son dos viejos gánsters que, tras 30 años de cárcel, han conseguido la libertad condicional. Cuando salen a la ca-

lle siguen sintiéndose incapaces de adaptarse a la nueva vida. Deciden, por ello, asaltar el mismo tren por cuyo intento de atraco fueron conducidos a prisión años atrás.

**DRAMA**

**TEXASVILLE ★★★ (CANAL+. 00,05).**— La historia, que transcurre en un pueblecito del condado de Texas, se centra en Duane

Jackson, hombre de negocios que atraviesa una crisis personal en su matrimonio y que, además está arruinado.

**DRAMA**

**TIERRA AMARILLA ★★ (LA 2. 01,15).**— En China de 1937 se forma el Frente Nacional Antijaponés que comienza a liberar las zonas del sur, mientras que en las provincias de

Shan Anxi sigue el dominio feudal que oprime al pueblo. En este marco social surge una relación amorosa entre un joven soldado y la hija de un tosco y pobre agricultor.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



**Mañana**

14,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
EN DIRECTO  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
22,00.- FIESTA BRAVA  
22,30.- REPORTAJE  
23,00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

08,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
13,30.- SUGAR 21  
Musical  
14,00.- REPORTAJE  
14,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
EN DIRECTO  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
22,00.- REPORTAJE  
23,00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
EN DIRECTO  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

(DESCANSO DEL PERSONAL)

**SALA ZULOAGA**

**CINE DE VERANO**

**"ROBOCOP III"**

A las 10,45 de la noche



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### REY DEL POP: ¿SOSPECHOSO O VICTIMA?

El famoso cantante Michael Jackson continúa hoy su gira artística por Asia, seguro de que la policía de Los Angeles demostrará que no cometió abusos a menores y que es víctima de la extorsión y el chantaje.

Un detective privado que trabaja para el cantante, Anthony Pellicano, declaró en rueda de prensa que la persona que presentó la denuncia contra Jackson lo hizo porque éste se negó a pagarle los 20 millones de dólares que pedía por el silencio. "Una petición por 20 millones de dólares fue presentada y rechazada de plano", dijo Pellicano, quien aseguró que el cantante recibe 20 o 30 chantajes parecidos cada año.

Según fuentes periodísticas, la investigación criminal contra Jackson se inició ante la denuncia de un pediatra de que un niño de 13 años le había contado los abusos deshonrosos a los que le había sometido durante meses el llamado "rey del Pop".

Al parecer, el niño mantenía una estrecha relación con el cantante negro a quien acompañó en giras y visitas dentro de Estados Unidos y en Europa. Algunas fuentes periodísticas dijeron que, según la denuncia, Jackson amenazó al muchacho con encerrarlo en un penal para jóvenes si le abandonaba o hablaba con alguien de ello.

### MISCELANEA



Los estudiantes deberán enfrentarse a diferentes subidas de tasas en función de sus estudios. A.S.

La tasa académica de Medicina alcanzará las 88.601 pesetas

## Las matrículas en la Universidad suben el doce por ciento

Matricularse el próximo curso en la Universidad costará un doce por ciento más que el pasado año, informó ayer el Ministerio de Educación, que ha fijado unas tasas académicas que van desde las 88.601 pesetas en Medicina a las 55.745 en carreras de Letras, como Historia o Periodismo.

Madrid (Efe).— El próximo curso, el Ministerio de Educación y Ciencia, según un comunicado, mantendrá el sistema implantado el año pasado, que diversifica los precios de las matrículas según el grado de experimentalidad de las carreras.

Los estudios universitarios se clasifican en siete grupos distintos: Un primer grupo, que corresponde a las carreras con un grado superior de experimentalidad, engloba estudios como Medicina y Odontología, Enfermería o Fisioterapia, y la cuantía del

curso será de 88.601 pesetas.

El segundo grado, con una matrícula de 85.882 pesetas, corresponde a Biología, Farmacia, Geología y Química, entre otras, y en el tercer grado, que costará 82.790 pesetas, aparecen licenciaturas como Ingeniería Aeronáutica, de Caminos, Canales y Puertos, Ingenieros Industriales, Agrónomos e Informática.

En el cuarto aparecen Bellas Artes y Física, y en el quinto, Matemáticas, Pedagogía, Psicología, Magisterio y Óptica, entre otras carreras, con unas tasas de 72.949

y 66.192 pesetas, respectivamente.

El sexto grupo, con un precio por matrícula de 56.717 pesetas, reúne licenciaturas en Economía, Administración, Geografía y Liguística, además de todas las Filologías.

Estudios propios de la rama de Letras figuran en el séptimo grupo con las carreras de Ciencias Políticas, Derecho, Historia, Periodismo o Sociología, entre otras. La matrícula de estos estudios costará 55.745 pesetas.

El Ministerio de Educación concederá un sistema de becas del que podrán beneficiarse 300.000 estudiantes, según su nivel económico y su rendimiento académico. La cuantía de estas ayudas pueden ir desde una compensación salarial hasta la exención de la matrícula.

● Un elefante se debate entre la vida y la muerte pese a que cinco voluntarios guardias de una reserva animal de la provincia de Natal no tuvieron reparo en aplicar la respiración boca a trompa al moribundo paquidermo. El elefante, de nombre Pie, de dos años de edad y 350 kilos de peso, corre el riesgo de morir a causa de la deshidratación que le provocó una diarrea. Según relató el granjero Chris Wilkinson "fue algo realmente asqueroso, porque no es algo que a uno le gustaría hacer antes de besar a su novia, pues una cosa es la nariz de un ser humano y otra muy diferente una trompa enlodada".

● El joven Francesc Soldevila, de 19 años, que mide 1 metro y 99,5 centímetros, pesa 128 kilogramos y calza un 52, permanece de permiso indefinido en su casa de Les Franqueses (Barcelona), tras estar tres meses en un acuartelamiento de Mallorca sin poder hacer nada porque el Ejército no dispone de ropa y botas de su talla. El pasado día 20 de mayo se incorporó al cuartel de Son Tous de Mallorca, después de que un tribunal médico militar estimara que le faltaba medio centímetro para la talla máxima que le podía eximir del servicio militar.

● Los restos mortales del arquitecto Santiago López Hernández, uno de "Los Gemelos" que desde hace años acompañan a la guitarra las actuaciones de María Dolores Pradera y que falleció ayer en Madrid, serán enterrados hoy en el cementerio de la localidad madrileña de Manzanares el Real.

### HOY NO ES FIESTA

## La NASA pierde el contacto con el "Mars Observer"

Washington, (Efe).— La NASA estadounidense continúa esperando hoy, miércoles, que el "Mars Observer" muestre señales de vida, cinco días después de que se perdiera el contacto con la nave espacial en las cercanías de Marte.

La nave, de la que no se tienen noticias desde el sábado, tampoco transmitió su posición el martes por la tarde a pesar de que antes de su lanzamiento, hace ya 11 meses, había sido programada para hacerlo automáticamente.

Los controladores de tierra de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) de EEUU consideran que si se recupera la comunicación hoy la misión todavía podría ser un éxito y se podría obtener mucha información sobre Marte.

La última esperanza de los ingenieros de la NASA es que aunque la nave espacial no transmita nada, continúe ejecutando las órdenes que tiene grabadas en sus modernos ordenadores y haya reducido su velocidad para ser atraída por la órbita del planeta rojo.

Sin embargo, nadie sabe a ciencia cierta dónde se encuentra el "Mars Observer" ya que no existe un telescopio lo suficientemente potente como para poder verlo y, si no ha entrado en la órbita de Marte, podría haberse perdido en el espacio sin rumbo.

Daniel Goldin, director de la NASA, se defendió el lunes como pudo de lo que parece ser un nuevo fracaso del programa espacial estadounidense y dijo que no "tiraban la toalla".

### VISTO Y NO VISTO



MUSICAS CELESTIALES.— Durante estos días se ha incrementado el número de músicos callejeros, llegando a ser escenas habituales en nuestras vías peatonales. El público que pasea queda impresionado por notas y acordes; en este caso desconocemos si la atención prestada se debe a la música o a la musa que da la voz principal a la sinfonía instrumental. La clarinetista, por su parte no se preocupa del público y se muestra tranquila porque sabe que la música amansa las fieras.— (Foto: Peñalosa).



SAN ILDEFONSO

Según un informe presentado por "La Vereda" ante el Ayuntamiento

## "El proyecto de Ecodesarrollo del Guadarrama provocará daños irreversibles"

Un documento de la asociación "La Vereda" de La Granja de San Ildefonso sobre el proyecto de Ecodesarrollo para el Guadarrama que ha puesto en marcha la Comunidad de Madrid considera que su ejecución originará un daño ecológico irreversible en una amplia zona de la sierra.

A.S.

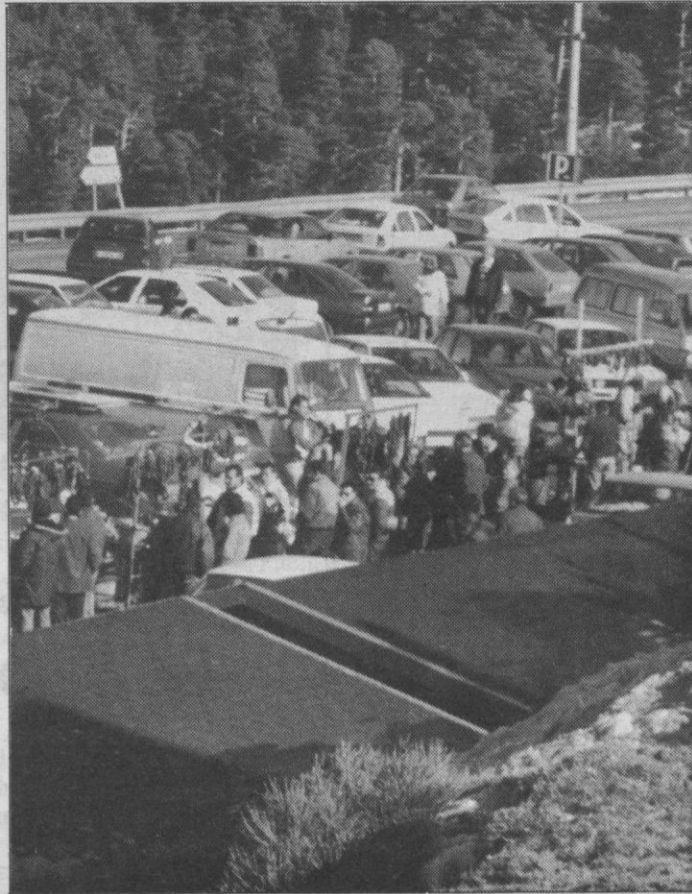
El documento de "La Vereda", que fue leído recientemente ante el consistorio de San Ildefonso por el concejal del grupo "Los Verdes" Javier Palacios, considera que la ejecución del proyecto provocará agresiones en el medio natural de la sierra de graves consecuencias, dando lugar a un cambio radical en la concepción que hasta ahora tuvo el Guadarrama, que pasa de medio natural a proteger a base territorial para la explotación turística, considerando que se busca un objeto económico basado en el turismo utilizando la etiqueta ecológica para mejor vender el producto.

Además entiende que el proyecto oculta consecuencias perversas derivadas necesariamente de su puesta en marcha como la necesidad que se creará de doblar la anchura de las carreteras de acceso al Puerto de Navacerrada o la de crear nuevas infraestructuras de saneamiento o abastecimiento de agua. Por ello, el documento afirma que dado que de la ejecución del proyecto se derivará un daño ecológico irreversible en una amplia zona del Guadarrama y que las soluciones económicas que aporta no son sino parcialmente rentables, se hace necesario el estudio de alternativas menos desarrollistas y me-

nos onerosas que potencien el ecodesarrollo en los núcleos del valle, preservando las zonas de altura para el visitante que utilice el transporte público y que al mismo tiempo fomente el conocimiento de la sierra y su disfrute desde una perspectiva menos desarrollista.

### Venta de la sierra

En este sentido el documento matiza que el proyecto de la Comunidad de Madrid se aprecia como inversión turística, siendo el producto a vender la propia sierra, envuelto todo ello en términos de aparente protección, añadiendo que la restauración paisajística, necesaria por la invasión urbanística y por el desprecio de los gestores de las estaciones hacia el medio natural, la ignorancia, el saqueo y el expolio a que se ve sometida la sierra por intereses indignos son ahora las excusas para realizar intervenciones duras sobre el resto del territorio que hasta ahora se veía liberado de la presión humana gracias a la incapacidad de la carretera y aparcamientos para admitir más gente. En definitiva, concluye el informe de "La Vereda", se pretende sanar pequeñas magulladuras para inmediatamente asestar un golpe definitivo con arma blanca en el corazón de la sierra del Guadarrama y especialmente en el



El puerto de Navacerrada vería modificada su infraestructura actual.

pinar de Valsain.

Pero es en el análisis de los impactos directos derivados de la ejecución del proyecto donde éste alcanza un mayor grado de crítica al calificar de inaceptables las actuaciones que la Comunidad de Madrid ha iniciado en las instalaciones de Navacerrada. Así respecto del sistema de nieve artificial que tomará aguas del arroyo del Telégrado entiende que las obras de con-

ducción de agua, azudes, depósitos y accesos alterarán gravemente el hábitat de toda esta zona, degradando todo su entorno.

Iguals consecuencias tendría, según el documento de "La Vereda", el desarrollo del proyecto en Valdesquí o Navarria donde el proyecto prevé incorporar la práctica del esquí de fondo, bicicletas de montaña y senderismo.

## Obra megalómana, no rentable

A.S.

Al analizar la construcción de un edificio de tres plantas, con una previsión de 4.500 visitantes en el actual aparcamiento de Navacerrada opinan que tendrá un coste muy elevado y de rentabilidad escasa teniendo en cuenta que se utilizará sólo unas horas los fines de semana. Similares afirmaciones de obra megalómana no rentable o irreversibilidad de las obras se aplican al analizar el aparcamiento que se proyecta en Valdesquí.

### Carril bici-bus

Igualmente se califica de inaceptable y se rechaza el carril bici-bus que la Comunidad de Madrid diseña para las carreteras de acceso a Navacerrada, como el tramo de la CL. 601 desde San Ildefonso a la cumbre del Puerto, al aparejar desmontes y excavaciones en zonas muy sensibles, siendo el anticipo de un desdoblamiento de la carretera.

Para finalizar el análisis de La Vereda se refiere a las zonas de esparcimiento y a las actuaciones en núcleos urbanos, calificando como algo absolutamente inviable la previsión de un parque de acceso al territorio en el Campo de Polo de La Granja de San Ildefonso, además del sistema de puntos blandos de acceso al territorio que dará, a juicio de La Vereda, entrada a zonas blandas del Pinar de Valsain con el consiguiente peligro de destrucción de flora y fauna.

## Más de 300 kilos de judiones fueron servidos en la comida popular de ayer

A.S.

Un año más miles de personas, vecinos de La Granja, segovianos y veraneantes se dieron cita para saborear los 386 kilos de judiones que fueron cocinados para celebrar una nueva edición de la "Gran Judiada", que tiene sus orígenes en 1978, año en que se cocieron 60 kilos de este tradicional producto granjeño.

La Pradera del Hospital, frente al campo de fútbol, se llenó de público que portaba mesas y sillas para comer cómodamente. La Asociación de Cocineros de Segovia "La Parrilla" y la Comisión de Festejos fueron los encargados de elaborar, condimentar y servir a los miles de personas.

Según fuentes del Ayuntamiento del Real Sitio se habían vendido previamente a la comida un total de 2.800 vales a cambio del cual se les proporcionaba

al público una bandeja con su correspondiente plato de judiones, pan, vino y sandía como postre.

En total se utilizaron 386 kilos de judiones de La Granja, que fueron acompañados por 45 kilos de morcillas, 100 kilos de cebollas, 100 kilos de buen chorizo castellano, 140 kilos de pie, oreja y careta de cerdo.

### Laurel y pimentón dulce

Además, la gran comida fue acompañada de ocho kilos de pimentón dulce, 30 litros de aceite de oliva, 29 kilos de cabezas de ajo y cinco kilos de sal. Del aromático laurel se echaron a la cazuela 1.714 hojas además de 14 piezas de codillo de jamón deshuesado.

El proceso de elaboración de la comida comenzó la madrugada anterior sobre las 4,30 horas, en que se empezó a encender el fuego que calienta las gran-



Los organizadores no daban de sí para servir a tantos miles de comensales.

PENALOSA

des cazuelas.

Sobre las 8,00 horas las viandas comenzaron a cocer, tardando alrededor de tres horas en hacerse, hasta las 11,30 o 12,00

horas en que la comida se deja para que repose y coja buen gusto. Alrededor de las 14,30 horas comenzaban a servirse los primeros platos.

El Sr. Julián recibía un homenaje en la judía de ayer, ya que desde hace 15 años es el encargado de limpiar las grandes cazuelas.



SANTA MARIA DE NIEVA

## El PSOE pide una auditoría para conocer la situación económica del Consistorio

MEDIA LUNA

En los últimos días se celebraron sendos plenos extraordinarios en el Ayuntamiento de esta villa. En uno de ellos se tomó un acuerdo de tesorería pidiendo un crédito de 8 millones de pesetas para amortizar el ejercicio de 1992, con los cinco votos a favor de los representantes del PP, y dos abstenciones pertenecientes al PSOE (los otros dos concejales de este grupo estaban ausentes).

Aureliano Barrio, portavoz del PSOE, propuso que se hiciera una auditoría "que nos explique definitivamente la situación económica desde que tomó posesión el actual equipo de gobierno". Continuó diciendo que "deberá hacerse ineludiblemente si se concede la segregación de los pueblos que la han solicitado".

El alcalde, Eusebio García, respondió que "las cuotas municipales están absolutamente claras... y se han expuesto varias veces". Pedir una auditoría en este momento es "innecesario e inoportuno. Cuando llegue el momento el equipo de gobierno la solicitará", recalando que es

una cuestión que compete al PP y que se hará cuando se produzca la segregación. El tema, indicó el alcalde, no viene a cuento ni está en los puntos del orden del día.

De nuevo, Barrio señaló que al no admitir su propuesta de auditoría su grupo "tomaría las medidas que creyera necesaria". A ello replicó Eusebio García que el grupo de la oposición tenía suficiente información de la situación económica del Ayuntamiento, añadiendo que "no entiendo, ni cabe aquí amenaza alguna. En este Ayuntamiento todos somos exquisitamente honrados".

Barrio manifestó, por último, que "no amenazo con nada, simplemente que al no admitir su propuesta, usaría otras vías para conseguir lo que pretendemos".

Hubo otros puntos entre los que destacaba la solicitud a la Junta de Castilla y León de la cesión de un local sito en esta villa, y una lista de los festejos a celebrar en las fiestas patronales entre los que destacaban los taurinos y varios grupos musicales.

## Hoy se presenta un libro sobre la fiesta de "Los cirios"

A.S.

A las nueve y media de la noche de hoy miércoles, en el salón del Centro Familiar de Caja Segovia de la localidad de Santa María la Real de Nieva, se va a celebrar la presentación del libro "Los cirios".

El autor-editor de la obra es el

profesor, historiador oficial de la villa y corresponsal de EL ADELANTADO DE SEGOVIA en la zona, Felipe Molinero Rodríguez. La presentación de la obra correrá a cargo de nuestro compañero Pablo Martín Cantalejo, a la que seguirá una explicación del contenido a cargo del autor.

El acto ha sido organizado por la Asociación Santa María la Real de Nieva-VI Centenario, 92.

El librito es la historia, con las correspondientes consideraciones, de la tradicional ceremonia de ofrenda de cirios a la Virgen de la Soterraña, ceremonia cuyo origen no es conocido con exactitud pero sobre el que Molinero apunta interesantes hipótesis.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**Francisco-Javier Pascual Herrero**

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Mañana día 26, a las 9 de la noche, se celebrará una misa, por su eterno descanso, en Carbonero el Mayor.

✠  
**Jesús Fuentetaja Sastre**

(q. e. p. d.)

**Tus compañeros de C.D.S.**

Se unen al dolor de los familiares, acompañándoles en sus oraciones.

OTONES DE BENJUMEA



Una vista de la localidad segoviana de Otones de Benjumea.

A.S.

Desde el día 20 se están celebrando diferentes actividades

## La Asociación Cultural "El Corralón" recupera las fiestas

La Asociación Cultural "El Corralón", después de varios años de inactividad, ha sido capaz de revitalizar unas fiestas que todos, con pena e impotencia, sentíamos morir.

F. CEREZO

Es loable la energía e imaginación que la nueva directiva está derrochando a caudales para romper la inercia pesimista que parece se había adueñado del pueblo en cuanto a la organización de fiestas.

Es lamentable la poca implicación de algunas organizaciones locales en las fiestas que con sus aportaciones económicas habrían permitido incrementar el exiguo presupuesto de esta Asociación.

"El Corralón" nos ofrece una completa programación de doce días de actividades que ocuparán los últimos días de este caluroso agosto y que tendrán entretenidos a gran-

des y pequeños en actos lúdicos-festivos que nos harán salir a lugareños y visitantes del que hacer diario.

Ya el día 20 se inauguró una interesante exposición de pintura y dibujo de Alfredo Martín y Paco Martín que continuará abierta hasta hoy.

Los niños fueron los protagonistas de la jornada del sábado 21 para los que se organizó concursos y juegos que les tuvieron provechosamente ocupados a lo largo de toda la jornada.

El deporte, la salud, la gastronomía y la cultura han llenado la primera parte de la programación de nuestras fiestas. El día 22 se recuperó la tradición del campeonato

de fútbol; el 23 comenzó un documentado curso de Nuevas Técnicas de Salud, impartido por la especialista Rufina de la Cruz.

### Exposición

La gastronomía permitió que la imaginación y el buen hacer de los/las participantes nos deleitaran a todos el día de ayer.

La exposición de mimbres de Lorenzo Cerezo y el recital de guitarra de Mirta de la Torre llena la propuesta de la Asociación para hoy. El Taller Cultural de Fuentepelayo pone en escena la obra "Los Marqueses de Matute" mañana a las 22,30 horas.

El segundo tramo de actividades se iniciará con la celebración del primer trofeo de mountain bike el día 27 a las 17,00 horas.

## Francisco Martín Romano, pregonero

F. C.

El pregón de fiestas a cargo del diputado provincial y catedrático Francisco Martín Romano a las 21 horas del día 27 dará por inauguradas las Fiestas del 93. A partir de las 11 de la noche un desfile de disfraces y la primera de las verbenas son el comienzo de una noche que se promete interesante.

El día 28 desde las 16 horas

se pondrá en funcionamiento un animado parque infantil. A las 18 horas tiro al plato para los socios del coto de caza, y a partir de las 23 horas de la noche la segunda verbena popular. El domingo 29 a las 12,30 de la mañana la actuación de un grupo infantil para los más pequeños. A las 18 horas la décima edición de deportes autóctonos (chito); a las 19 horas bailes regionales

del grupo "María del Barrio" y a partir de las 23 horas se celebrará la tercera verbena.

El día 30 se realizará una comida ofrecida por la Asociación, y el 31 una sardinada popular como fin de fiestas.

El deseo de continuidad de este tipo de propuestas es un sentimiento que Otones quiere compartir con todos los que nos quieran acompañar durante estos días.

## ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda. Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE DE SANGRE**



HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE LA SEGURIDAD SOCIAL DE SEGOVIA



## Los socialistas critican el decreto sobre control de desguaces de chatarra

Valladolid. (Ical).— El grupo socialista en las Cortes de Castilla y León ha presentado una propuesta de resolución para que se prohíba la ubicación de depósitos de chatarra en suelo no urbanizable, al considerar que en esas zonas es donde más debe protegerse el medio ambiente.

El PSOE contesta así al decreto presentado hace dos semanas por el Gobierno regional para corregir y normalizar la situación en la que se encontraban los cementerios de coches, desguaces y almacenes de chatarra.

La propuesta socialista indica que la excepcionalidad a esa norma del suelo deberá justificarse por acuerdo razonado y público de la Consejería de Medio Ambiente, y que los supuestos de prohibición absoluta deberán ampliarse a los casos de visibilidad desde cualquier vía de comunicación, con independencia de su importancia y titularidad.

En todo caso, el PSOE mani-

fiesta en su propuesta de resolución que la instalación de depósitos de chatarra en suelo no urbanizable deberá someterse al procedimiento de Evaluación de Impacto Ambiental, y no sólo al criterio de las comisiones provinciales de urbanismo.

El procurador socialista en las Cortes regionales Jaime González afirma que el decreto identifica la irreversibilidad de un daño ecológico con la existencia de edificaciones permanentes, y que justifica la posibilidad de emplazamiento en suelo no urbanizable de los depósitos de chatarra en un interés social.

González critica por tanto el insuficiente contenido del decreto de la Junta y la tardanza en su confección y publicación —la proposición fue aprobada el pasado 29 de abril de 1992—, lo que a su juicio demuestra la "escasa voluntad política de la Junta de resolver el problema".

## La Red de Teatros de Castilla y León acogerá 178 actuaciones

Valladolid. (Ical).—La Red de Teatros de Castilla y León acogerá un total de 178 representaciones teatrales, actuaciones de danza, ópera, espectáculos musicales y teatro infantil durante el segundo semestre del año.

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta ha firmado diferentes convenios con 18 ayuntamientos de la región y con la Diputación Provincial de Segovia para financiar conjuntamente los gastos de las actuaciones.

Por su parte, la Consejería de Cultura y Turismo se ha comprometido con los ayuntamientos a pagar el 70 por ciento de la tarifa de las compañías teatrales, siempre y cuando sean

grupos castellano-leoneses o de comunidades con las que ya tiene suscrito un convenio de intercambio. En caso contrario la Junta sólo pagará la mitad de la factura.

El objetivo de la Administración regional es fomentar la afición teatral y musical en toda la Comunidad. Para conseguirlo, ha acordado con los ayuntamientos que el precio de la entrada no supere las 1.500 pesetas. La Administración regional por su parte se hará cargo de los gastos de publicidad como pueden ser folletos, carteles, catálogos y cuñas en medios de comunicación. Con esta fórmula pretende racionalizar el sector de las artes escénicas y musicales.

## Desalojada la sede del Gobierno regional por amenaza de bomba

Valladolid (Efe).—El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, fue la última persona que abandonó la sede central del Gobierno regional, que fue desalojada ayer tras recibirse una amenaza de bomba, informaron fuentes del Ejecutivo autónomo.

Varios medios de comunicación vallisoletanos recibieron hacia las 12.30 un aviso telefó-

nico anunciando la colocación de una bomba en la sede de la Junta que iba a estallar tres horas más tarde. Hacia las 13.15 horas, los cerca de 300 funcionarios que en ese momento trabajaban en las dependencias centrales y las personas que se encontraban en el lugar haciendo alguna gestión fueron desalojados del edificio.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

El Consejo de Gobierno establece hoy los servicios mínimos

## Los sindicatos prevén conflictos en el paro del personal de montes

Los servicios mínimos establecidos para la huelga de montes y, que deberá aprobar hoy en una reunión urgente el Consejo de Gobierno, serán causa de conflictos, según comunican los sindicatos, al no quedar bien delimitados los servicios esenciales

Valladolid. (Ical).— Los sindicatos han previsto conflictos en la huelga del servicio de montes prevista para el viernes por no quedar claramente delimitados los servicios esenciales en el decreto de servicios mínimos.

Las organizaciones sindicales han realizado estas declaraciones tras la reunión del Consejo de la Función Pública encargado de emitir el informe para la publicación de dicho decreto.

La reunión de este Consejo consultivo ha contado con el voto favorable de los miembros de la Administración y la abstención de los sindicatos. El portavoz de Comisiones Obreras, Manuel Ortega, ha señalado que el texto no especifica si las tareas de poda de los montes o limpieza de cunetas se consideran esencial por lo que, a su entender, se producirán conflictos con los jefes del servicio "que podrían considerarlos como esenciales sin serlo y obligar a los operarios a llevarlos a cabo".

En opinión de este sindicato, el único trabajo que debe considerarse esencial es el de la vigilancia y la extinción de incendios "y así vamos a comunicarlo a todos los trabajadores de la Junta convocados al paro".

Ortega ha subrayado que ha sido en esta reunión cuando han conocido las cifras que llevan solicitando a la Administración durante las negociaciones mantenidas en el último mes y han calificado "de mala fe" la actitud mantenida por la Consejería de Medio Ambiente.

Por su parte, el repre-



ARCHIVO

Los servicios mínimos establecen la vigilancia contra incendios

sentante de UGT, Rafael Marina, ha tildado de "incompetentes" a los miembros de esta Consejería por incluir dentro de los servicios mínimos a trabajadores de las empresas privadas y por distribuir los servicios entre las diferentes provincias "de forma caótica y sin tener en cuenta las necesidades de cada zona". Cada una de ellas contará con 5 agentes forestales, excepto en Avila, Burgos y León donde estarán en activo 7.

En cuanto a los trabajadores fijos discontinuos, trabajarán 805 de los 1.104 que se encuentran en plantilla.

### Manipulación de datos

El portavoz de UGT ha indicado también que los datos ofrecidos recientemente por la Junta referidos a datos comparativos de productividad entre retenes privados y de la Junta son "tendenciosos y manipuladores por extrapolar las cifras descaradamente" y ha asegurado que la profesionalidad de los fijos discontinuos está contrastada suficientemente y es claramente superior a la del personal de las

privadas "que no saben en ocasiones ni utilizar un extintor".

A juicio de este portavoz, la finalidad última de la Consejería es "hacer desaparecer el servicio público de extinción de incendios y cederlo a las empresas privadas".

### Consejo de Gobierno

La reunión del Consejo de Gobierno prevista para el jueves se adelantará a hoy ante la urgencia de aprobar el decreto de servicios mínimos de la huelga del personal de montes, dijeron fuentes del Gobierno autónomo.

El Consejo de Gobierno se reunirá por primera vez después de un paréntesis de dos semanas que ha permitido al presidente y a los consejeros, excepto al de Cultura y Turismo, disfrutar las vacaciones estivales.

Con el decreto de servicios mínimos, cuyo proyecto ha sido estudiado por el Consejo de Función Pública, la Junta pretende garantizar la lucha contra incendios en una época considerada crítica para esta actividad.

## Llorente afirma que la Ley Básica de Montes es un plagio del proyecto elaborado por la Junta

Valladolid. (Ical).— El director general del Medio Natural, Pedro Llorente, ha afirmado que el proyecto de Ley Básica de Montes elaborado por el Gobierno central y que próximamente será enviado al Congreso de los Diputados para su aprobación, es un "plagio" del borrador de la Ley de Fomento de Montes Arbolados, en fase de tramitación en las Cortes regionales.

Llorente ha señalado que "el PSOE no ha inventado nada nuevo" que no estuviese ya estudiado en el propio Gobierno regional cuando se propone la creación de un catálogo de montes

clasificado por autonomías "ya que Castilla y León dispone de un listado referido a los de titularidad pública".

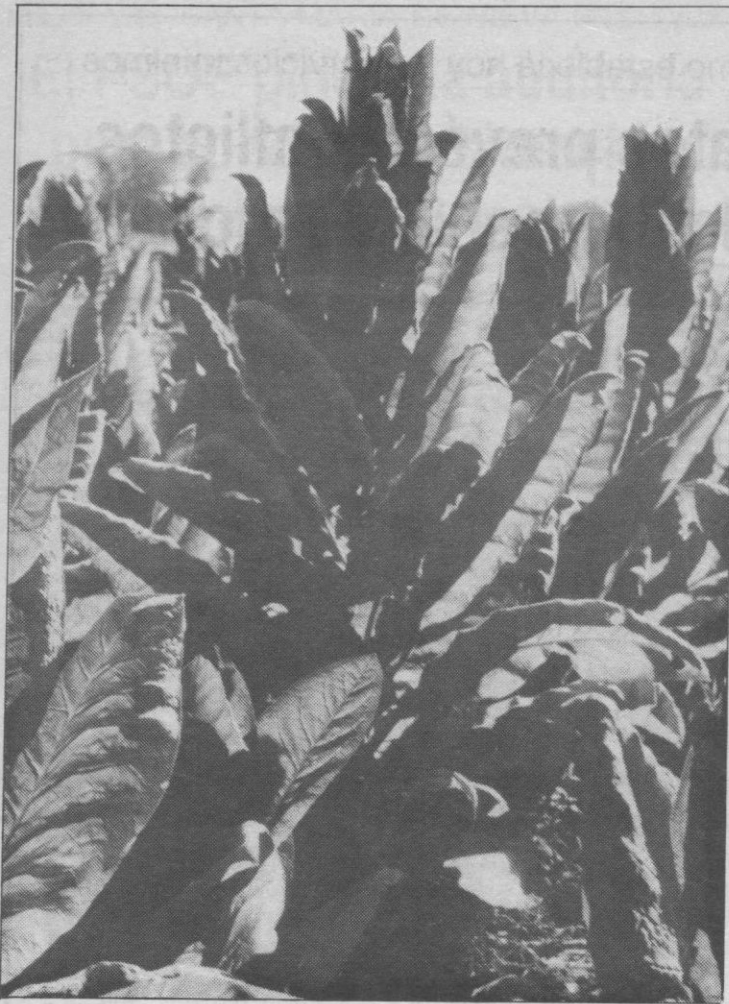
Según las informaciones facilitadas recientemente sobre este proyecto de ámbito estatal, dicho catálogo contendría las especies arbóreas protegidas y su posible readaptación, aspecto que Llorente no ha considerado novedoso.

El articulado de la Ley Básica también expone el establecimiento de un baremo para la concesión de ayudas que permitan rehabilitar las zonas que hayan sido afectadas por un incen-

dio y propone beneficios económicos para los propietarios que agrupen sus fincas. Sobre este aspecto, Llorente ha señalado que la ley de la Junta, ya incluye ayudas para la repoblación forestal y el cuidado de los montes. Asimismo, ha indicado que el baremo a que se refiere dicho proyecto también se establece en el borrador de la Junta.

Llorente se ha extrañado de que el PSOE presentase una enmienda a la totalidad al proyecto de Fomento en las Cortes regionales "para ahora reinventar lo mismo que propusimos nosotros".





El tabaco aumenta el factor de riesgo en numerosas patologías. ARCHIVO



Las campañas contra el tabaco pretenden prevenir el inicio del hábito de fumar. PEÑALOSA

Encender un cigarrillo, un gesto habitual para casi un millón de castellano-leoneses

## El tabaco causa la muerte a más de 2.300 personas cada año en la región

El hábito de fumar, además de dañar la salud individual provoca graves costos sociales

La población de Castilla y León se encuentra dividida en dos partes casi iguales en cuanto a su actitud frente al tabaco: el 39,62 por ciento (casi un mi-

llón de personas) tiene arraigado el hábito de encender un cigarrillo y el 38,15 se declara no fumador; entre ellos hay otros dos grupos, los fumadores ocasio-

nales que representan al 7,16 por ciento, y los ex-fumadores, un colectivo cada vez mayor que ya alcanza el 15,08 por ciento del total.

LAUDE BLANCO DE ANA. (Ical)

Estos datos corresponden a una encuesta epidemiológica realizada en otoño de 1992 por un grupo de investigadores de la Universidad de Valladolid por encargo de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social.

Las cifras reflejan un descenso en el grupo de los fumadores respecto al estudio realizado en 1989 cuando alcanzaba al 48,5 por ciento de la población. Ese mismo año la media nacional se situaba en el 35,9 por ciento, según una encuesta sobre estilos de vida de la población española mayor de 16 años solicitada por el Ministerio de Sanidad y Consumo.

En la Comunidad de Castilla y León se realizaron 2.494 encuestas a personas con edades comprendidas entre 14 y 70 años, 1.243 hombres y 1.251 mujeres. La distribución por sexos es la siguiente: son fumadores habituales el 46,94 por ciento de los hombres y el 32,34 por ciento de las mujeres; el 7,59 por ciento de los hombres se declaran fumadores ocasionales así como el 6,67 por ciento de las mujeres; la población no fumadora representa el 26,31 por ciento de los hombres y el 49,92 por ciento entre las mujeres; el porcentaje de ex-fumadores es mayor entre los hombres, el 19,16 por ciento, mientras que las mujeres que han dejado el tabaco representan el 11 por ciento.

Los cambios producidos en la sociedad motivan incrementos continuos en este grupo, sobre todo en el grupo de edad entre 30 y 35 años "la gente más joven no se plantea dejar el tabaco", según la responsable de la lucha contra el tabaco de la Consejería, Ana Álvarez.

### Mortalidad evitable

2.354 personas mueren cada año en Castilla y León a causa del uso del tabaco (según la en-

cuesta de 1989), lo que supone el diez por ciento del total de las muertes registradas en la región: 1.679 hombres (13,7 por ciento del total de fallecimientos) y 675 mujeres (6,34 por ciento).

Los primeros indicios sobre las secuelas del tabaco y las enfermedades pulmonares se remontan a 1950 cuando Doll y Hill publicaron un trabajo sobre el exceso de mortalidad por cáncer de pulmón asociado al consumo de tabaco. Desde entonces

se ha demostrado que se trata de la causa más importante de morbilidad evitable en los países desarrollados.

Está demostrado que el tabaco es un factor de riesgo importante en la génesis de numerosas patologías: enfermedades cardiovasculares, cáncer, procesos respiratorios.

Las mujeres fumadoras presentan unos riesgos especiales añadidos cuando además toman anticonceptivos hormonales, y para sus hijos cuando fuman durante el embarazo. Los fumadores presentan una mayor mortalidad que los no fumadores.

El riesgo se incrementa a medida que aumenta la cantidad de cigarrillos consumidos, el tiempo que se ha fumado, cuanto antes se comience a fumar, es mayor entre los que inhalan el humo que entre los que no lo inhalan y cuanto mayor es el contenido de nicotina y alquitrán.

Con el cese del hábito tabáquico se va reduciendo el riesgo de mortalidad global, que disminuye progresivamente a medida que aumenta la duración de la interrupción del hábito de fumar. Del uso generalizado del tabaco se derivan cuestiones tan importantes como el incremento de la siniestralidad y el costo social donde se contabilizan los daños en la salud individual como los gastos asistenciales de esas personas y la falta de productividad.

Los últimos datos en cuanto a la distribución por provincias corresponden a 1989 —la encuesta de 1992 se realizó para el conjunto de la Comunidad— muestran una mayor incidencia del tabaquismo en Soria, con el 54,9 por ciento de la población fumadora; el segundo lugar lo ocupa Burgos, con el 53,9 por ciento; en Zamora se declaran fumadores el 49,8 por ciento; el 48,8 por ciento en la provincia de León; en Valladolid, el 47,5 por ciento; en Salamanca, el 47,2; en Segovia, el 47 por ciento; en Avila, el 45,9 por ciento; y en Palencia se registra el porcentaje más bajo con el 44,9.

Alvarez destaca que estas cifras "no son representativas porque la encuesta se realizó

en función de las características de la región, no de cada provincia en particular".

La clasificación en función del estado civil de los encuestados demuestra que el 75 por ciento de los fumadores viven en pareja; el 66,7 por ciento son divorciados; el 57,1 por ciento están separados; el 50,6 por ciento son solteros; el 46,3 por ciento casados; y el 19 por ciento, viudos.

El estudio elaborado en otoño del 92 sobre la distribución por edad y sexo de los fumadores habituales coloca en el primer puesto a los varones entre 40 y 49 años (63,77 por ciento), seguidos del grupo de hombres entre 30 y 39 con el 56,12, porcentaje muy similar al de las mujeres fumadoras entre 20 y 29 años (56 por ciento).

### Plan sectorial de prevención y control

El plan sectorial de prevención y control del tabaquismo se ha fijado dos objetivos primordiales hasta el año 2000: que al menos el 70 por ciento de la población no fume y que el consumo de tabaco disminuya en un 30 por ciento.

Los programas de información y educación sanitaria se orientan hacia tres sectores, la población en general, los adolescentes y jóvenes, y los adultos. Para el primero se prevén actividades informativas sobre los efectos nocivos del tabaco, programas de sensibilización colectiva, y publicidad a través de los medios de comunicación.

La actuación enfocada al grupo de adolescentes y jóvenes hace hincapié en prevenir el inicio en el hábito del tabaco; trabajo en las escuelas y centros educativos; y formación de educadores. El plan contempla como objetivo concreto para 1993 que los colectivos con mayor representatividad social en Castilla y León reciban información sobre los riesgos que comporta el tabaco para la salud, los beneficios de su abandono y la importancia de que en su actuación pública promuevan la prevención y abstención del consumo de tabaco. En este sentido se orientan las campañas dirigidas a los servicios de salud, centros de trabajo y medios de comunicación.



## Romero considera a CiU y PNV "un peligro" para el pacto social de progreso

Madrid (Efe).— El dirigente de Izquierda Unida Antonio Romero considera que Convergencia i Unió y el PNV son "un peligro" para que se firme un pacto social que sea progresista y solidario.

Romero, miembro de la presidencia federal de IU, manifestó a Efe que no ve "compatible" un pacto social entre el Gobierno y los sindicatos y su aprobación en el Parlamento con "las bendiciones" de ambas formaciones nacionalistas.

Las exigencias de Jordi Pujol y Miquel Roca, "están muy claras" para el dirigente de Izquierda Unida: despido libre y gratuito, exenciones fiscales para las empresas y recortes del poder adquisitivo de los salarios.

El diputado de IU recordó que PNV y CiU, pero especialmente este último, son partidos que representan posiciones de la derecha neoliberal, por lo que "son la verdadera sombra que se cierne sobre el pacto social".

### Estrategia Guadiana

Sobre las afirmaciones del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, en las que amenaza con retirar su confianza al Gobierno si no cambia de política económica, Romero dijo que el dirigente catalán practica una "estrategia Guadiana" de criticar y apoyar alternativamente al ejecutivo de Madrid.

"Ha bastado una crítica de Pujol para que el Gobierno envíe rápidamente al ministro de Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, a entrevistarse con él para ofrecerle el 15 por ciento del IRPF", agregó el diputado de la federación de izquierdas.

Respecto de la posición crítica de CCOO ante el documento remitido por el Gobierno para

iniciar las negociaciones del pacto social, Romero dijo que le parece "correcta porque la oferta es infumable". El pacto, en opinión de diputado de IU, "debe tener el objetivo primordial de crear empleo y de cambiar el actual modelo económico fracasado", y los sindicatos, agregó, "no tienen por qué firmar un mal acuerdo".

### Corresponsabilidad política

Por otro lado, el consejero andaluz de Economía, Jaime Montaner, mostró hoy su sorpresa porque "algunos políticos que renuncian y desprecian" la corresponsabilidad política "aboguen por la corresponsabilidad fiscal, y sólo desde la vertiente de la recaudación, y no de la aportación solidaria".

En una entrevista con Efe, Montaner aludió al rechazo de Convergencia i Unió a "la corresponsabilidad política" con el Gobierno central y las últimas manifestaciones de Jordi Pujol y aseguró que la corresponsabilidad fiscal "debe entenderse como corresponsabilidad política y no sólo como corresponsabilidad en la recaudación".

El consejero anunció que la Junta de Andalucía mantendrá en la próxima reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera una posición "abierto y dialogante" sobre la financiación autonómica, pero ratificó la oposición del Gobierno andaluz a una transferencia del IRPF que no tenga en cuenta la nivelación de los servicios públicos o los problemas de financiación sanitaria.

Aunque Montaner reconoció que todas las autonomías padecen "una insuficiencia financiera".

El Tesoro reduce cerca de un 0,18 el interés de las letras

## El déficit público aumentó casi un 66% en los 7 primeros meses

El Estado obtuvo en julio un superávit de 13.400 millones de pesetas, cifra que contrasta con los más de 150.000 millones de saldo positivo logrados en igual mes del pasado año, según datos facilitados ayer por el Ministerio de Economía.

Madrid (Efe).— Este comportamiento de las cuentas del Estado sitúa el déficit acumulado en los siete primeros meses del año en 1,78 billones de pesetas, cifra que supera en un 65,9 por ciento el correspondiente al mismo período de 1992.

Durante el mes pasado, el Estado recaudó por operaciones no financieras casi 1,48 billones de pesetas, un 4,5 por ciento menos que en julio de 1992 debido a la disminución de los ingresos por impuestos directos y el estancamiento de los indirectos, mientras que gastó 1,47 billones, un 4,9 por ciento más.

El Estado ingresó por impuestos directos 848.800 millones, un 6,3 por ciento menos que en julio de 1992. Sin embargo, el comportamiento de los distintos tributos fue dispar, ya que mientras que el IRPF permitió aumentar en un 1,5 por ciento la recaudación, el Impuesto sobre Sociedades anotó un descenso del 27,6 por ciento.

Los ingresos no financieros superaron en el conjunto de los siete primeros meses los 7,3 billones de pesetas, de los cuales más de 3,6 billones proceden de impuestos directos —con un descenso del 0,1 por ciento— y 2,7 billones de los indirectos —que caen un 5,8 por ciento—.

Ambos retrocesos fueron, no obstante, compensados con los 985.600 millones ob-

tenidos por el Estado en concepto de otros ingresos no tributarios, frente a los 518.300 millones de igual período del año anterior.

Los ingresos por IVA han descendido entre enero y julio un 4,2 por ciento, mientras que los obtenidos por impuestos especiales de fabricación lo han hecho en 0,9 puntos porcentuales.

Respecto a los pagos, el Ministerio de Economía informó de que superaron los 9,1 billones en esos siete primeros meses del año, lo que representa un aumento del 12,4 por ciento en relación al mismo período del año pasado.

El mayor crecimiento correspondió a los intereses que se pagan por la deuda pública, que crecieron un 74,5 por ciento y sobrepasaron los 1,5 billones.

El 52,8 por ciento de los gastos, 4,8 billones de pesetas, fue absorbido por las transferencias corrientes, entre las que destacan las dirigidas a la asistencia sanitaria (1,1 billones), a complementar las pensiones mínimas (124.900 millones) y al INEM (633.600 millones).

### Tesoro

Por otra parte el Tesoro decidió hoy una rebaja de 0,179 puntos porcentuales, hasta el 9,662 por ciento, del tipo de interés de las letras emitidas a plazo de un año,



Pedro Solbes. TELEFOTO EFE

informó el Banco de España.

El instituto emisor, que actúa en nombre de la Dirección General del Tesoro, informó que en la subasta de letras de hoy hubo peticiones de las entidades financieras por 888.904 millones de pesetas, y se adjudicaron finalmente letras por valor de 578.731 millones de pesetas, al tipo de interés marginal o técnico del 9,662 por ciento, un 0,179 por ciento por debajo del 9,841 por ciento registrado en la subasta realizada el 11 de agosto.

El tipo de interés medio, ponderación de los tipos de remuneración pedidos en las diferentes pujas presentadas por las entidades financieras, ha sido del 9,545 por ciento, según informó el Banco de España.

## La Bolsa de Madrid

### FUERTE VOLUMEN DE NEGOCIO

El índice general de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 3,86 puntos y quedó establecido en 297,70 puntos.

El alza del 1,31 por ciento en el índice general de la Bolsa madrileña a las 12,00 horas ha supuesto el octavo máximo alcanzado en dos semanas y el acercamiento del indicador a la barrera psicológica de los 300 puntos, en una sesión marcada por un fuerte volumen de negocio.

Por su parte, el índice IBEX-35 se situaba a esa hora en 3.295,67 puntos, con un alza del 1,38 por ciento (44,79 puntos). El mercado continuo registraba a esa hora un volumen de 11.130 millones de pesetas, muy elevado si se tiene en cuenta que estamos en el mes de agosto.

El mercado comenzó ya con una fuerte subida, que se incrementó una vez conocido el resultado de la subasta de letras, en la que el Tesoro bajó hoy en 0,18 puntos el tipo marginal de las letras.

El resultado de la subasta empujó aún más el índice IBEX, hasta llegar a un máximo de 3.304,85 puntos en torno a las 11.45 horas.

En lo que se refiere a los índices sectoriales, todos registraban avances a esa hora, destacando el alza del 2,17 por ciento de otras Industrias, hasta 79,47 puntos, y del 2,00 por ciento de Petróleo y Químicas, hasta 279,94 puntos. El indicador que menos subía era el de Inversión, con más 0,16 por ciento, hasta 225,79.

El mercado español seguía hoy la tendencia del resto de bolsas internacionales; entre las que destacaban los avances por encima del 1 por ciento en sus indicadores de Frankfurt y París.

## Las discrepancias entre Interior y Justicia sólo benefician a los violentos, según Unión Alavesa

Vitoria (Efe).— El secretario general de Unidad Alavesa, Pablo Mosquera, estimó hoy que las discrepancias públicas entre responsables del departamento de Interior del Gobierno Vasco y de la Administración de Justicia en esta Comunidad "sólo benefician a quienes están fuera del respeto a la ley".

Mosquera hacía referencia al cruce de opiniones que se ha producido entre el viceconsejero de Interior del Gobierno Vasco, José Manuel Martiarena, y el presidente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, Juan Bautista Pardo.

Martiarena, en la rueda de prensa en la que informó del apaleamiento a un agente de la Policía Autónoma en Bilbao, expresó el "malestar" existente en su departamento y en la propia Ertzaintza por la "falta de firmeza" en las penas impuestas por los jueces a los autores de las agresiones e insultos que, proce-

dentales de sectores del entorno de HB y KAS, vienen sufriendo agentes de este cuerpo. El viceconsejero pidió a los jueces la imposición de penas "ejemplarizantes" a los autores de estas agresiones.

El presidente del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) del País Vasco, Juan Bautista Pardo, estimó que estas declaraciones de Martiarena no eran "muy oportunas ni afortunadas", porque, "introducen un elemento innecesario de distanciamiento entre instituciones".

Pardo recaló que las sentencias "no tienen que ser ejemplarizantes. Tienen que ser justas —agregó—, y si son rigurosas o ejemplarizantes ello será consecuencia de la propia sentencia". Pablo Mosquera, en declaraciones a Efe, lamentó que "se haga pública una discrepancia entre instituciones en un momento tan complicado como el que está viviendo el País Vasco".

## Concentración de trabajadores Fesa-Enfersa en Huelva

Huelva (Efe).— Unos 150 trabajadores, de los 1.200 que componen la plantilla de los cuatro centros de Fesa en Huelva, se concentraron esta mañana durante dos horas ante el Gobierno Civil de Huelva para exigir el pago de los salarios de junio, julio y agosto, movilización que transcurrió sin incidentes.

El gobernador civil en funciones, Miguel Calero, recibió a una representación de los trabajadores concentrados, que le explicaron la grave situación familiar por la que atraviesan ante el impago de sus nóminas, según explicó a Efe un representante sindical de UGT, Juan Manuel Luque. Los representantes de los trabajadores solicitaron a Calero su mediación ante el Ministerio de Economía para que el Instituto de Crédito Oficial (ICO) libere "cuanto antes" los 10.000 millones de pesetas necesarios para saldar la deuda con los trabajadores.



La Comunidad permaneció ayer sin luz durante 80 minutos

## Las compañías eléctricas catalanas estudian las causas del apagón

Representantes de las tres compañías que suministran electricidad a Cataluña analizan hoy las causas y consecuencias de la avería que ayer produjo un apagón durante 80 minutos en más de un 80 por ciento del territorio catalán, en Andorra y norte de Huesca.

Barcelona (Efe).— Tras los graves problemas que causó el apagón, sobre todo de comunicaciones, Cataluña ha recuperado casi por completo la normalidad, aunque las líneas de Renfe continúan afectadas por los daños causados ayer por rayos caídos sobre sus propias subestaciones que alimentan de electricidad a las líneas férreas.

Por este motivo, Renfe ha suspendido para hoy las salidas de los expresos a Irún-Bilbao y a Cartagena y de los Talgos con dirección a Sevilla y Madrid, mientras que el resto de los servicios de largo recorrido han incorporado máquinas-diesel para arrastrar los vagones.

También permanece interrumpida la circulación de los trenes regionales de Cataluña, a cuyo servicio se han incorporado esta mañana "trenes-lanzadoras" para unir los extremos de Cataluña con las líneas de cercanías, que funcionan con algunos retrasos.

La compañía Fecsa informó de que aún persisten algunas averías de fluido eléctrico en la zona de Manresa y Berga (Barcelona) y Valls (Tarragona). La caída de un rayo sobre la su-

bestación eléctrica que Fecsa tiene en la avenida Meridiana, que provocó un espectacular incendio, es, casi con toda probabilidad, la causa que motivó el apagón.

No obstante, las compañías han comenzado a analizar las causas exactas que originaron la avería que afectó en cadena a la red básica eléctrica catalana ya que, según fuentes de Fecsa, el incendio de la subestación eléctrica de Barcelona no podría ser la única causa del apagón.

### Transformadores

Los Bomberos de Barcelona lanzaron agua a primera hora de esta mañana sobre las instalaciones de la subestación eléctrica de la avenida Meridiana para evitar un nuevo recalentamiento de los transformadores.

Fuentes de la Guardia Urbana informaron de que la situación en Barcelona desde la noche de ayer es casi de total normalidad, aunque la Rambla permaneció cortada esta madrugada a causa del desbordamiento de la red de alcantarillado.

La avería, una de las más graves de los últimos años, afectó ayer a todos los trenes de Renfe

y de los Ferrocarriles de la Generalitat, del metro de Barcelona, de las centrales nucleares de Vandellós y Ascó y del complejo petroquímico de Tarragona.

El aeropuerto de Barcelona tuvo que usar sus propios generadores para dar salida a los vuelos programados y retrasó el aterrizaje de algunos debido a la tormenta.

El corte del suministro eléctrico, que afectó a más de cinco millones de personas y a las cuatro capitales catalanas, también dejó sin funcionamiento a los semáforos en numerosas ciudades, donde se produjeron problemas de tránsito y algunas colisiones.

La normalidad se restableció lentamente a partir de las 18.00 horas, aunque pasadas las 19.00 varias zonas del norte de Cataluña seguían sin electricidad.

Los bomberos, que sofocaron el incendio que causó el rayo desalojaron a los vecinos que viven en las inmediaciones de la estación eléctrica, donde no se produjeron daños personales.

El corte de suministro eléctrico también paralizó el polígono petroquímico de Tarragona, según informó el jefe de planta de



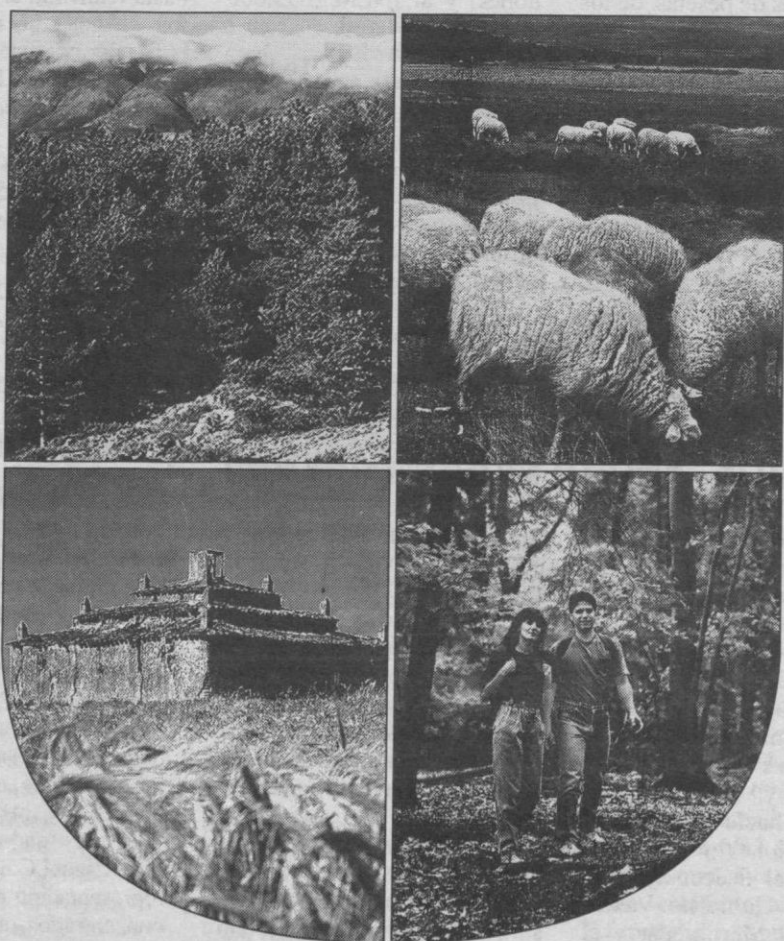
Incendio en el transformador de la compañía Fecsa.

TELEFOTO EFE

Dow Chemical, Salvador Plana, por lo que las plantas han tenido que quemar los gases acumulados en sus instalaciones sin que esta operación acarreea riesgos para la población, aunque sí espectaculares llamaradas en sus antorchas.

Las centrales nucleares de

Vandellós-II y los dos reactores de Asco I y II tuvieron que efectuar sendas paradas con llegada a "cero potencia" ya que "si la red a la que suministran energía cae nosotros no podemos generar porque no tiene salida, informó el director de Vandellós-II, Enrique Cabellos.



## No quemes, que te quemas.

En verano, cualquier descuido en el campo puede ocasionar un incendio forestal. El fuego produce cada año enormes pérdidas de gran valor ecológico y en el medio de vida de muchas personas.

Así que, mientras disfrutas del entorno, vigila. Por tu interés. Ante cualquier señal de peligro, avisa cuanto antes

al **TELÉFONO VERDE 900 200 300**

o a la autoridad más cercana.

 **Junta de Castilla y León**

*Cuida tu tierra*

## Descubierto un "zulo" de ETA con 46 kilos de explosivo

San Sebastián (Efe).— La Policía Autónoma Vasca ha descubierto en un descampado de la localidad guipuzcoana de Aretxabaleta un "zulo" donde se ocultaban 46 kilos de explosivo "Goma 2" en buen estado de uso, destinados, según fuentes de este cuerpo, a un comando de la organización terrorista ETA.

El departamento de Interior del Gobierno Vasco precisó ayer que el hallazgo tuvo lugar tras recibirse en la comisaría de la Ertzaintza de Mondragón (Guipúzcoa) el aviso de un ciudadano, quien dijo haber visto dos bidones de plástico ocultos en la

tierra, en una zona de matorrales de Aretxabaleta

Varias dotaciones de seguridad ciudadana y un equipo de artificieros de la Policía Autónoma se desplazaron al lugar y desenterraron los dos recipientes de plástico, que contenían más de 46 kilos de explosivo.

El material encontrado, estaba distribuido en cartuchos de medio kilo de peso y, según indicaron las mismas fuentes, se hallaba en buen estado de conservación y uso, aunque no pudieron precisar hace cuánto tiempo fue depositado el explosivo en este lugar.

## Los polizones del barco atracado en Sagunto, en buen estado

Sagunto (Valencia).— Los seis polizones africanos encerrados en el buque alemán "Herm-Schepers", atracado en el puerto de Sagunto, se encuentran en buen estado físico, aunque uno de ellos presenta "sarpullidos" en todo el cuerpo, según informaron hoy a Efe fuentes de la Cruz Roja.

Los polizones, que se encuentran encerrados en un camarote de la proa del buque, llegaron a Sagunto el pasado día 22 a bordo del carguero alemán "Herm-Schepers", que trasporta madera desde el Camerún a factorías eu-

ropeas. Los seis polizones, de entre 20 y 23 años y naturales de distintos países centroafricanos, han pedido el asilo político en España, porque manifiestan que en sus países de origen hay conflictos bélicos.

Efectivos del Cuerpo Nacional de Policía vigilan la zona exterior del barco y, en el supuesto de que desciendan del buque y no se resuelva legalmente su situación, deberán devolver a los polizones a sus países de origen, en aplicación de la ley de extranjería, según fuentes de este cuerpo.



El convoy escoltado por soldados españoles intentará de nuevo entrar en la ciudad

## Estados Unidos lanza alimentos desde el aire a la población de Mostar

El primer lanzamiento de alimentos desde el aire realizado anoche por aviones de Estados Unidos sobre la ciudad bosnia de Mostar ha sido un "éxito", declaró un portavoz del departamento norteamericano de Defensa.

Washington (Efe).— El portavoz dijo que dos aviones de transporte del modelo C-130 lanzaron a baja altura plataformas especiales con 13.440 raciones de comida sobre los sectores musulmanes de Mostar.

La operación se llevó a cabo en coordinación con la Alta Comisaría de la ONU para los refugiados (ACNUR), que había pedido en Ginebra el inicio de estas operaciones ante la difícil situación de los barrios musulmanes de esa ciudad bosnia.

El lanzamiento desde el aire se estimó que era el "último recurso" para salvar la vida de los 55.000 musulmanes que aún quedan en Mostar y que están sin recibir alimentos desde hace más de 100 días por el bloqueo de las fuerzas croatas y serbias.

El lanzamiento de ayer que incluyó unas 25 toneladas de alimentos especialmente preparados para ser comidos inmediatamente y medicinas, se realizó después de que fracasara un intento en enviar por tierra un convoy con 200 toneladas de alimentos.

El portavoz dijo que la operación es más complicada que las realizadas hasta ahora, pero que confiaba en que los pilotos estadounidenses pudieran lanzar las plataformas con ali-



El convoy con 200 toneladas de alimentos escoltado por cascos azules españoles

TELEFOTO EFE

mentos lo suficientemente cerca como para aliviar a la población. Los aviones de EE.UU. realizan lanzamientos de alimentos desde el aire sobre Bosnia desde el 28 de febrero como parte de una misión denominada "Provide Promise", en la que participan también aviones de transporte militares de Gran Bretaña y Francia.

### Convoy

Una vez más en esta guerra, las complicaciones en forma de combates entre croatas y musulmanes y la falta de confianza o voluntad para ceder impidieron ayer la salida del convoy de ayuda humanitaria

hacia la parte musulmana de Mostar.

La población musulmana de la capital de Herzegovina, que se calcula en unos 55.000 habitantes, deberá esperar, al menos hasta hoy para recibir el convoy con 200 toneladas de alimentos y medicinas

Los 19 camiones de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), que debían haber salido ayer desde la base de los "cascos azules" españoles en Medjugorje, intentarán hoy de nuevo su entrada en Mostar.

Los combates, que según los croatas iniciaron los musulmanes se intensificaron después y, al menos, tres proyectiles de

artillería hicieron impacto en el hospital musulmán, en la parte oriental del río Neretva, que divide la ciudad.

Después de la entrega de sendos envíos de medicinas procedentes de España, el jueves y el sábado pasados, a los hospitales croata y musulmán, respectivamente, por los "cascos azules" españoles, se confiaba en que este importante convoy, el primero en casi dos meses que debía entrar en Mostar, pudiese llegar ayer. La noche del lunes estaba todo prácticamente resuelto según los negociadores, pero complicaciones de última hora echaron un "jarro de agua fría".

## Rusia decide intervenir en la guerra del Alto Karabaj

Moscú (Efe).— El Gobierno de Rusia ha decidido tomar cartas en la guerra que libran armenios y azerbaiyanos por el control del enclave de Alto Karabaj, en un nuevo intento de recuperar su influencia en el territorio de la desaparecida Unión Soviética.

El Kremlin, por medio de su embajador especial Vladímir Kazimírov, condenó ayer la ofensiva armenia karabají contra el territorio de Azerbaiyán y exigió en tono severo que las fuerzas karabajíes abandonen los territorios azerbaiyanos ocupados.

Kazimírov, enviado especial del presidente Boris Yeltsin, viajó ayer a Bakú, la capital de Azerbaiyán, para expresar al presidente en funciones de esa república transcaucásica, Gueidar Aliev, la "alarma" de Rusia por el carácter que ha adquirido el conflicto armenio-azerbaiyano.

## Sandinistas y recontras intercambian la liberación de varios rehenes

Managua (Efe).— El comando prosandinista que tenía 22 rehenes en Managua liberó hoy miércoles a nueve, horas después de que un grupo de recontras pusiera también en libertad a once cautivos.

Tras estas liberaciones los dos grupos de secuestradores retienen aún en total a 18 personas, incluído el vicepresidente de la República, Virgilio Godoy, de las que cinco están en las montañas septentrionales de Quilalí, en poder de los recontras, y 13 en Managua, secuestradas por el comando sandinista.

El jefe de este grupo, el exmayor Domingo Mendoza, había anunciado tras conocerse la liberación de los 11 rehenes de los excontras, a raíz de la mediación del cardenal nicaraguense Miguel Obando, que también él dejaría ir a varios de sus cautivos.

Por otra parte, Estados Unidos no respondió ayer a las demandas del comando sandinista

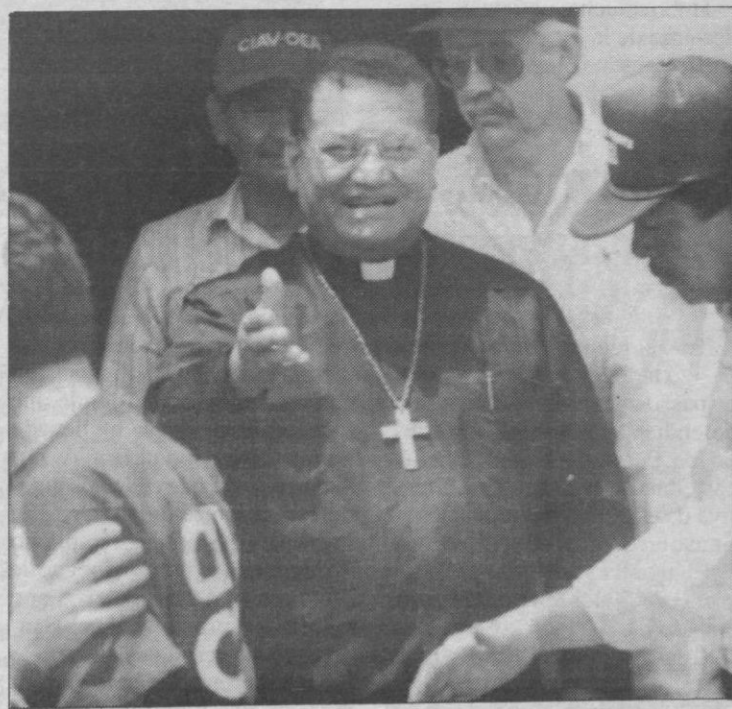
que reclamó a Washington una indemnización de 17.500 millones de dólares y el desbloqueo de la ayuda económica a ese país centroamericano.

"No hay comentarios, ni los habrá hasta que tengamos tiempo de revisar con cuidado estas demandas", declaró a Efe una funcionaria del departamento de Estado que habló con la condición del anonimato.

### Llamamiento

La funcionaria agregó, sin embargo, que Estados Unidos está "muy preocupado" por los actos de violencia que tienen lugar en Nicaragua y volvió a realizar un llamamiento a todas las partes implicadas para que solucionen sus diferencias de manera pacífica.

"Hemos recalado en varias ocasiones -agregó la funcionaria- que estos actos de violencia son destructivos para la consolidación de la democracia y no



El cardenal Miguel Obando tras negociar con los recontras.

TELEFOTO EFE

conducen a nada". En Managua, un miembro del "Comando 40 por la dignidad y la soberanía", pro sandinista, declaró que las reclamaciones son de carácter político y no son una condición para liberar a los rehenes.

La liberación del comando está fundamentada en la reclamación que hizo en su día el Gobierno sandinista de que EE.UU. indemnizara a Nicaragua por los daños ocasionados durante la guerra civil contra los "contras".

## PANORAMICA

**GOLFO PERSICO.**— Tres personas murieron y una resultó gravemente herida cuando un helicóptero militar estadounidense cayó en las aguas del Golfo Pérsico, declaró un portavoz de las Fuerzas Navales norteamericanas en la región. El portavoz señaló que el helicóptero cayó cerca del emirato de Sharja, uno de los siete que forman parte de los Emiratos Arabes Unidos (EAU).

**ISRAEL.**— El Gobierno de Israel evacuará "en un plazo de seis a nueve meses" la "zona de seguridad" que ocupa en el sur del Líbano, si hay un acuerdo de paz con el Gobierno de Beirut, anunció el primer ministro israelí, Isaac Rabin.

**NIGERIA.**— Nigeria vive horas de tensión la víspera de que el presidente de la República, general Ibrahim Babangida, ceda el poder a un Gobierno de transición calificado de ilegítimo por la oposición.

**EE.UU.**— Los estados de Texas y California aplicaron ayer, con dos horas de diferencia, la pena de muerte a dos presos condenados a pagar con su vida los asesinatos que habían cometido. Rubén Montoya Cantú, en la prisión de Huntsville, en Texas falleció como consecuencia de una inyección letal y David Mason, murió en la cámara de gas de la prisión de San Quintín, en California.

**HAITI.**— El Senado haitiano ratificó ayer la declaración de política general del primer ministro, Robert Malval, por 14 votos a favor y uno en contra, tras una sesión de cuatro horas.

**SOMALIA.**— Unos 400 soldados de élite (rangers) de Estados Unidos que han sido entrenados para la guerra de guerrillas llegarán en los próximos días a Somalia, donde según fuentes periodísticas los rebeldes cuentan con misiles antiaéreos.



## MOUNTAIN BIKE



Las pruebas contaron con un nutrido número de participantes.

ARCHIVO

Tomaron parte más de medio centenar de corredores

## José R. Arroyo, vencedor del I Trofeo "San Juan Degollado"

J.M. MARTIN

Más de medio centenar de competidores, de varias provincias españolas, se dieron cita en la línea de salida para disputar el I Trofeo "San Juan Degollado", que organizado por el Club 53 x 13, estuvo patrocinado por el Ayuntamiento de La Lastrilla, dentro del programa de fiestas de la citada localidad.

El recorrido, muy duro, constaba de cuatro kilómetros a través de caminos rurales y descensos pronunciados. Fueron muchos los espectadores que se situaron a lo largo del recorrido y disfrutaron del interés y espectacularidad de la prueba.

Hubo mucha pericia y gran dominio de la bicicleta entre los participantes. El ganador final

fue José R. Arroyo, hermano del ex profesional Angel Arroyo, cuyo dominio a lo largo de todo el desarrollo de la prueba, fue total.

En la carrera organizada para los residentes en La Lastrilla, participaron 21 corredores.

### Clasificaciones

#### Categoría senior

- 1º José R. Arroyo, Venta Magullo
- 2º Rafael Rodríguez, Diamond Bank
- 3º Estanislao Herrero, Bike's Lava

#### Veteranos

- 1º Gonzalo Bermúdez, Bike's Cotos

- 2º Feliciano Martín, Melero-Zeus

#### Promoción

- 1º Francisco Gutiérrez López
- 2º Rubén Sanz Requero
- 3º César Alonso Poster

#### Junior

- 1º Javier Esteban, MTB J.
- 2º Javier García, Bike-Estret
- 3º Julio Ponce, C. El Escorial

#### Mujeres

- 1ª Almudena Rubio, Bike's Cotos
- 2ª María Mateo, B. Valsaín
- 3ª Teresa Casado C. Bici Montaña

#### Corredores locales

- 1º Luis C. Dávila Polo

## FUTBOL

## Carmelo, tras "lo" de Palencia, seguirá en Puertollano

JOSE Mª MARTIN

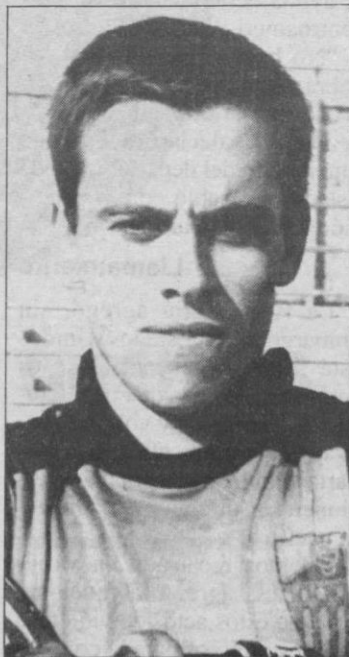
Tras la regularidad demostrada a lo largo de toda la temporada pasada por Carmelo del Pozo, defendiendo la portería del equipo de Puertollano (3ª División castellano-manchega), la directiva de este club le propuso continuar en el mismo.

El jugador segoviano ya había comenzado los entrenamientos cuando fue llamado por la directiva del Palencia, de 2ª B. "Pedí permiso al club y estuve entrenando en Palencia tres días bajo la dirección del entrenador Lalo García. Para llegar al acuerdo, que parecía seguro, cuenta Carmelo, sólo faltaba la contestación de la junta directiva a mi propuesta económica".

Sin embargo, y cuando todo hacía prever que se quedaría en Palencia, "por el interés que ha-

bía demostrado el entrenador, que fue quien me llamó", el técnico mantiene una conversación con el segoviano, "donde me dice que la directiva ha llegado a un acuerdo con el Burgos por el que este club le cede dos jugadores y al portero del Bungalés, Paco". La cesión lleva implícito el que el citado portero juegue de titular, pues al técnico del equipo del Real Burgos, Manuel Sánchez, le interesa que así sea.

De esta forma, y dado que Bilbao, el otro portero del Palencia, continúa en el club, Carmelo es "despedido" y regresa a la disciplina de su anterior equipo. "No me disgustaba la idea de jugar en segunda, pero lo cierto es que no habría podido seguir mis estudios (profesor INEF), y habría tenido un año en blanco". Vaya lo uno por lo otro.



Carmelo del Pozo.

ARCHIVO

## CICLISMO

## Iván del Pozo, quinto en el XXVII trofeo San Luis

A. S.

El corredor segoviano Iván del Pozo (D.E. Chorizo de Cantimpalos) ocupó la quinta posición en el XXVII trofeo San Luis, para las categorías de juveniles y aficionados de segunda, disputado en La Granja de San Ildefonso, en el que se impuso Jesús Gil, del equipo San Martín de la Vega.

En la prueba, organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana y patrocinada por el Ayuntamiento local, participaron 130 corredores.

El fuerte calor reinante hizo que el nerviosismo aflorara entre los corredores que "arrancaron" del punto de salida sin control, dándose después la salida oficial. El trazado —cuatro vueltas al circuito de San Ildefonso, DyC, Palazuelos y La Granja—, quedó reducido en unos kilómetros, siendo al final 65.

La carrera se desarrolló a un ritmo trepidante —como lo demuestra el promedio de 43,054 km/hora alcanzado por el vencedor— y los saltos fueron continuos, aunque casi ninguno llegó a prosperar. Tal vez el intento más duradero fue el protagonizado por el segoviano del equipo D. E. Chorizo de Cantimpalos, Mario Martín, junto con el abulense de la escuadra Iplacea, Ricardo González, a los que se unió después el madrileño Luis Miguel Vela. Pero todos los ataques fueron baldíos, y en la recta de meta se presentó con una ligera ventaja un grupo compuesto por siete unidades, imponiéndose al sprint Jesús Gil Garrido. Segundo fue Luis Miguel Vela (Coinpol-Pargil) y tercero Roberto Nicolás (Monver).

En cuanto a los corredores segovianos, junto al quinto puesto de Iván del Pozo, hay que destacar el sexto logrado por Mario



Iván del Pozo.

HEREDERO

Martín, el decimocuarto de Alejandro Gómez —ambos del D.E. Chorizo de Cantimpalos—, y el trigésimo segundo de David Martín (V. Magullo-Telesegovia). En juveniles, primero fue Mauricio Jiménez (Yuste E.), segundo Iván del Pozo (D.E. Chorizo de Cantimpalos) y tercero su compañero de equipo Mario Martín. En féminas Joana Somarriba (S. N.) fue primera.

### Selección femenina

En la línea de salida estuvo la selección nacional femenina, que tomará parte en el Mundial de Oslo los próximos días 25 y 28, bajo la atenta mirada del seleccionador Enrique Carrera. El leonés observó con atención las evoluciones tanto de las chicas como de los corredores juveniles, ya que dirige estas dos categorías, y probablemente sacará sus propias conclusiones de cara a futuros compromisos del combinado nacional.

## DEPORTES AUTOCTONOS

## La pareja Jimeno-De Lucas ganó el torneo de La Lastrilla

A. S.

La pareja formada por Alejandro Jimeno y José de Lucas se adjudicó el campeonato torneo de tanga por parejas en La Lastrilla, en la que hubo una aceptable participación, con jugadores del pueblo y tres parejas de Valladolid. En segundo lugar se clasificaron Ignacio Sanz-Jesús González y en tercero J. L. Otero-Agustín de Lucas. El mejor jugador local fue Santos Martín.

En la modalidad de calva, José de Lucas volvió a conseguir el triunfo final, con 18 puntos, mientras que Francisco Galán y Eugenio López ocuparon el segundo y tercer puesto, respectivamente, ambos con 17 puntos.

### Campeonato de Cantimpalos

Organizado por la peña "El Chito" de Cantimpalos se disputó en esta localidad segoviana la tercera edición del campeonato

de tanga por parejas, en el que, a pesar del gran número de participantes —30 parejas, dos de ellas de Valladolid— destacó la actuación de los jugadores Isidro Cubo y Angel Antoranz, que con 69 puntos —veintidós más que los segundos clasificados— se proclamaron campeones del torneo.

Ignacio Sanz y Florentino González ocuparon la segunda posición, con 47 puntos, mientras que las parejas formadas por José L. Matarranz-Jesús Bermejo y Fernando Velasco-Dionisio Velasco, fueron tercera y cuarta, respectivamente, con 44 puntos cada una.

En cuanto a la participación local, que fue muy numerosa, según informa nuestra corresponsal M. R., los ganadores fueron Pedro y Pedrules, con 28 puntos, seguidos por Leandro y Rafa (27), Manolo Otero y Vili (25) y José González y Rojo, también con 25 puntos.